



**ESCUELA DE ANTROPOLOGÍA**

**SINCRETISMO RELIGIOSO: LA CRUZ DE MAYO DE LOS CHACAYES.  
UNA APROXIMACIÓN ETNOGRÁFICA AL FENÓMENO DE LA RELIGIÓN  
POPULAR DEL VALLE DE**

**Alumnos: Iturriaga Vargas, Francisco**

**Caballero Palma, Katherina**

**Profesor Guía: Bengoa Cabello, José**

**Tesis para optar al título de antropólogo**

**Tesis para optar al grado de licenciado en antropología**

Santiago, octubre 2014

## Índice

### **Cap. I**

I.1 Agradecimientos. 4

I.2 Introducción. 5

### **Cap. II El Mito de la Cruz. 9**

II.1. Mito y origen de la devoción a la Cruz. 9

II.1.1. Imperio Romano: Constantino y La Santa Cruz. 10

II.2. La Cruz en América. 14

II.3. La tradición de La Cruz en Chile. 16

### **Cap.III Origen del campesinado en Chile y Mito**

**De la Cruz de los Chacayes 21**

III.1. Origen del Campesinado en Chile: Ritualidad del Valle Central. 21

III. 2. El mito de La Cruz en Los Chacayes. 27

### **Cap. IV: La Localidad 34**

IV.1. Antecedentes de Los Chacayes. 34

### **Cap. V Metodología. 41**

V.1. Pregunta de Investigación. 41

V.2. Objetivo General. 42

V.3. Objetivo Específico. 42

V. 4. Marco Metodológico. 42

### **Cap. VI: Marco Teórico 45**

VI.1. Surgimiento del estudio de la religión 45

VI.2. Algunos alcances sobre el concepto de sincretismo	49
VI.2.1. Surgimiento del concepto de sincretismo	49
VI.2.2. Concepto de religión popular v/s sincretismo popular	50
VI.3. La religión popular como nuevo objeto de estudio	52
<b>Cap. VII Etnografía Ritual</b>	<b>54</b>
VII.1. Actores y Protagonistas de la celebración de La Cruz	54
A) Las Mayordomas: Anita y Adela.	56
B) La Rezadora: Señora Orfilia.	61
C) Los chinos: Guardianes de La Cruz.	65
D) Canto a lo Divino.	76
E) Fieles.	84
VII.2. La Casa de La Cruz	86
VII.3. Descripción de la Fiesta	90
VII.3.1. Instancias Previas	90
VII.3.2. Comienzo de la Fiesta: Desdoblamiento de bandera y Toma de Gracia.	94
VII.3.3. Desarrollo de la Ceremonia	107
VII.3.4. Procesión.	112
VII.3.5. Doble de Bandera y finalización de La Santísima devoción	127
<b>Cap. VIII Conclusión</b>	<b>132</b>
<b>Cap. IX Bibliografía</b>	<b>13</b>

## CAPÍTULO I

### **1.1 Agradecimientos.**

A la Universidad Academia de Humanismo Cristiano por acogernos en estos largos años de formación académica.

A nuestro profesor guía, José Bengoa, por entregarnos e indicarnos el camino para el desarrollo de esta tesis.

A la comunidad de Los Chacayes, por acogernos de la mejor manera en nuestro proceso de investigación, por tener siempre la disposición de enseñarnos y mostrarnos el camino de fe y la devoción al Santísimo Madero.

A la Cruz, por deslumbrarnos y mostrarnos la riqueza en torno a ella.

#### Agradecimientos Francisco:

A mis padres, Soledad y Mauricio por el apoyo incondicional en este largo proceso y por haber confiado incondicionalmente en mí y en mis proyectos. A mi familia por amarme como soy.

#### Agradecimientos Kathy:

A mis padres, Mariluz y Victor, por estar siempre presentes a pesar de la distancia. Por apoyarme, creer en mí y por amarme contra viento y marea. A mi familia por el amor y las risas.

## 1.2 Introducción.

Esta tesis es la historia de la Cruz de Mayo de Los Chacayes, la cual tiene como objetivo realizar una exquisita descripción etnográfica, que busca desentramar y mostrar el importante sincretismo presente en ella. Esta historia, es contada por dos estudiantes de antropología, que a lo largo de sus años de formación académica se maravillaron con el campo chileno y sus tradiciones, recorriendo parte de él, observando las transformaciones que ha sufrido en los últimos años, conociendo personas que han atesorado y conservado sus tradiciones.

Es en el Valle de Aconcagua, lugar neurálgico del mundo campesino, donde encontramos una de las prácticas característica de este mundo<sup>1</sup>; La Fiesta de la Cruz de Mayo, la cual nos resultó sumamente atractiva por poseer una serie de manifestaciones características del campo: sus bailes chinos, sus cantos a lo divino y sus rezadoras. Visitamos diferentes lugares donde esta celebración se llevaba a cabo, pero fue en la localidad de Los Chacayes<sup>2</sup>, donde nos maravillamos por las particularidades que esta celebración posee.

En este ir y venir, por las diferentes manifestaciones religiosas del Valle Central, nos enteramos de una fuerte amenaza a La Fiesta de La Cruz de Mayo de Los Chacayes, la cual radicaba en el proyecto que pretende la construcción de un mega embalse, proyecto de la Dirección de Obras Hidráulicas del Gobierno de Chile, llamado “Embalse Puntilla del viento”, el cual tendría como consecuencia la

---

<sup>1</sup> Sin embargo, es importante mencionar que esta celebración se extiende a un territorio mucho mayor que a este valle.

<sup>2</sup> Localidad pre cordillerana de Los Chacayes, V región de Valparaíso, Valle de Aconcagua, comuna de San Esteban, entre el kilómetro 15 y 17 del camino internacional.

inundación de una importante porción de terreno; sumergiendo así, a una serie de localidades( Chacayes Altos, Chacayes Bajos, Primera Quebrada, Río Colorado, Los Peumos) y también desplazando alrededor de cuatro mil habitantes. Al enterarnos de este peligro, revisamos el estudio de impacto que realizó el proyecto y nos dimos cuenta que no existiría ningún antecedente que hiciera referencia de la Casa de la Cruz de Mayo de Los Chacayes y tampoco a todas las practicas culturales que en ella de desarrollan. Es por esto, que esta investigación tiene la motivación de ser un primer acercamiento a una puesta en valor de dicho lugar y de sus tradiciones, y busca, a través de la descripción etnográfica, la visibilidad de esta importante práctica.

Nos encantamos de esta fiesta, es así como esta investigación se enmarca dentro de un trabajo previo en la localidad que comenzó el año 2010, ahí participamos de la totalidad de la fiesta, despertando nuestro interés antropológico por analizar y registrar dicha celebración; gracias a este primer acercamiento, conocimos a los anfitriones y principales participantes, a quienes comunicamos nuestro deseo por estudiar su celebración, a lo cual accedieron de muy buena gana. De esta manera, hemos realizado un importante registro, entrevistas a los principales actores, además del conocimiento obtenido de la observación participante. Por otra parte y en complemento con el trabajo etnográfico, realizamos una revisión bibliográfica en las bibliotecas, centro culturales y registros eclesiástico de la zona, buscando material asociado a esta celebración en particular; revisando libros, periódicos, artículos, material audiovisual o cualquier otro documento que pudiera dar cuenta de antecedentes referentes la Fiesta de la Cruz de Mayo en la localidad de Los Chacayes, obteniendo

como resultado la inexistencia total de documentos asociados a esta festividad en particular. No obstante, producto del trabajo etnográfico y de las entrevistas realizadas a informantes claves identificados por los investigadores, nos percatamos que el único registro que existe es la memoria oral, pudiendo reconstruir la fiesta, tanto en la actualidad gracias nuestra observación de la celebración, como en el pasado, gracias a los relatos de sus actuales participantes. Es por esto que consideramos trascendental realizar un registro, tanto escrito como audiovisual, con el fin de poner en valor la religión popular del Valle Central, dando cuenta de las particularidades que esta fiesta tiene. De esta manera, la presente tesis, busca realizar un primer registro, una primera documentación de esta importante celebración.

La metodología que utilizamos para realizar el presente trabajo, es cualitativa de carácter descriptiva y se desarrolló en tres etapas. La primer etapa, consistió en el acercamiento a la comunidad, como se mencionó anteriormente, participamos de la fiesta y conocimos a sus protagonistas, entablamos los primeros vínculos e identificamos a nuestros posibles interlocutores, en conjunto, realizamos una búsqueda de fuentes secundarias, principalmente de carácter teórico e histórico asociadas a la festividad, luego de este proceso generamos una pauta de investigación, estableciendo el objetivo general que guió nuestra tesis: Identificar los procesos de sincretismo de la fiesta de la Cruz de Mayo de Los Chacayes, comuna de San Esteban, Provincia de los Andes, V región en el año 2013. En una segunda etapa, realizamos un trabajo de campo durante dos años, donde implementamos diversas técnicas de investigación: observación participante y recopilación de relatos orales. Finalmente, en una tercera etapa, analizamos los

datos obtenidos durante el trabajo de campo lo cual dio como resultado la presente tesis, una etnografía de la Cruz de Mayo de Los Chacayes.

## Capítulo II: El mito de la Cruz<sup>3</sup>

El estudio de los fenómenos religiosos y sus acontecimientos han sido un tema de constante análisis dentro de las Ciencias Sociales. En este sentido, existe una inmensidad de conocimiento respecto a las prácticas religiosas, creencias, devociones, mitos, ritos, entre otras manifestaciones de los fenómenos religiosos. Definitivamente, la necesidad de las sociedades de concebir una relación con “las divinidades” es propia e inherente de la condición humana, en este sentido surge como una necesidad de su existencia. Los registros historiográficos han logrado hacer visible no tan sólo las divergentes formas de concebir “el tema de las creencias” sino que además han registrado las transformaciones que han sufrido las formas de *creer* y *concebir* una conexión con un “ser superior”. Desde una concepción animista de la deidad en los primeros años de la humanidad, así como el politeísmo en el mundo greco-romano, pasando a un monoteísmo ascético en nuestra época contemporánea.

Como se planteó anteriormente, las tradiciones religiosas han ido mutando y complejizándose, pues han enfrentado procesos de sincretización al alero de las transformaciones sociales de la historia (sociedad incipiente -agraria y ganadera- hasta una sociedad industrializada).

De este modo, en el presente capítulo indagaremos en las concepciones históricas que fundamentan la tradición religiosa de *La Fiesta de la Cruz de Mayo*.

### II. 1 Mito y origen de la devoción a la Cruz

Las tradiciones religiosas están sustancialmente asociadas a creencias que se escapan de la razón, con personajes sobrenaturales, semidioses y dioses, que sobrepasan las cualidades humanas. Sin duda, los mitos de origen han cumplido una función explicativa desde los primeros momentos de nuestra historia; de un modo u otro,

---

<sup>3</sup> Referencias en :

- Cortez A; Mardones M. “HISTORIA DE SAN ESTEBAN, 1740-1936 .Territorio, sociedad y vida rural en un espacio local de Aconcagua”, Ed. Pucuro, Los Andes, 2009.
- Kuon Arce, E. “Cuzco: A Las Cruces Las Visten De Fiesta” en [GRISO-Universidad de Navarra / Fundación Visión Cultural](#). 2011
- Gonzales Alcantud, J. “El día de la Cruz en Granada. Introducción etnológica” en [Gazeta de Antropología](#). Nº 7, artículo 03. 1990

justifican y explican el origen, razón de ser y causa de algún aspecto de la vida social e individual.

La función significativa del mito, hace referencia a que estas narraciones no son sólo historias que brindan explicaciones o justificaciones políticas, religiosas, existencialistas, etc., sino que también otorgan un sentido objetivo en la vida de los individuos de una comunidad. De este modo, las narraciones mitológicas crean un conocimiento social validado por la concepción simbólica que cada grupo le da a ese acontecimiento y no por la veracidad misma del relato, sino por su importancia para el desarrollo de la vida social. Es por esto que tanto las tradiciones como la cosmovisión de un pueblo o comunidad están basadas en normas que condicionan el desarrollo de la vida social en sus diferentes esferas.

Para sumergirnos en la tradición religiosa de la fiesta de la Cruz de Mayo, nos debemos trasladar a tiempos remotos -pre-cristianos- que dan ciertas nociones o aproximaciones mitológicas sobre el surgimiento de la veneración de Cruz de Mayo. A continuación, señalaremos dos momentos históricos dónde hemos encontrado vestigios de la celebración.

### **II. 1. 1 Imperio Romano: Constantino y La Santa Cruz**

Como se enunció anteriormente, las narraciones mitológicas son parte de la identidad social, política y cultural de las comunidades. En este caso, un ejemplo concreto de los efectos ocasionados por las leyendas o narraciones mitológicas en el imaginario cultural de una agrupación de personas es el “milagro de la Cruz” que proporcionó la expansión y posicionamiento de la religión católica -y su inmensidad de signos- en el Imperio Romano. La proliferación de las creencias católicas que veneran a la Cruz está supeditada a un milagro, a un hecho supra-terrenal, que se presentó en los sueños del emperador romano, Constantino I.

A continuación exponemos el “milagro de la Cruz” que originó el fin de la persecución de los creyentes de la fe católica en el Imperio Romano de Occidente:

*“En el sexto año de su reinado, el emperador Constantino se enfrenta contra los bárbaros a orillas del Danubio. Se considera imposible la victoria a causa de la magnitud del ejército enemigo. Una noche Constantino tiene una visión: en el cielo se apareció brillante la Cruz de Cristo y encima de ella unas palabras, In hoc signo vincis*

*("Con esta señal vencerás"). El emperador hizo construir una Cruz y la puso al frente de su ejército, que entonces venció sin dificultad a la multitud enemiga. De vuelta a la ciudad, averiguado el significado de La Cruz, Constantino se hizo bautizar en la religión cristiana y mandó edificar iglesias. Enseguida envió a su madre, Santa Elena, a Jerusalén en busca de la verdadera Cruz de Cristo. Una vez en la ciudad sagrada, Elena mandó llamar a los más sabios sacerdotes y con torturas consiguió la confesión del lugar donde se encontraba la Cruz de Judas (luego San Judas, obispo de Jerusalén). En el monte donde la tradición situaba la muerte de Cristo, encontraron tres cruces ocultas. Para descubrir cuál de ellas era la verdadera las colocaron una a una sobre un joven muerto, el cual resucitó al serle impuesta la tercera, la de Cristo. Santa Elena murió rogando a todos los que creen en Cristo que celebraran la conmemoración del día en que fue encontrada la Cruz, el tres de mayo. Con ciertos trazos de leyenda, esta historia da origen a la celebración de la Cruz de Mayo en el mundo occidental cristiano" (4)*

Por consiguiente, en este relato mitológico recae la potencia de La Cruz de Mayo pues este evento histórico marca el inicio -o punto de inflexión- de la veneración a la Cruz. Tras lo anterior es de menester estipular que gracias a esta aparición Constantino I se convierte al cristianismo, siendo el primer emperador en hacerlo por lo cual se hace manifiesta la libertad de culto, haciendo legales las prácticas católicas, debilitando drásticamente la religión del Estado (el Sol Invictus). Los distintos sistemas religiosos entran en competencia por el "mercado" de creyentes, pero el cristianismo, legitimado por su Emperador y como fuerza nueva, tomó rápidamente la delantera para luego constituirse como el sistema de creencias oficial del mundo occidental. Es decir, el "mito de la Cruz de Mayo" está en las raíces mismas de la expansión y oficialización de la religión cristiana.

Posteriormente, en el imperio español es posible encontrar vestigios de esta tradición Católica Apostólica Romana, sin embargo no sabemos si específicamente esta festividad es integrada y re-significada en España por la influencia -directas o indirectas- del imperio Romano, pero sin duda hemos podido encontrar registros de esta práctica religiosa en el mediterráneo.

---

<sup>4</sup> <http://www.degelo.com/sevilla/sev2.htm>

Esta devoción católica, en un comienzo tuvo algún tipo de relación con un ceremonial conocido como festividad del “Palo Mayo”, la cual era una celebración que generalmente se hacía coincidir con el inicio del mes mayo, en honor a las festividades primaverales. El historiador Tudela, en su libro *La influencias de España en América Latina*, describe las principales características de esta actividad:

*“En muchos sitios de España existe la costumbre de poner en la plaza de un pueblo o ante la iglesia, el último día de abril o el primero de mayo, un gran árbol denominado mayo. Un autor del siglo XIX lo describe que consiste en un tronco muy alto, suele ser un álamo verde o un abeto, vestido de flores, cintas, ramas y frutos y pañuelos de seda y otras prendas de vestir, lo plantan los jóvenes en la plaza y a su alrededor bailan todo el día con entusiástica alegría, también se ponen naranjas, coronas de fuegos artificiales”*(<sup>5</sup>)

Es necesario detenernos en este punto, pues las transformaciones culturales y religiosas de la sociedad española ocasionaron que la fiesta del árbol de Mayo fuera sustituida por la ceremonia de La Santísima Cruz. El teólogo e historiador, Luís Maldonado señala que la transición del “Árbol de Mayo” hacia la fiesta de la “Cruz de Mayo” fue un proceso paulatino de metamorfosis dentro de la identidad española, pero que sin duda mantiene los matices de un celebración que fomenta los vínculos sociales entre los participantes de esta ritualidad. Aunque desde ahora hacia adelante, la festividad primaveral será marcada por una veneración totalmente cristiana y que estará dirigida por una estructura eclesiástica.

Junto con esto, sostiene que esta tradición religiosa fue integrada en la cosmovisión española durante la época medieval:

*“Pronto se generaliza la fiesta de la Cruz o el descubrimiento de la Cruz (3 de mayo), en muchos puntos, la Cruz de las plazuelas y caminos, que se festejaba ese día, había sustituido a los “mayos” o árboles varales de mayo. Se ponía cruces en hornacinas vaciadas dentro de los muros y de los altares adosados a sus a los ángulos de las calles y plazas o en habitaciones próximas a la entrada. Su tamaño se acerca a lo natural. Algunas eran colosales, se les pinta de verde y rodea de arcos a propósito para ser vestidos de hierbas y con multitud de pescante de hierro, destinado a sostener búcaros,*

---

<sup>5</sup> Tudela, José, “El legado de España en América”, Tomo I; Ediciones Pegaso Madrid, Madrid España. 1954. Pp. 165

*farolitos, guirnaldas, hierbas aromáticas, colchas, alhajas, cornucopias doradas, doseles, cuadros. La cruz lo preside toda. Las hermanas mayores son las encargadas de armar y animar la fiesta, llegada la noche, se congregan las mujeres en torno a la cruz, cantan y bailan sevillanas, etc. Los hombres formando cuadrillas, recorren las diversas flores e invitan a bailar a las mujeres “<sup>(6)</sup>*

Finalmente, toda esta actividad culmina con una procesión liderada principalmente por las autoridades eclesiásticas:

*“El día de la cruz hay procesión en la que el cura bendice las cruces del pueblo. Siete días antes, los niños hacen un remedo de la fiesta, con crucecillas, papeles de color, altarcillos improvisados, bailes”<sup>(7)</sup>*

De esta manera, la veneración de la Cruz de Mayo se expande sustancialmente dentro del Imperio Romano gracias a la influencia de Constantino I el cual, gracias a los favores divinos, manifestados en la imagen de la Cruz, logró vencer a sus enemigos. Esta devoción es integrada o recuperada como tradición por el imperio español, pasando de ser una festividad profana asociada a las cosechas, en el contexto de la proliferación de la vida, en la época primaveral conocida como Árbol de Mayo. La cual poco a poco con el paso del tiempo se fue transformando en la fiesta de la Cruz de Mayo, supeditada a la religión católica legitimada.

Finalmente, la expansión de la devoción o tradición de la Cruz de Mayo en América latina está relacionada con las campañas de conquista del imperio español. La proliferación de las creencias y ritos católicas en el “nuevo continente” está sustancialmente relacionada con las campañas de evangelización que realizaron los conquistadores españoles en los nuevos territorios dominados. Este proceso de control social, cultural y político se fundamentó en *“la Cruz y se impuso con la Espada”*.

Siguiendo con la idea anterior, por tal razón la veneración al Santísimo Madero es una práctica religiosa que se celebra en gran parte de los territorios conquistados. No

---

<sup>6</sup> Tudela, José, “El legado de España en América”, Tomo I; Ediciones Pegaso Madrid, Madrid España. 1954. Pp. 165

<sup>7</sup> Maldonado, Luis , “Religiosidad popular, Nostalgia de lo mágico”, Ediciones cristiandad, Madrid, 1975. Pp. 37

es raro encontrar centros ceremoniales que revelan la persistencia y vigencia de esta festividad en diversos países como: México, Colombia, Bolivia, Perú y Chile.

## **II. 2. La Cruz en América.**

El proceso de Colonización de “América *Indígena*” surge con la dominación religiosa, extirpación de idolatrías e imposición de nuevas creencias. De esta manera, la corona española logra dominar a las poblaciones nativas, grandes civilizaciones mesoamericanas sufrieron la aculturación forzada de un nuevo modelo religioso. Desde el norte, en donde actualmente es México, hasta el sur, en lo que fue el Imperio Inka, se impuso oficialmente la *Religión Católica* como ideología oficial.

Según lo propuesto por Adolfo Colombres en su texto “*La Colonización cultural de América Indígena*”, Madrid 2004. Considera que junto con la violencia, abusos y explotación ejercida sobre las poblaciones americanas colonizadas, uno de los componentes más eficaces para llevar a cabo la Conquista de manera eficiente fue el condicionamiento espiritual y la imposición del modelo religioso católico.

Del texto nombrado anteriormente, podemos desprender la siguiente cita:

“Según referencias de Oliveira Martins un censo efectuado en España en 1570 durante el reinado de Felipe II, registra 312.000 sacerdotes 200.000 clérigos de ordenes menores y 400.000 frailes, o sea el 25% de la población adulta medraba con la cruz.”

(<sup>8</sup>)

Claramente, podemos inferir de esta situación que existía un amplio contingente de religiosos que condicionaron el desarrollo de la conquista. Surgía la necesidad de tener representantes de la religión católica para adoctrinar a la población y de esta manera dominarlos.

De esta forma la nueva *América colonizada*, comienza a evidenciar cambios en su estructura social, las transformaciones económicas fueron las más evidentes:

---

<sup>8</sup> Colombres, A. “La colonización cultural de la América Indígena”. Ediciones del sol, segunda edición serie antropológica. Madrid. 2004 Pp. 37.

*“El criterio de la guerra justa y los delirios del santo oficio no fueron más que corolarios de este formulismo dirigido a reducir al indio a un vasallaje espiritual que afirmaba la relación de dominio”.<sup>(9)</sup>*

El desarrollo económico de la conquista en América Indígena, se tradujo en el surgimiento de sistemas laborales de explotación como: el yanaconaje, la mita, la encomienda, la servidumbre indígena y la apropiación de tierras. Todos y cada uno de estos mecanismos se encontraban avalados por la corona y el santo oficio por la necesidad de “civilizar”, bajo la premisa de “sacar al indio de la barbarie”.

El vasallaje como ofrenda a dios, la demolición de templos “paganos” y la imposición de la doctrina mediante la educación, fueron algunas de las armas que utilizó la iglesia católica; el brazo armado más potente de la conquista, para someter a las poblaciones indígenas a sus imposiciones:

*“El cristianismo no era algo que se entregaba como un aporte desinteresado en la historia de América latina sino una insustituible llave de poder en manos de los conquistadores pues pertenece a ellos y solo ellos lo administraban como mecanismo de dominación”<sup>(10)</sup>*

Sin embargo, la extirpación de idolatrías y la imposición del nuevo pensamiento religioso, dio como resultado un sincretismo cultural único. Que se fue gestando, principalmente como forma de resistencia de las poblaciones locales frente al dominio del conquistador. Es así, como el proceso de aculturación forzada, impuesto por la conquista se mezcla y se amalgama, dando como resultado un sincretismo “paganoreligioso”.

Dicha mixtura hace referencia a la mezcla entre la cosmovisión de las poblaciones originarias; imaginario de lo sagrado prehispánico y la imposición de la religión católica oficial de la corona española. Producto de este conflicto resultan una serie de representaciones religiosas, ceremoniales, rituales o devocionales en diversas zonas del territorio Latinoamericano. Actualmente en Chile, el resultado de esta mixtura

---

<sup>9</sup> Idem. Pp. 38.

<sup>10</sup> Idem. Pp. 132.

y el desarrollo de tales particularidades, es considerado como la “*Religiosidad Popular*”.

### **II. 3. La Tradición de la Cruz en Chile.**

Los primeros indicios de adoración a la Cruz en Chile, se registran en los tiempos de la colonia, asociados al día de la novena de San Francisco, el 4 de octubre. La ceremonia consistía en llevar una cruz en procesión o romería por el campo sembrado y se danzaba a la tierra, con diferentes variaciones propias del lugar geográfico donde se celebraba, pidiendo, nuevamente, por cosechas, por buenos granos, por lluvias. De esta manera, los padres misioneros (Jesuitas, Franciscanos, entre otros) comenzaron a influir para que la adoración a la fertilidad coincidiera con la conmemoración de la fiesta a la Santísima Cruz, comenzando de esta manera la celebración de la Cruz de Mayo en la colonia chilena. Desde entonces familias del campo chileno comenzaron el rito de adoración a la Cruz todos los meses de mayo. Desde el principio la responsabilidad de guardar y preservar la Cruz era de los Sacerdotes. En algunas comunidades las agrupaciones construían santuarios que denominaban “Calvario”, pues era el espacio geográfico donde se preservaba la Cruz, y allí se realizaba el rito año tras año en el mes de mayo.

El folklorista Oreste Plath enuncia en su libro sobre el folklor chileno que la tradición de la Santa Cruz se hace visible en los primeros decenios del siglo XVIII:

*“Se señala que existe un registro en los primeros decenios de la fiesta de La Santa Cruz en Valle Alegre, provincia de Aconcagua, celebración conocida como “El Madero de la Cruz” se celebra durante todo el mes. Hermandad de danzantes, baile de Valle Alegre”* <sup>(11)</sup>

Siguiendo la idea anterior, la conquista española del territorio nacional se basó en dos principios que el antropólogo Claudio Mercado expresa de la siguiente manera:

---

<sup>11</sup> Plath, Oreste, *Folklore Religioso Chileno*, ediciones Platur, Santiago, 1966. Pp. 102.

*“A través de la doctrina, la encomienda, instituciones eclesiásticas y civiles, el colonizador respondió al doble sino de su empresa: convertir al indígena en un miembro de la Iglesia Católica y en súbdito del imperio español”* (12)

Además, el historiador Milton Godoy expone que la ritualidad católica se fundamenta en una necesidad de control y dominación. Según señala:

*“La comprensión de la persistencia de expresiones rituales prehispánicas en el contexto de ritos católicos y, por sobre todo esto, pensar en torno a un símbolo que nacido ‘con’ la dominación y ‘para’ la dominación puede ser resignificado por el dominado”* (13)

Es por esta razón que la tradición de la Santísima Cruz se instaure como parte de las celebraciones religiosas de nuestro país, y específicamente en la zona central, comparten un fundamento común, pues son parte de un proceso de dominación cultural y simbólica. Milton Godoy, señala que las festividades y costumbres religiosas chilenas están derechamente supeditadas a un sincretismo unidireccional obligatorio, en el cual las costumbres del “invasor” se superponen a la cosmovisión indígena.

Acorde a lo planteado anteriormente, Milton Godoy estipula que las festividades del Valle Central comparten en primera instancia:

*“Los antecedentes de las fiestas religiosas que se remontan al periodo inicial de la ocupación española, siempre ligada e iniciadas –según la tradición- mediando un acto sobrenatural y mítico, donde la divinidad se presenta a un indígena, en un hallazgo fortuito (...) Por lo tanto es la divinidad que se presenta al grupo étnico que la Iglesia Católica necesita catequizar, apareciendo precisamente en los primeros pueblos de indios”* (14)

---

<sup>12</sup> Mercado, C. y Rondon, V. “Con mi humilde devoción. Bailes chinos en Chile Central”. Editorial Museo de Arte Precolombino, Santiago de Chile, 2003. Pp.11

<sup>13</sup> Godoy Orellana, Milton “Chinos mineros danzantes del norte Chico”, Editorial Universidad Bolivariana, Santiago de Chile, 2007. Pp. 42

<sup>14</sup> Godoy Orellana, Milton “Chinos mineros danzantes del norte Chico”, Editorial Universidad Bolivariana, Santiago de Chile, 2007. Pp. 41

Un segundo elemento importante que debemos señalar para entender la lógica de evangelización de los conquistadores y misioneros españoles es:

*“que estas imágenes están ligadas a la tierra, ya sea porque están enterradas. Esta relación entre virgen y tierra conduce a pensar o parece responder a las características de superposición resultante del viejo consejo de San Gregorio Magno: no destruir los templos paganos sino levantar en ellos altares y colocar allí reliquias. Allí donde haya costumbre de hacer sacrificios a sus ídolos diabólicos, permítales celebrar en la misma fecha festividades cristianas bajo forma distinta” (15)*

Por último:

*“un elemento aunador en la festividades de la región con las festividades de Chile, es que estas inicialmente se presentan como cultos populares espontáneos, los que “son” o “no” negados por la iglesia”(16)*

Esto, se justifica principalmente por la capacidad que desarrolló la iglesia católica para controlar las diferentes manifestaciones religiosas, que con el paso del tiempo fueron creando el sentido del poder hegemónico que hace que por varios siglos los clericós y elites eclesiásticas decidieran las formas y tipos de cultos, tradiciones y prácticas religiosas que debían realizar los “hijos” de la Iglesia Católica. Es por esto, que muchas prácticas pre-colombinas fueron extirpadas del imaginario social de la “nueva sociedad americana”. Debido a la incompatibilidad del pensamiento religioso católico con la cosmovisión nativa, esta no conciliaba un espacio para el libre desarrollo de antiguas prácticas simbólicas propias de las poblaciones originarias. Dicho proceso dio como resultado a una serie de *devociones populares* las cuales fueron omitidas y reprimidas en los documentos oficiales de la Iglesia católica legitimada. Sin embargo, estas *“prácticas no legitimadas”* se mantuvieron ocultas en el seno del bajo pueblo hasta la actualidad

De esta forma, el proceso de evangelización dio la posibilidad al surgimiento de espacios para la re-significación de las prácticas tradicionales. De este modo se forjaron características divergentes en la esfera social del mundo rural, con fuertes contenidos indígenas, los cuales surgieron y se desarrollaron fuera del control hegemónico de la iglesia Católica.

---

<sup>15</sup> Idem, Pp.41

<sup>16</sup> Idem. Pp. 43

Esto se podría explicar no sólo a razón del fuerte proceso de conquista y posterior evangelización, sino que además es importante señalar la persistencia de antiguos procesos de simbolización asociados al surgimiento de este nuevo mundo rural, ligadas principalmente a los ciclos asociados al cultivo de la tierra. Este proceso dio origen a tradiciones músico- rituales tan potentes como lo serían los Bailes Chinos y el Canto a lo Divino, presentes en las festividades de las Cruces

Estas celebraciones habrían permanecido tras un manto de secreto, ocultas en el núcleo campesino. La ritualidad apropiada por el campesinado del Valle central, debe entenderse en esta lógica, donde el “*bajo pueblo*” es quien se reúne en torno a este pensamiento mágico-popular, en condiciones especiales y únicas. Este es el caso de la adoración a la Cruz:

*“Enrich recibido en Valle del Aconcagua por una procesión en la que participaban “algunos Chinos”, da cuenta también que al marchar hacía Pedegua pasó por Valle Hermoso, que era un “pueblo de indios que aún tiene su cacique, que lo gobierna, aunque con facultades muy limitadas”. En todo este territorio no deja de denunciar la presencia de “chinganas” a las que todos, desde niños hasta viejos, eran muy aficionados, como asimismo alertar sobre el uso ritual de cruces, especialmente en Valle Hermoso y Petorca, advirtiendo las precauciones que debían tomarse “para evitar los excesos fáciles, que de los actos religiosos se pase a la superstición” (17)*

Centrándonos principalmente en la festividad de la Santísima Cruz, el folklorista e historiador, Oreste Plath plantea sobre “Mito de la Cruz” en el Valle Central:

*“Mitos de la cruz se cuenta que a mediados de 1636, un indio del Valle de Limache cortaba árboles y entre los que derribó estaba un laurel, cuyo tronco, sin que fijase su atención en los primeros momentos, más, la figura de la Cruz que descubrió formada naturalmente, le sorprendió e hizo arrojar la herramienta de sus manos. La admiración del labrador subió de punto, al notar que sobre la cruz el busto de un crucifijo estaba formado por la naturaleza misma del árbol” (18)*

Claudio Mercado expone y complementa la idea, sobre la ceremonia del Santísimo Madero:

---

<sup>17</sup> Mercado, C. y Rondon, V. “Con mi humilde devoción. Bailes chinos en Chile Central”. Editorial Museo de Arte Precolombino, Santiago de Chile, 2003. Pp.30

<sup>18</sup> Plath, Oreste, Folklore Religioso Chileno, ediciones Platur, Santiago, 1966. Pp. 101

*“Además los lugares donde se han erigido cruces, se transforman en espacios rituales de dudosa ortodoxia. La cosmovisión indígena que aún permanece, asigna poderes sobrenaturales a elementos inanimados” (19)*

---

<sup>19</sup> Mercado, C. y Rondon, V. “Con mi humilde devoción. Bailes chinos en Chile Central”. Editorial Museo de Arte Precolombino, Santiago de Chile, 2003. Pp.15

### Capítulo III: Origen del campesinado en Chile y El mito de la Cruz de Los Chacayes

#### III.1. Origen del Campesinado en Chile: Ritualidad del Valle Central.

El mundo campesino, es el resultado de uno de los procesos más complejos que sufrieron las sociedades locales americanas durante el proceso de la *conquista*. Dicha transformación nace producto de la entrega de tierras (mercedes de tierra) y encomiendas a los conquistadores europeos residentes en los nuevos territorios, con el fin de desarrollar una insipiente empresa llamada Latifundismo, base de la estructura social, política y económica de la época.

Según lo propone el historiador Rolando Mellafe, en su texto “Latifundio y Poder Rural en Chile de los siglos XVII y XVIII”, los primeros soldados españoles que se asentaron en los territorios del reino de Chile, fueron beneficiados directos de la *Corona Española* con mercedes de tierras, los cuales se transformaron poco a poco en *terratenientes*, otros fueron beneficiados con mano de obra indígena, llamados *encomenderos*. Es importante mencionar que algunos de estos conquistadores podían tener el control y dominio de la tierra, sin prescindir de mano de obra o algunos poseían encomienda sin prescindir de la tierra para su explotación. Dicha división fue uno de los factores que produjo un retraso en el desarrollo del Latifundio.

Para comprender los procesos de desarrollo de este nuevo sistema político, Mellafe realiza una división y caracteriza cuatro procesos: Pre-Latifundio, Latifundio antiguo, Latifundio Tradicional y Latifundio Moderno

El periodo número uno, conocido como *Pre-Latifundio*, es el surgimiento e inicio de este largo proceso, considerado por el autor como una etapa de formación de la economía agraria, aculturación de las poblaciones existentes y ensayos de la producción agrícola propiamente tal. Es en este proceso, donde se instauraron las bases necesarias para dar paso al surgimiento del Latifundio como estructura política y económica. En este contexto se da paso al insipiente mercado agrario, establecido por el control estatal sobre la posesión de la *tierra*.

Sin duda, este momento histórico del surgimiento del *latifundio*, se caracterizó por un bajo rendimiento económico de la tierra y mala producción de los recursos y abuso de la mano de obra encomendada.

Una segunda etapa, es considerada como *Latifundio Antiguo*, este proceso surge alrededor de la mitad del siglo XVII y se caracteriza, fundamentalmente, porque la encomienda deja de ser la principal mano de obra, tanto en el contexto agrario, minero y comercial. En este proceso el terrateniente poco a poco se transforma en *Latifundista* y comienza a relacionarse con otros terratenientes, estableciéndose alianzas entre estos. De cierto modo se institucionaliza dicha figura del Latifundista con el fin de obtener beneficios del gobierno virreinal y local, para mejorar sus aranceles y desarrollar franquicias que lo beneficiaran. Es en este periodo, donde la institución conocida como latifundio y posteriormente hacienda, se apropia del control del poder de la sociedad rural-campesina de este siglo.

Junto con dicha transformación, surgen una serie de conflictos asociados a dicha empresa, entre estos y uno de los más complejos, fue la falta de mano de obra y escasez de capitales, producto de la mala racionalización de la incipiente empresa agraria de la época, el gran problema fue la poca eficacia del uso de los recursos asociados (agua, semillas e infraestructura).

En la segunda mitad del siglo XVII y a principios del XVIII, el *latifundio tradicional* comenzó su expansión en los mercados internos y externos. Junto con esto, se dio un segundo fenómeno trascendental, el aumento acelerado de la población, lo que posteriormente llevará al surgimiento de los pequeños propietarios, respaldados por diversas políticas de fomento a la agricultura. Muchos de estos nuevos y pequeños propietarios, pertenecían a distintos sectores tales como comunidades indígenas y mestizos. De este escenario surgieron los primeros roces, entre la elite latifundista-hacendada criolla y la incipiente burocracia estatal, principalmente por el manejo del poder.

A diferencia del *pre-latifundio*, el uso de la tierra se ve transformado, comienza a tener valor por sí sola y es considerada un bien producible, de prestigio y poder. No obstante, dicho proceso sufrió una serie de impedimentos, siendo uno de los más

comunes la ausencia de comunidades agro-manufactureras. Por otra parte, el aumento de la mortandad de mano de obra indígena producto de la guerra de Arauco (XVI), fueron factores que retardaron la producción agrícola colonial. José Bengoa en su libro “Historia Social de la Agricultura Chilena. El poder y la subordinación” (1988) señala que a la agricultura en Chile le fue difícil poder surgir y solo con la relación entre trabajo en el campo y negocios financieros, comenzó a repuntar. Existe una rápida desaparición de indígenas y un acelerado crecimiento de población mestiza, quienes deben ser incluidos en el trabajo de los campos a cambio de especies.

El surgimiento de los conflictos bélicos en la zona sur, produjo la rápida ocupación de los territorios y ciudades al norte de Chillán y el Valle Central. Como solución a este conflicto, el Estado otorgó una serie de mercedes de tierra en estos nuevos territorios, por consiguiente, el surgimiento de un nuevo mercado que se abría en dichas regiones del norte. A fines del siglo XVII y principios del siglo XVIII, el Valle Central se convertía en el ámbito tradicional del Latifundio y “la Hacienda” en la productora agrícola principal del reino de Chile.

Para el desarrollo del latifundio en el Valle Central y el Norte Chico, la principal mano de obra utilizada fue la encomienda, adquirida de indios cautivos provenientes de la guerra. Es justamente en este escenario - tal como lo explica Góngora- donde surge la figura del *inquilino* como mano de obra. Principalmente, el inquilinaje fue compuesto por un gran número de indios esclavos obtenidos en guerra y otro gran porcentaje de población libre, entre ellos españoles empobrecidos, mestizos, negros, indios y mulatos. Dicho traslado de encomiendas, como manos de obra, a las Haciendas del Valle Central, se efectuaron a través de políticas estatales conocidas y denominadas “*Auto acordado*”:

*“...aunque todas estas categorías de indios labradores recibían, en general, buen trato, junto con algún tipo de participación en las fuentes productivas, como tierras en pequeños lotes, ganado menor, semillas, etc., constituían el estrato más bajo del conjunto humano de la hacienda. Eran también los trabajadores más fáciles de dominar y manejar, ya fueran por medios pacíficos o coercitivos. Un estrato superior a ellos lo constituían los mestizos y españoles pobres, fijados dentro del latifundio con acuerdo de medierías o inquilinaje. Resulta claro que los primeros predominaban en las haciendas de baja tecnología agrícola y poca racionalización productiva, que*

*tendían más bien a continuar con una base económica agrícola ganadera. También, por su bajo costo de mantención y alimentación, eran apetecibles para la minería de cobre del Valle Central y el Norte Chico. El inquilinaje, en cambio, junto con artesanos de especialidad agrícola, eran más requeridos por el latifundio tradicional...” (20)*

En este sentido la *Hacienda*, logra establecer un amplio dominio político, económico, demográfico, de distribución espacial, a nivel cultural y de la estructura social del mundo rural del Valle Central. Las familias de los inquilinos se ubicaban en los límites de las grandes haciendas, generalmente en las aguadas y pastadas, otros al interior de la casa patronal, asociados a los servicios domésticos. En este contexto, el latifundio logra establecerse como el ente de mayor dominación de control social y manipulador del poder, durante y a lo largo del primer decenio del siglo XVIII en el mundo rural chileno.

Una de las caracterizaciones que define de gran manera la figura del Inquilino es la siguiente:

*“El inquilino o arrendatario paga siempre un canon; por todo trabajo que exceda al convenio o la costumbre recibe un salario en dinero, pan, charqui y papel para cigarros. Para sembrar su pequeño lote tiene que alquilar yuntas de bueyes y arados y adquirir semillas cayendo en manos de prestamistas usurarios, que le compran luego a precios ínfimos la cosecha” (21).*

Rolando Mellafe en su texto “Latifundio y Poder rural en Chile de los siglos XVII y XVIII” (1981) dice que dichas transformaciones sociales, trajeron consigo una serie de cambios que afectaron la vida cotidiana. Algunos de estos factores fueron: el aumento de la población, apertura del mercado triguero peruano, fuerte desarrollo de la economía minera en la zona del Valle Central y el Norte Chico y fundamentalmente cambios infraestructurales a nivel socio-cultural. Estos cambios, produjeron diversas

---

<sup>20</sup> Mellafe, Rolando. "Latifundio y poder rural en Chile de los siglos XVII y XVIII". En: Historia Social de Chile y América. Santiago, Editorial Universitaria, 1981. Pp. 96.

<sup>21</sup> Mellafe, Rolando. "Latifundio y poder rural en Chile de los siglos XVII y XVIII". En: Historia Social de Chile y América. Santiago, Editorial Universitaria, 1981. Pp. 14.

modificaciones en el contexto social; la hacienda comenzó a expulsar población, principalmente hacia sectores mineros y otros rubros, con esto comenzó a surgir una fuerte gama de mano de obra estacional, la cual no se ubicaba al interior de la hacienda. Dichos pobladores se establecieron en las incipientes ciudades o villas y poblados de indios, en comunidades de pescadores y rancherías, ubicadas en los márgenes de las grandes haciendas. Producto de este aumento demográfico, resultado del crecimiento económico, surgieron fenómenos como el vagabundeo, bandolerismo, entre otros.

Bengoa (1988) nos habla que existía este grupo de hombres que se mantenían libres: el peón, quienes eran la mano de obra ocasional en sitios o momentos donde se necesitaba para el trabajo campesino, minero, entre otros. El peón se constituye como el eslabón más bajo de la pirámide social, considerado como un “vividor”: bueno para la fiesta, el ocio, jugador y flojo, se constituía como una amenaza a la sociedad del siglo XIX. El peón, consiente de las ventajas y desventajas de su situación, transitaba en la ambigüedad de ser trabajador o un flojo y vividor, según le convenía. De esta manera, y para la sociedad de la época, era peligroso en tiempos de paz y tranquilidad, pero útil en tiempos de necesidad y guerras. Así mismo, a pesar de no ser de la total simpatía de los agricultores de esos tiempos, lo necesitaban, ya que la mano de obra escaseaba en la época, producto de la desaparición de la mano de obra indígena. Bengoa (1988) afirma que gracias a su cualidad de astucia, brutalidad y fuerza experimenta un ascenso social, pasando de trabajar en el campo a construir ferrocarriles o participar en guerras. El autor, además señala:

*“El peonaje del siglo XIX, como lo ha mostrado Gabriel Salazar en sus trabajos, fue una clase popular desintegrada, sin estructura establecida de comunicación e integración con la sociedad dominante. Este sector se refugiaba en un conjunto de elementos autónomos que le permitían su sobrevivencia; cultura de placillas y chinganas, pampas mineras, campamentos de carrilanos, comercio menudo y mundo de bajo pueblo, al que las clases pudientes no tenían acceso. Estamos al otro lado de la cultura inquilina: no hay estructuras ni objetivas ni subjetivas de integración, mediación o incorporación”* (22)

---

<sup>22</sup> Bengoa, José. “El Poder y la Subordinación”. Ediciones Sur. Santiago. Chile.1988. Pp.26

La fiesta, se constituye como el elemento central de la cultura mestiza del peón, Maximiliano Salinas, en su libro “Comida, música y humor. La desbordada vida popular” (2006) nos dice:

*“La relación entre comida, música y humorismo se encuentra en cada paso en el mundo de la vida mestiza de Chile. En cualquier ocasión en que esta se exprese habremos de advertir esta relación fecunda y vitalizadora que proviene tanto de las tradiciones milenarias de los Andes como del antiguo Mediterráneo español. Su entrelazamiento comenzó a todo durante el siglo XVI, XVII y XVIII, y tuvo un vigor incuestionable en la vida popular chilena del siglo XIX y comienzos del XX. Las manifestaciones de la sociabilidad popular mestiza –más que nada fuera del área de influencia de la aristocracia “civilizadora”- recogieron las expresiones renovadas de mundos tan distantes, pero al mismo tiempo tan semejantes, como lo fueron el espíritu indígena de América y el espíritu oriental de España.” (23)*

Es así como al peón, no le importa la movilidad social, prefiere la libertad a la subordinación máxima. Bengoa (1988) llama a esta práctica de la libertad del peonaje como “subordinación sensual”:

*“(…) allí, en ese ambiente peonal, floreció la cultura de fiestas religiosas, la religión de ciclos largos, los santuarios y peregrinaciones (...) Suponemos (...) que el amor a la libertad se ubica en el placer sensual, en la vivencia placentera y sensual de la existencia de un mundo irreductible, el mundo popular. Este se sabe subordinado y tiene conciencia de la subordinación, pero la liquida o limita simbólicamente en la fiesta, en la borrachera, el despilfarro, los amigos y compadres, en lo que la cultura ascética llamaría la irresponsabilidad” (24)*

De esta manera, y producto de la incorporación de las festividades traídas por los españoles, las fiestas religiosas, se constituyen como importantes ocasiones para el placer sensual, de la vivencia placentera, donde música, comida, bailes, santos y

---

<sup>23</sup> Maximiliano Salinas. “Comida, música y humor. La desbordada vida popular”. En Cristian Gazmuri y Rafael Sagredo compiladores. Historia de la vida privada en Chile. Tomo II. Editorial Taurus, Santiago de Chile, 2006. Pp. 91

<sup>24</sup> Bengoa, José. “El Poder y la Subordinación”. Ediciones Sur. Santiago. Chile. 1988. Pp. 26-27

vírgenes se mezclan en una sola experiencia de placer. Es en este contexto donde surgen celebraciones como la que en la presente investigación se aborda, de la mezcla de mundos y creencias, de costumbres y dogmas. Claudio Mercado en su libro “Honorio Quila. Poeta campesino” (2009) nos habla de esta mezcla de mundos:

*“La historia dice que cuando llegaron los españoles a Chile comenzó la mezcla de saberes. De España llegaron miles de personas del pueblo, cargados con sus creencias, sus males de ojos, sus brujas y hechicerías, su paraíso y su infierno, sus músicas sus poetas, sus juglares, sus poesías y sus formas poéticas: las cuartetos y las décimas. (...) pero los recién llegados no encontraron una tierra vacía, despoblada. Chile estaba habitados por pueblos que también tenían su sabiduría, sus creencias, su manera de entender y percibir el mundo. Tenía su religión, su música, su poesía, tenían un desarrollo estético tan importante como el que traían los españoles. Entonces comenzó la fusión y el reemplazo de creencias, de maneras de situarse en el mundo, de entender y relacionarse con el cosmos.”<sup>(25)</sup>*

Es en este contexto, de pequeños propietarios, donde surgen celebraciones del “bajo pueblo”, como lo llama Salazar, donde lo festivo muestra y refleja las múltiples mezclas que constituyen al campesino del mundo rural chileno. Es la fiesta de la Cruz de Mayo de Los Chacayes, la heredera de esta amalgama que comenzamos a desentramar.

### **III. 2. El mito de la Cruz de Los Chacayes:**

En Los Chacayes, como en todo el mundo rural/ campesino del Valle Central, surgieron una serie de manifestaciones religiosas populares; tales como el velorio al angelito, los cantos a lo divino y lo humano, los bailes chinos, celebraciones de vírgenes y santos, por nombrar algunas de las manifestaciones que se desarrollaron producto del sincretismo entre el catolicismo y las creencias locales. Muchas de estas manifestaciones han desaparecido por completo, sin embargo, la fiesta de la Cruz de Mayo se constituye como la celebración que ha sobrevivido con mayor fuerza hasta la actualidad, congregando un importante número de fieles, que año a año acuden a participar de dicha devoción.

---

<sup>25</sup> Quila, Honorio. Mercado, Claudio. “El sol cuando a mí me hablaba. Honorio Quila. Poeta campesino”. Ediciones LOM. Santiago, Chile. 2009. Pp: 11-12

La Cruz de Mayo, es la *devoción* o manifestación simbólica, religiosa popular, más antigua y característica a nivel local. Podemos establecer una fecha aproximada de 100 años de existencia, de acuerdo a los relatos orales entregados por nuestros informantes claves. Por consiguiente, nos hemos dado cuenta que es significativamente representativa para la localidad y forma parte importante de la memoria colectiva y del imaginario social chacayino, fuertemente arraigado en sus habitantes. También consideramos que es una manifestación simbólica particular y única del Valle de Aconcagua, por que congrega a cierta cantidad de la población de la localidad, principalmente los más antiguos de la zona, manteniéndose vigente hasta la actualidad.

De esta manera, nos interesamos por el estudio de la Cruz en Los Chacayes, participamos en la ceremonia durante tres años, y conocimos a sus protagonistas, fieles y devotos servidores de la Cruz, quienes amablemente y poco a poco nos fueron deslumbrando con sus recuerdos. De esa forma, nos contaron la historia de la Cruz, al igual como se hace con las nuevas generaciones, a través de la oralidad, mediante la enseñanza de los antiguos, nos relataron la historia que da origen a la devoción de la Cruz.

*“...Fíjese que esa fiesta Cruz de Mayo tiene re muchos años po' eñó, si yo cuando tuve conocimiento de aquellos años, ya estaba la casa de la Cruz ahí po', y antes era un solo potrero antes po' y de allá donde está la cruz la sacábamos con puras velitas en la noche...”*

***Ernesto Salinas***

Con la ayuda de Sergio Pacheco, Anita Urtubia, Senaida Contreras, Orfilia Contreras, Secuntina Atencio, Adela Urtubia y Ernesto Salinas, entre otros colaboradores, escribimos la presente historia, aquella historia que da cuenta sobre el inicio del rito de la Cruz de Los Chacayes.

*“...Bueno, la Cruz... se ha fijado que hay tres cruces. Hay una que le dicen la dueña de casa que es la más grande, esa es la que se encontró el finado Cruz Zaldívar, ahí mismo donde está la Cruz, ahí se la encontró él en la tierra, él era dueño de todo eso hasta allá donde está el puente. Él, creo que estaba arando y se encontró la Cruz...”*

***Senaida Contreras***

Como nos cuenta la señora Senaida, antiguamente, en la localidad de Los Chacayes, se celebraban tres cruces reconocidas por la comunidad, una pertenecía al

Señor Salvador Cruz Zaldívar, quien perteneció a una de las familias más antiguas de la localidad de Los Chacayes, Don Cruz, como era conocido por parientes y amigos, fue uno de los precursores de dicha ceremonia. Cuenta la leyenda que Don Cruz se encontró “La Cruz” en las inmediaciones de su previo, durante una faena triguera. Al igual que la mayoría de los antiguos habitantes de los Chacayes, se dedicaba a la siembra del trigo y del cultivo del cáñamo de manera independiente, a la producción de carbón y a la tenencia de algunos animales. Si bien esa es una de las características, de los antiguos pobladores de la localidad. Ser propietarios de pequeñas porciones de tierra, las cuales eran trabajadas de manera independiente, algunos trabajaban como inquilinos o medieros de forma esporádica en el fundo “El Sauce” y en el fundo “San Miguel”, pero gran parte de la población se caracterizó por ser pequeños propietarios, en su mayoría arrieros y agricultores.

La segunda Cruz pertenecía a la señora Flora Astudillo, esposa de Don Armando Urtubia y madre de la Señora Anita y Adela, actuales Mayordoma y Dueña de Casa de la fiesta. Al igual que Don Cruz, la señora Flora y Don Armando son parte de las antiguas familias que habitaron Los Chacayes, oriundos del sector de Las Perdices, insertos en la pre-cordillera misma, comenzaron a celebrar dicho rito, heredado por el padre de Flora. La señora Flora “clásica mujer del campo” chileno, se caracterizó por desempeñar diversas labores asociadas al mundo campesino, al igual que Don Cruz, también tuvo una pequeña propiedad la cual era cultivada y destinada a la tenencia de animales. Principalmente a la producción de ganado caprino y aves de corral, en conjunto con su esposo quien se dedicaba a la elaboración de muebles y al oficio de arriero, característico de los antiguos habitantes del sector. Dichos personajes son los precursores de la festividad actual.

*“...Una tía me contaba que esa Cruz que tenía la abuelita Flora, la encontraron en el cerro en un hoyo abandonada. El papa de la abuelita y su abuelo se fueron para la Argentina y se perdieron en un temporal en la Cordillera y llegaron a ese hoyo y ahí se refugiaron y encontraron la Cruz. Y de ahí se la trajeron para acá, y después vino un sacerdote a verla y le dijo que nunca dejaran de celebrarla en el Mes de Mayo y de ahí también surge el baile chino por la Cruz...”*

**Senaida Contreras**

Y la tercera Cruz, de la cual no se pudo recopilar mayor información, solo sabemos que era celebrada por la señora Juana Leiva, como nos cuenta la señora Senaida:

*“... la otra cruz se celebraba por Rio Blanco, la Señora Juana Leiva se llamaba la señora y cuando ella falleció, trajeron su cruz a la Cruz de mayo...”*

**Senaida Contreras**

**Fotografía Número 1**  
**Tres cruces de Los Chacayes**



Hace medio siglo, la fiesta de la Cruz se celebraba durante todo el mes de mayo, día tras día, se cantaba a lo divino, se rezaba la novena de forma completa, acompañado por el respectivo Baile Chino devoto de cada Cruz que la representaba.

Como podemos apreciar en el relato, la Cruz de Don Cruz Zaldivar se celebraba independiente de la Cruz de Flora y de la Cruz de Juana. Las tres cruces se celebraban al mismo tiempo en diferentes sectores. La cruz de Don Cruz se celebraba durante todo el mes de mayo, en donde actualmente se celebra la devoción, la reconocida y nombrada

Casa de La Cruz. Ahí Don Cruz junto a su baile Chino danzaban y veneraban la Cruz de su familia y amigos. Esta Cruz pertenecía principalmente a la zona de Chacayes Bajos.

Por otra parte, la segunda Cruz, que pertenecía a la “abuelita Flora”, la cual era celebrada independientemente en el sector de Las Perdices, en la localidad de Rio Colorado. Al igual que Cruz Zaldivar, la señora Flora veneraba la divinidad durante todo el mes de mayo, en conjunto con su familia, amigos y su Baile Chino.

*“...Antes se celebrará durante todo el mes de Mayo, ahora se hace el puro sábado y domingo. Antes donde la abuelita Flora se hacia todo los días, con novena y baile, mi mami cantaba, ahí íbamos nos quedaba más cerca también. Cuando yo era chica íbamos allá a las perdices al interior de la perdices y celebrábamos la Cruz también se celebraba la Virgen de Andacollo. Antes durante el mes de mayo los sábados y domingos, los chinos iban a los calvarios a saltar a los calvarios, allá cerca de la Cruz hay uno y otro allá en Rio Colorado por un cerrito para arriba. Entonces eso es lo que no se hace ahora...”*

#### **Senaida Contreras**

En este sentido, estimamos que la Señora Juana Leiva, celebraba de similar manera su Cruz en el sector de Rio Colorado. No tenemos registro alguno de dicha celebración, ni tampoco existe testimonio o registro de algún “Baile Chino” que le correspondiera.

A fines de mayo, cuando se ponía termino a la celebración anual de la Cruz, tanto la Cruz de la señora Flora como la Cruz de Don Cruz, se reunían el último fin de semana del mes de mayo en una sola gran celebración, en la cual asistían tanto los devotos de la Cruz de Doña Flora como los devotos de la Cruz de Don Cruz. Aquí se realizaban vigiliias de rezos, cantos y danzas, culminando con la procesión del último domingo de mayo. Ambas cruces, acompañadas de sus familiares, amigos y sus respectivos bailes chinos, celebraban el culmine de la devoción en una única ceremonia ritual local. Todo esto se llevaba a cabo en los terrenos la actual Casa de la Cruz, siendo una porción de tierra mucho más amplia. <sup>(26)</sup>

Cuenta Don Ernesto:

---

<sup>26</sup> Sobre la propiedad y condición actual del terreno de la Cruz, se hablará más adelante.

*“...desde que tuve conocimiento edad de dos años tendría ya, habían chinos po' eño y en ese tiempo donde sacábamos la procesión era hasta la quebrá po' eño por todo no había luz por ahí no había ni una gueá así que con velitas nomas po' gancho pero se veía lindo porque toda la gente con vela donde hacían la procesión los chinos y llegábamos acá venían y saludaban la cruz los alférez ,saludaban a la cruz los alférez ahí enseguida todos los cantores le cantábamos un verso al calvario antes de veniros pa' acá, y después seguía a la procesión pa' acá otra vé...”*

**Ernesto Salinas**

El baile de la Señora Flora y el baile de Don Cruz, saltaban y veneraban en una gran celebración compartida, la cual atraía a la totalidad de los habitantes en su festejo. Y así cada año se juntaban los distintos bailes, amigos y familiares a venerar de forma conjunta el culmine de la devoción.

Finalmente el Baile del Señor Cruz Zaldívar comenzó a desaparecer al igual que su veneración por la Cruz. Las nuevas generaciones decidieron no celebrar dicha tradición y se hizo entrega de su Cruz a la señora Flora, de la misma forma sucedió con la fiesta que realizaba la señora Juana Leiva. De esta manera solamente queda vigente la celebración encabezada por la señora Flora Astudillo, quien resguardó y se hizo cargo y responsable de la veneración de ambas cruces, junto a la suya.

*“...El baile del caballero Cruz también se terminó, se murieron casi todos los viejitos y se terminó ese baile y la fiesta. Y cuando falleció la señora Juana Leiva, trajeron su cruz a la Cruz de mayo. Después con el tiempo se integraron niños del baile de Don Cruz al de Los Chacayes, al de mi abuelita. Entonces cuando murió Don Cruz Zaldívar, mi abuelita Flora se fue a vivir a ahí atrás donde está la Casa de La Cruz y entonces ahí como la de Don Cruz no se celebraba ella empezó a celebrar las tres cruces juntas. Antes cuando se celebraban los últimos días de la Cruz mi abuelita no compraba nada, todo se compartía, todo le llegaba, carne de vacuno por ejemplo un caballero mataba un novillo y le traían las piernas y se cocinaba eso el último día. Que las papas, que las cebollas, amasábamos el pan y todo. Ahora no, todo hay que comprarlo, se ha perdido eso de la cooperación. El baile de mi abuelita es el que permanece hasta hoy en día, El baile de los Chacayes, ya las otras familias terminaron con eso...”*

*Senaida Contreras*

Así se establece como sitio oficial de veneración de todas las cruces la llamada Casa de la Cruz, de la cual estuvo a cargo como mayordoma la Señora Flora hasta el día de su muerte. Actualmente este cargo es encabezado por la señora Anita Urtubia, nieta y heredera directa de la tradición de la Cruz de Mayo.

## Capítulo IV: La localidad

### IV. 1. Antecedente de Los Chacayes

Chile es un país con una diversidad geográfica muy grande, en sus Valles Centrales, de abundantes y fértiles tierras cultivables, se ha desarrollado y generado parte del identitario campesino de nuestro país. El campo chileno se caracteriza por sus fértiles suelos, por su variedad de frutas y verduras, por su generoso clima para los cultivos, por sus ríos que riegan y recorren de cordillera a mar estos, beneficiando aún más la agricultura. Aquí se ha desarrollado la vida campesina, con una riqueza de tradiciones y costumbres, el campesino chileno, es el habitante de esta zona, es él quien es protagonista de esta historia.

#### **Fotografía número 2**

#### **Localidad de los Chacayes, San Esteban V región. Río Aconcagua y flora autóctona de la zona.**



La Localidad de Los Chacayes, se encuentra justamente ubicada en pleno Valle del Aconcagua, al cual cruza imponente el gran río Aconcagua, que riega y permite que se desarrolle la principal actividad de las personas que aquí viven. Es así como Los Chacayes, se ubica en la comuna de San Esteban, entre el kilómetro 14 y medio y el 17

del camino internacional, ruta CH60, el cual comunica con la ciudad trasandina de Mendoza. Es decir, se encuentra entre 1ª Quebrada y el Puente Las Vizcachas.

Según el Censo 2002, en los Chacayes viven 392 personas, de las cuales 188 son mujeres y 194 son hombres; a partir de los datos entregados por el Censo podemos saber que 259 habitantes han nacido en la comuna, es decir un 66,072%, lo cual representa un alto índice de personas oriundas de la localidad.

Actualmente el camino internacional, se ha convertido en el eje en torno al cual se han ido ordenando las casas, estas están relativamente una cerca de la otra. La mayoría de las casas son aún, las típicas casas del campo chileno; hechas de adobe, el cual permite capear los fríos del invierno y es fresco al fuerte calor del verano, tienen un parrón de uvas que da sombra a la entrada, entre el cerco que da a la calle y el corredor de la entrada de la casa, en torno al cual se ordenan todas las habitaciones, este porche o corredor de la entrada, es un espacio común, comunitario, tiene techo, como continuación del parrón, y aquí hay mesas de diario, sillones que son, muchas veces, compartidos entre los habitantes de las casas y perros y gatos, hay cuadros de animales, fotos familiares, imágenes de santos, vírgenes o de Jesucristo; es en este corredor donde se vive la vida cotidiana. En torno a este porche frontal están las diferentes habitaciones de la vivienda: dormitorios, comedor (no el de diario, el usado en ciertas ocasiones o cuando hace demasiado frío para comer en el que está afuera), la cocina, etcétera. Estas casas son, por lo general, la entrada a parcelas de terrenos, las que antiguamente fueron, en su mayoría, grandes extensiones de campo, dedicados al pastoreo y la horticultura, con productos como legumbres, cebollas, cáñamo, trigo, maíz, entre otras, es así como nos comenta la señora Senaida Contreras:

*“Acá se cultivaba todo lo que era verdura, los porotos, tomates, cebollas... Cuando estábamos nosotros chicos mi papi hacía muebles y sembraba trigo, hacía unas trillas muy bonitas, muy cantadas...”*

**Senaida Contreras**

Actualmente, esos grandes campos se han reducido a pequeñas parcelas, las cuales se conservan en propiedad de algunas de las antiguas familias de la zona, quienes han ido vendiendo poco a poco. El Censo 2002 nos muestra que 368 personas viven en

casas y solo 14 en mejoras o mediaguas; así mismo y con relación a la propiedad de la vivienda, 299 personas poseen una vivienda propia, totalmente pagada, es decir un 76,27%; 5 personas tienen una vivienda propia, pero pagada a plazo, lo cual representa un 1,27%; 33 personas viven en una vivienda arrendada, o sea un 8,41%; así mismo, 33 personas habitan una vivienda que les ha sido cedida por trabajo o servicio, el mismo 8,41%, por último, 12 personas viven en una vivienda de carácter gratuito, un 3,06%.

Como es lógico, con la cantidad de tierra, ha disminuido también los cultivos, la cantidad de animales, todo se ha convertido en “poquitos”: poquita tierra, poquita siembra, poquitos animales, poquita agua, siendo este último punto, uno de los principales conflictos actuales que existe en la localidad, con la amenaza de la construcción del embalse Puntilla del Viento, esto ha llevado a la comunidad a organizarse en una comisión de resguardo para la no construcción de dicha obra, ya que los habitantes se verían directamente afectados por la posible inundación, no solo de sus tierras cultivables, si no de la localidad en su totalidad.

Los antiguos habitantes de estas casas, que antes se dedicaban al trabajo de sus campos, actualmente han ido poco a poco cambiando su rubro, convirtiéndose en obreros de la minería. El Censo 2002 muestra, que de un total de 135 personas económicamente activas, un 31,8% trabaja en la misma comuna, es decir solo 43 personas; así mismo, un 48,8% trabaja en otra comuna, siendo 66 personas; un 2,2% en otro país y un 17,03% ignora la respuesta. Con relación a la actividad económica que desempeñan, el Censo 2002 muestra que la construcción es el área que concentra mayor porcentaje, con un 18,51% de las personas económicamente activas, seguido se encuentra las actividades económicas relacionadas con la agricultura, ganadería, caza y otras actividades; en el 2002, solo 9 personas estaban dedicadas a la extracción de minerales metalíferos.

Sin embargo, se conservan las antiguas casas tradicionales, que son la puerta de entrada a este “poquito” pedazo de tierra que aún guardan. Aunque también hay en Los Chacayes, casas más modernas, que son, principalmente, de propiedad de los hijos de los antiguos habitantes de la localidad, el Censo del 2002, nos muestra o nos acerca a las edades de los habitantes de Los Chacayes, lo cual es muy importante para los fines de nuestra investigación:

**Cuadro Número 1**  
**Distribución por edades quinquenales y sexo de los habitantes de los**  
**localidad de Los Chacayes**

Edades Quinquenales	Sexo del Encuestado			
	1. Hombre	2. Mujer	Total	Porcentaje
1. 0-4	19	12	31	8,11%
2. 5-9	11	17	28	7,32%
3. 10-14	12	12	24	6,28%
4. 15-19	19	19	38	9,94%
5. 20-24	10	14	24	6,28%
6. 25-29	18	17	35	9,16%
7. 30-34	13	9	22	5,75%
8. 35-39	17	22	39	10,20%
9. 40-44	11	17	28	7,32%
10. 45-49	19	7	26	6,80%
11. 50-54	9	15	24	6,28%
12. 55-59	4	8	12	3,14%

13. 60-64	8	8	16	4,18%
14. 65-69	11	5	16	4,18%
15. 70-74	9	4	13	3,40%
16. 75-79	1	2	3	0,78%
17. 80 y más	3	-	3	0,78%
<b>Total</b>	<b>194</b>	<b>188</b>	<b>382</b>	

Fuente: Censo 2002, [www.ine.cl](http://www.ine.cl)

A grandes rasgos, podemos observar, que la gran parte de la población de Los Chacayes, es relativamente joven; a juicio nuestro esto se vería reflejado también en el paisaje de Los Chacayes, donde existen las casas tradicionales, descritas antes, pero donde predominan construcciones del tipo modernas, es decir con materiales más contemporáneos, en pedazos de terreno mucho más pequeños. El censo del 2002, nos muestra que en Los Chacayes el acceso a los servicios básicos es un tanto reducido; con relación al origen del alumbrado eléctrico, un total de 378 personas declaró estar conectados a la red pública, es decir un 98,95%, por otra parte, solo 4 personas declaró no tener alumbrado eléctrico, es decir solo un 1,04%; de la misma manera, el origen del agua, 241 personas declaró estar conectada a la red pública, es decir un 63,08%, por otra parte, 27 personas obtendría este recurso de un pozo o noria, es decir un 7,06%, por ultimo 114 personas declara que el origen del mismo suministro lo obtendría de ríos o vertientes, es decir un 29,84%. Por otra parte sólo el 73.2% de las viviendas contaría con sistema de eliminación de excretas a través de alcantarillado, el 23.6% posee pozo negro y un 2.4% equivalente a tres casos no posee ningún sistema. Sólo un caso posee Fosa Séptica.

Por otra parte, el Censo 2002 nos muestra que de un total de 351 personas, un 85,47% sí sabe leer y escribir, solo un 14, 52% no sabe. Con relación a los niveles educacionales de los habitantes de Los Chacayes, el Censo nos muestra:

**Cuadro Número 2**  
**Distribución por último nivel aprobado en la enseñanza formal y sexo**

	1. Hombre	2. Mujer	Total	%
1. Nunca Asistió	8	6	14	3,98
2. Pre-Básica	6	6	12	3,41
3. Especial/Diferencial	2	-	2	0,56
4. Básica/Primaria	97	85	182	51,85
5. Media Común	37	43	80	22,79
6. Humanidades	4	2	6	1,7
7. Media Comercial	6	12	18	5,12
8. Media Industrial	7	1	8	2,27
9. Media Agrícola	1	2	3	0,85
12. Técnica Femenina	-	6	6	1,7
13. Centro de Formación Técnica	2	6	8	2,27
14. Instituto Profesional	2	4	6	1,7
15. Universitaria	3	3	6	1,7
<b>Total</b>	<b>175</b>	<b>176</b>	<b>351</b>	

Fuente: Censo 2002, [www.ine.cl](http://www.ine.cl)

Como observamos en la tabla, el nivel educacional correspondiente a la básica/ primaria en el que predomina, con un 51,85%. La media común corresponde a un 22,79 % del total. También es importante mencionar que en el año 2002 solo un 2,27 % había asistido a un centro de formación técnica, un 1,7% a un Instituto profesional y un

1,7% constaban con formación universitaria. Podemos observar, que en general en Los Chacayes, existe un bajo nivel educacional.

Por otra parte y con relación a la adscripción religiosa, de un total de 299 personas, un 2,67% de la población declara no pertenece a ninguna religión o ser ateo, un 4,01% declara pertenecer a otra religión no especificada, un 0,66% es mormón, un 0,66% Testigo de Jehová, un 3,01% evangélico y un 88,96% declara ser católica. La adscripción a la religión católica es claramente predominante, lo cual tendría mucha relación con lo observado en trabajo de campo por parte de los investigadores.

Con todo lo mencionado anteriormente, podemos comenzar a dibujar el contexto en el que se desarrolla la fiesta de la cual escribimos en este texto.

## **Capítulo V: Metodología**

### **V. 1. Pregunta de investigación**

La localidad de los Chacayes al igual que otras zonas pertenecientes al mundo rural, ha experimentado una serie de transformaciones o modificaciones producto de los cambios culturales propios de nuestro tiempo. Como bien lo planteamos anteriormente, en esta zona, se celebra hace más de 200 años, una de las fiestas religiosas populares más representativas del mundo rural chileno, la tradicional Cruz de Mayo.

Las transformaciones culturales y la marcada secularización de nuestra sociedad han provocado la deslegitimación de lo religioso. Asumiendo la realidad actual, las fiestas religiosas tienen gran relevancia tanto social como cultural, no tan solo porque fortalecen las representaciones, símbolos, valores y creencias de las comunidades, sino que además potencian la construcción de una identidad rural. Por tanto, la ritualidad religiosa es un canal para la asignación de sentido social y colectivo, pues realza los valores históricos y da significado a los patrones o formas de vida de las comunidades. En este sentido, la festividad de la Cruz de Mayo no sólo es una actividad religiosa y comunitaria de la localidad de los Chacayes, sino que expresa una significación sociocultural de gran relevancia y ejemplaridad tanto en el Valle de Aconcagua como en el Chile central en general.

No obstante, esta festividad, se ha visto amenazada por la adopción de nuevas prácticas socioculturales de los grupos más jóvenes, por un lado y por otro, y por la posible inundación de la localidad por la construcción del Embalse Puntilla del Viento. De acuerdo al trabajo etnográfico realizado en la zona en los últimos dos años, podemos dar cuenta que existe una modificación en esta ceremonia, la cual ha ido adaptándose a las diferentes transformaciones que la localidad ha experimentado. Como plantearé más adelante, donde se vincula el cambio religioso con el cambio de la sociedad en su conjunto, buscamos conocer las modificaciones que la fiesta ha sufrido.

A partir de esto, planteamos la siguiente pregunta de investigación:

## **V. 2. Objetivo general:**

Identificar el sincretismo presente en la fiesta de la Cruz de Mayo de Los Chacayes, comuna de San Esteban, provincia de Los Andes, V Región en el año 2013.

## **V. 3. Objetivos específicos:**

- 1.- Identificar y caracterizar los principales actores y sus roles presentes en la Fiesta de la Cruz de Mayo en la localidad de Los Chacayes.
- 2.- Describir y analizar las diferentes etapas que conforman a la Fiesta de la Cruz de Mayo en la localidad de Los Chacayes.

## **V. 4. Marco metodológico**

La antropología tiene, desde sus orígenes, como principal herramienta de recolección de datos, el trabajo en terreno, la observación participante, las entrevistas en profundidad, todas técnicas de investigación cualitativa. Es un trabajo de a poco, de ir acercándose, encantándose e interesándose en diferentes ámbitos del quehacer humano en las diferentes sociedades.

Como mencionábamos anteriormente, en el transcurso de los años de formación académica, nos interesamos por el mundo rural, participando, en un principio, como meros observadores, yendo a todo tipo de celebraciones donde nos iban invitando; la gente de campo, siempre solidaria, al irnos conociendo, nos comentaban de sus diferentes tradiciones, de las cuales participamos en su mayoría: la trilla, La Virgen del Carmelo, la celebración de San Pedro, La Fiesta de Cuasimodo, la vendimia, velorios de angelitos, funerales, la Virgen de las Nieves, Fiestas de Cruz de Mayo, encuentros de cantores a lo humano y a lo divino, y un sin fin de otras celebraciones propias del mundo rural chileno. En el año 2012, un amigo campesino del Valle del Aconcagua, nos invitó a la celebración de la fiesta de la Cruz de Mayo, en la localidad precordillerana de Los Chacayes, comentándonos de sus particularidades; fue así como

durante ese año, participamos de la totalidad de la fiesta, todo el mes de mayo, surgiendo la inquietud de hacer un registro, tanto audiovisual como escrito de la celebración, ya que, gracias a nuestras experiencias anteriores en otras celebraciones de la Cruz de Mayo, observamos características de esta fiesta, que no habíamos observado anteriormente.

Es así como este proyecto tiene de base una investigación cualitativa, y por medio de la observación participante recolectamos la información necesaria. Este tipo de investigación busca en:

*“lenguaje abierto a la irrupción de la información...buscamos el descubrimiento de estructuras de sentidos; lo nuevo cobra sentido mostrando sus relaciones con el conjunto de lo dicho: la investigación queda abierta, de este modo, también el sentido”<sup>(27)</sup>*

Las principales herramienta que se utilizará será la observación participante, además de un registro audiovisual del total de la ceremonia. Es a partir de ese tipo de documentación y de la observación, que obtendremos la mayor parte de la información de la zona, que obviamente complementamos con información sobre el lugar y revisión de autores y textos que se refieran al tema que se quiere abordar. La observación participante es una de las técnicas más importantes de la investigación etnográfica, ya que por medio de esta, se obtiene una relación directa con los sujetos de estudio, producto de la convivencia directa y la vida cotidiana. Esto permite un acercamiento más profundo a la realidad social.

La observación será la partida como:

*“dos actividades principales: observar sistemática y controladamente todo lo que acontece en tomo del investigador, y participar en una o varias actividades de la población”<sup>(.28)</sup>*

---

<sup>27</sup> Delgado, Juan Manuel y Gutiérrez, Juan. “Métodos y técnicas cualitativas de investigación en ciencias sociales”. Madrid, España: Síntesis, 1995. Pp. 295.

<sup>28</sup> Guber, Rosana. “La etnografía. Método, campo y reflexividad”. Editorial Norma, Bogota, 2001. Pp: 55.

Como es lógico, dentro de la permanencia en terreno, se produce una natural interacción entre los investigadores y los observados; Guber sostiene: *“Desde el ángulo de la observación, entonces, el investigador está siempre alerta pues, incluso aunque participe, lo hace con el fin de observar y registrar los distintos momentos y eventos de la vida social”* (29)

Clifford Geertz(1988) plantea un método para analizar los diferentes rituales, el comportamiento social y los diferentes símbolos que conforman la cultura, buscando una comprensión holística de todos los aspectos de la sociedad. Para esto Geertz utiliza el concepto de “descripción densa”, refiriéndose a este método o concepto de interpretación holístico de las diferentes capas que conforman la sociedad; es una terminología con la que intenta rescatar el carácter interpretativo, detallado y en profundidad de la versión antropológica de una circunstancia particular. Una descripción densa busca interpretar lo observado para rendir cuenta del discurso social:

*“Considerada la cuestión de esta manera, la finalidad de la antropología consiste en ampliar el universo del discurso humano. Desde luego, no es ésta su única finalidad, también aspira a la instrucción, al entrenamiento, al consejo práctico, al progreso moral y a descubrir el orden natural de la conducta humana; y no es la antropología la única disciplina que persigue esta finalidad. Pero es una conducta a la que se ajusta particularmente bien el concepto semiótico de cultura. Entendido como sistema en interacción de signos interpretables (que, ignorando las acepciones provinciales, yo llamaría símbolos), la cultura no es una entidad, algo a lo que puedan atribuirse de manera causal acontecimientos sociales, modos de conducta, instituciones o procesos sociales; la cultura es un contexto dentro del cual pueden describirse todos esos fenómenos de manera inteligible, es decir, densa”* (30)

Por último, la descripción densa se propone presentar el fenómeno en toda la riqueza de sus detalles e implicaciones, abarcando sus relaciones contextuales y sus diferentes niveles de significado.

---

<sup>29</sup> Ibid. Pp: 56.

<sup>30</sup> Geertz Clifford. “La interpretación de las culturas”. Gedisa, Barcelona, 1988 Pp. 27.

## **Capítulo VI: Marco teórico**

### **VI. 1. Surgimiento del estudio de la religión, acercamiento al estudio del fenómeno religioso**

Las primeras conceptualizaciones, teorías y paradigmas asociados al estudio de la *religión y los fenómenos religiosos*, surgen de los albores de la sociología con autores clásicos como: Durkheim, Mauss y Hubert, entre otros. Estas definiciones son distintas entre sí, poseen distintas acepciones y son incapaces de definir las diversas manifestaciones del estudio de dicho fenómeno, según lo propone Martin Segalen en *Ritos y rituales contemporáneas, Madrid 2005*.

Sin embargo, podemos establecer algunas concordancias, estos autores, consideran que; la religión es un reflejo de la sociedad, y mediante la observación y el análisis de su estructura: comportamientos, prácticas, modos y formas en que se desarrolla, es posible comprender diversos fenómenos socio-culturales. A través del estudio de la religión es posible entender la realidad social de manera acabada, tanto de una perspectiva positivista como fenomenológica, es posible abordar dicho fenómeno.

De esta manera, consideraremos como una de las principales funciones del fenómeno religioso, la capacidad de establecer el orden social, como lo propone Durkheim en su destacada obra *Las formas Elementales de la vida Religiosa*:

*“...la religión es la expresión simbólica de un código moral definida por un conjunto de individuos compartida por todos los miembros de una sociedad...” (31)*

La discusión en torno al fenómeno religioso se ha extendido cada vez más, con el paso del tiempo y el avance de las investigaciones, se han diversificado sus áreas de estudio, integrando distintas disciplinas al proceso investigativo; tales como: la ciencia antropológica, la lingüística, la geografía social, las ciencias políticas, la psicología, etc.

---

<sup>31</sup> Durkheim, E. “Las Formas Elementales de la vida Religiosa”, Editorial Alianza. Madrid. 1993. pp.14.

Por otra parte, cuando nos referimos al tema de la religión, estamos hablando directamente del estudio del *Rito*. La investigación del fenómeno religioso para la corriente iluminista francesa e inglesa es principalmente el estudio del *Rito*. Este paradigma considera que el rito se encuentra inmerso en distintas esferas del orden social. Sin embargo, para la antropología clásica ha sido una tarea imposible establecer una sola acepción o definición de dicho fenómeno. Sin embargo hemos querido establecer algunas características de este, luego de revisar el texto de Segalen hemos podido establecer una serie cualidades asociadas a este fenómeno. Una de las principales características del *Rito* es su flexibilidad, su carácter polisémico y su adaptación al cambio social, dependiendo del enfoque del investigador sostiene Jack Goody. El rito es la materialización del mito, es la simbolización de un proceso característico y único de una sociedad (símbolo sagrado), el rito por consecuencia es universal ya que todas las sociedades tienen la necesidad de simbolizar.

Según Emile Benveniste, de acuerdo a lo propuesto por Segalen en *Ritos y rituales contemporáneos*, Madrid, 2005. La palabra rito proviene del latín *ritus* que significa orden establecido. Que guarda directa relación con la comprensión etimológica de la palabra que significa *el orden de las relaciones entre los hombres y los dioses*, que a la vez tiene concordancia con el *orden cósmico*. Según Segalen ceremonia, ceremonial y ritual son términos *profanos* que se superponen al orden de lo religioso.

El termino rito como objeto de estudio, abrió una nueva ventana al estudio de la religión como fenómeno social, surgen nuevas categorizaciones de diversos ritos para comprender el fenómeno religioso. Ser J. Frazer por una parte, realiza una división de los diversos tipos de ritos y los clasifica como: Simpáticos, Animistas, Dinamistas y de Contagio. Tipología que fue criticada ya que separaba el hecho social de su contexto real, por el contrario la escuela sociológica daba énfasis en el rol social del ritual. Como lo plantea Durkheim quien lo centra en el ámbito religioso y sostiene que a partir de ello se puede establecer su vínculo con las diversas estructuras sociales de las que proceden y a su vez explican su desarrollo. Otra característica fundamental del rito, la cual nos ayuda a comprender los fenómenos sociales, es principalmente la traducción de las necesidades de una sociedad o bien de la vida humana tanto en el plano de lo colectivo como lo individual. Es así, como a través de los ritos puede ser entendido el

pensamiento religioso, el cual posee una característica bipartita, *lo sagrado y lo profano*, opuestos complementarios, incluyentes y excluyentes parte fundante de la lógica de las sociedades humanas. Los ritos como lo propone la sociología clásica, son normas de conductas las cuales nos dicen como operar y como debemos comportarnos los hombres en la vida cotidiana y frente a lo sagrado. La finalidad del rito es ejercer una acción determinada sobre una determinada cosa. Es comprendido como una acción eficaz, este acto eficaz tiene relación con el acto de creer en su efecto mediante las prácticas simbólicas. En consecuencia, el rito posee una eficacia material, sostiene M. Mauss, es una acción tradicional eficaz. Dar cuenta de la manera en que opera esta eficacia es menester de la ciencia antropológica. Por otra parte, el rito es considerado por M. Douglas como modificador de la experiencia humana. Y para Turner es considerado como un conjunto de comportamientos que forman unidades socio-temporales más o menos cerradas sobre ellas mismas. También considera que más allá de la morfología de este, pone mayor énfasis en los significados simbólicos que el fenómeno representa. Turner a diferencia de E. Durkheim no considera al rito como un *cohesionador social* y traslada la explicación exclusivamente a los aspectos simbólicos.

Luego de haber revisado una serie de conceptos y teorizaciones del fenómeno religioso en sus inicios, con autores clásicos del estudio de las creencias, podemos advertir la importancia del fenómeno religioso para entender el desarrollo de las prácticas humanas y su comprensión dentro de la estructura social. A continuación, presentaremos una definición de **Rito** obtenida del texto de M. Segalen, *Ritos y rituales contemporáneos*, Madrid 2005, donde sintetiza de gran manera las características más importantes de este hecho social:

*“Conjunto de actos formalizados, expresivos, portadores de una dimensión simbólica. El rito se caracteriza por una configuración espacio- temporal específico, por el recurso de una serie de objetos, por unos sistemas de comportamientos y de lenguaje específico y por unos signos emblemáticos, cuyo sentido codificado constituye uno de los bienes comunes de un grupo...”* <sup>(32)</sup>

---

<sup>32</sup> Segalen, M. “Ritos y rituales contemporáneos”, Ed. . Madrid. 2005. Pp. 31.

También posee una serie de criterios que son: morfológicos, dimensión colectiva del ritual, campos específicos, marca rupturas y continuidades, momentos críticos tanto individuales como colectivos. Destaca su eficacia social, la creación de sentidos, ordena, da sentido a lo accidental e incomprensible y constituye a un actor social. El ritual mezcla el tiempo individual con el colectivo, además se reconoce como el fruto del aprendizaje, implica continuidad de generaciones, de grupos de edad o generaciones. A través de su dimensión simbólica, el rito, es un lenguaje eficaz en la medida que actué en la realidad y necesita apoyarse en sus símbolos. A diferencia del rito, el mito justifica la práctica del rito, ya que los relatos mitológicos le dan un sentido a las creencias que las comunidades manifiestan en las celebraciones rituales. Los mitos denominados de origen dan cuenta del porqué, cómo y cuándo de un determinado fragmento de la realidad, pues narran todos los acontecimientos primordiales que dan origen al hombre y su comportamiento (Levi Strauss, 1977).

Como vimos anteriormente el estudio de las religiones, de los ritos y mitos, ceremoniales y todo tipo de hechos simbólicos asociado al estudio de las creencias surgen en el siglo XVIII con la escuela francesa e inglesa. Producto del colonialismo y la expansión del mundo occidental, surgía con esto también la necesidad de conocer y dominar a estas nuevas culturas, no occidentales, pre-modernas, tradicionales, “*el otro*”, “*el colonizado*”. En ese contexto se gesta el estudio de la religión con sus conceptualizaciones, paradigmas y teorías. Estudiar lo religioso se hace trascendental, Annemarie de Waal, en su texto “Introducción a la antropología religiosa” (1975), plantea la importancia de estudiar el fenómeno religioso, ya que lo religioso está inmerso en todos los aspectos de la vida:

*“Considerando la religión como fenómeno cultural se dirige también la atención hacia el cambio. Esto puede empezar en cualquier parte: un aumento de la población, innovaciones tecnológicas, mejoras económicas o las visiones de un profeta. Como la cultura es un conjunto complejo, cada cambio se refleja en otras instituciones culturales y en toda la estructura cultural”* (<sup>33</sup>).

---

<sup>33</sup> De Waal, Annemarie. “Introducción a la antropología religiosa”. Ed. Verbo Divino, Navarra. 1975. Pp. 18.

Es así como en lo religioso podemos observar a la sociedad en su conjunto. De esta manera, estudiando el fenómeno religioso, podemos estudiar o dar cuenta de una sociedad en su conjunto. Por esta razón, consideramos de suma importancia estudiar el fenómeno religioso presente en la fiesta de la Cruz de Mayo.

## **VI.2. Algunos alcances sobre el concepto de sincretismo.**

### **VI.2. 1.- Surgimiento del concepto de sincretismo**

Alessandro Lupo (1996), afirma que el concepto de sincretismo posee directa y estrecha relación con los procesos de transformación y difusión de las dinámicas culturales. En este sentido, sostiene que este concepto, término o categoría, está asociado al plano de lo descriptivo. Según lo propuesto por el autor, todas las culturas son sincréticas, es decir derivan de la síntesis y remodelación de rasgos de su cultura de origen, que en un comienzo pertenecían a tradiciones diferentes. Por consiguiente, es posible asegurar que el concepto de sincretismo se puede entender como una característica de los procesos culturales universales, que en el fondo, es la base de los procesos socio-culturales.

Volviendo a las características principales que componen el concepto de sincretismo, es posible establecer que dicho proceso, es el resultado de un fenómeno que posee un origen mixto, particularmente simbólico y esencialmente híbrido, presente en cualquier realidad cultural. Estos son procesos de conformación cultural compuestos por diversos elementos asociados a patrones identitarios distintos. Por consecuencia, el “fenómeno sincrético” siempre conlleva a una valorización o reinterpretación de dos o más culturas fusionadas en una sola. Por ende, será considerado como un sistema de elementos culturales de origen distinto que se encuentran sistemáticamente re-interpretados permanentemente, originando un sistema nuevo y diferente. En este sentido, el concepto de sincretismo que utilizaremos para el desarrollo de esta investigación, será entendido, como una interacción dialéctica de dos o más culturas, a través de sistemas de contactos e intercambios diversos, los cuales se evidencian mediante hechos particulares tales como: ritos, sistemas de creencias, formas de organización, implementación de normas éticas y morales, sistemas políticos y administrativos, implementación de sistemas económicos.

Este fenómeno tiene relación con las transformaciones de los elementos culturales en el procesos de transito de un grupo a otro grupo humano. En estas dinámicas culturales se pueden dar diferentes escenarios y variaciones, como el caso en que los portadores de una cultura rechacen los elementos provenientes del exterior. También existe el caso que los grupos afectados por otras culturas acepten completamente los elementos integrados o bien acepten por lo menos en parte, redefiniendo dichos elementos a su forma o manera de comprenderlos. Sin embargo, en casi la todos los casos de contactos culturales que dan como resultados procesos de sincretismo, es posible dar cuenta de fusiones, re-determinaciones o síntesis de elementos que los caracterizan.

Otro de los factores que caracterizan el concepto de sincretismo, es la existencia de una cierta compatibilidad inicial entre dos o más grupo en contacto, los cuales dan como resultado características de hibridación. Por ende, el sincretismo es la situación durante un proceso de fusión entre elementos culturales distintos, que no alcanzan una plena combinación sobre todo el nuevo modelo hibrido y antes de obtener un origen plural se producen situaciones de transformación. Estos son resultados inevitables de los procesos de difusión, aculturación, asimilación y disolución. En términos simple podríamos hablar de una mezcla de procesos o fusión de elementos de distinta procedencia, que dan paso a al sincretismo cultural. Y uno de los elementos principales que condicionan los procesos de sincretismo que da sentido a este relación , son las relaciones de poder entre los grupos involucrados, entre quienes se disputan la autoridad para afirmar los modelos que dominaran uno sobre el otro.

## **VI.2. 2.- Concepto de religión popular v/s sincretismo cultural.**

Hay diversas opiniones, de distintos autores, que han trabajado el concepto de sincretismo, sin embargo, existen una serie de diferencias entre estas distintas acepciones. De acuerdo a lo propuesto por Miguel Alvarado Borgoño (1995) en su texto “Sincretismo religioso latinoamericano y pensamiento católico”, es posible comprender que dicho termino, “sincretismo” se encuentra directamente asociado a los procesos de trasformaciones religiosas, principalmente en las comunidades latinoamericanas. Estas prácticas son conocidas a nivel latinoamericano como: religión popular, sin embargo, dichos postulados sostiene que el nombre adecuado debiera ser

llamado sincretismo ritual, estas no solamente se encuentra asociada a las prácticas de los sectores populares de la sociedad, sino más bien es un fenómeno transversal en términos sociales, por consecuencia, la terminología adecuada para abordar este fenómeno, debería comprenderse como sincretismo-religioso.

En otros términos, este concepto va más allá de las capas sub-alternas de la sociedad, ya que es posible encontrarlo en distintas ocasiones en estratos altos, por eso el autor sostiene que el concepto adecuado para hablar de este fenómeno es el de sincretismo-religioso, el cual aglutina todas las capas sociales que desarrollan estas prácticas cristianas-profanas o mágico-religiosas.

Por otra parte y como se nombró anteriormente, comprenderemos el concepto de sincretismo, como un fenómeno social que se encuentra en constantes cambio, el cual posee una relación directa con el carácter dinámico propio de la cultura. Se habla de religión-sincrética, producto del alto grado de transformación en sus prácticas y desarrollos simbólicos, la cual guarda una relación directa con el devenir y las transformación históricas-sociales de los sujetos insertos en estos procesos.

Diversos flujos culturales han permitido que la religiosidad sincrética en Latinoamérica reproduzca elementos constitutivos propios de dichas representaciones, estas son materializadas a través de prácticas concretas, que se transformaran en patrones de identidad. En relación a esto último, los fenómenos religioso populares o sincréticos religiosos, en su origen, tienen que ver con la articulación de las relaciones de poder y dominación. En estos términos, existe una apropiación del aparato simbólico, de las formas culturales de representación, de las elites como forma de dominación, oprimiendo las capas más bajas de la sociedad.

Este fenómeno transita en todas las culturas que componen los procesos de transformación de los países latinoamericanos, por eso se sugiere considerar a este fenómeno bajo el concepto de: “sincretismo religioso latinoamericano”, con el objetivo de comprender la composición cultural de este territorio. Los primeros estudios asociados al fenómeno se dieron bajo el contexto del progresismo desarrollado mediante los procesos de industrialización como forma de entender el desarrollo económico de las poblaciones rurales en la época del 40´ y 50´ en Latinoamérica.

### VI. 3. Religión popular como nuevo objeto de estudio.

El resultado del choque cultural y el sincretismo religioso que sufrió América indígena luego de la conquista, es considerada un fenómeno fundamental para comprender la composición del imaginario cultural Latinoamericano y su estructura social.

Es así como surge dentro del pensamiento intelectual las investigaciones de los fenómenos religiosos populares, el rescate de las tradiciones y la importancia de lo folclórico, en Chile a partir de fines del 50' e inicios del 60' se desata una explosión de investigaciones asociadas a los fenómenos religiosos tradicionales.<sup>34</sup>

Para abordar este fenómeno es fundamental comprender la composición del concepto *religión popular* y desmentir la categoría *religiosidad popular*, la cual es considerada en términos peyorativos según Cristian Parker en su libro "*Otra lógica América latina, Religión popular y modernización capitalista*". El autor considera que el concepto de *Religiosidad Popular* es aquel que se ha utilizado durante mucho tiempo para hablar de la *Religión Tradicional* la cual es caracterizada en desmedro frente a la *Religión Oficial*. Por consecuencia el término adecuado para abordar este fenómeno será el de ***Religión Popular***.

A partir de lo que se puede inferir según lo propuesto por el autor, entendemos que el tema de la religión popular es fundamentalmente un conflicto de poder. Protagonizado entre distintas esferas que componen una estructura social. En términos simples, comprenderemos el concepto Religión Popular como portador de la historia no oficial, de distintos procesos socio-culturales de una sociedad en particular, en este caso, de la sociedad campesina – rural chilena.

Siguiendo con lo propuesto por Parker, considera que los estudios de religión popular siempre están asociados a sujetos históricos asociados al campesinado fuera de su contexto socio cultural histórico más amplio. Por el contrario en nuestra investigación abordaremos el fenómeno de la Religión Popular a partir del sujeto campesino desde una visión holística multidisciplinaria en donde el trabajo de campo, la búsqueda de antecedentes mediante fuentes secundarias y diversas técnicas de la

---

<sup>34</sup> Referencia en: Mella, O y Frías, P. "Religiosidad popular. Trabajos y comunidades de base". Ediciones Primus. Santiago, Chile. 1991

metodología cualitativa de investigación, nos proporcionaran la información necesaria para comprender dicho fenómeno de manera acabada y coherente con la realidad social. Comprender el fenómeno religioso popular en la localidad de los Chacayes es la base de nuestra investigación.

Del texto se desprende la siguiente cita:

*“Estas religiones populares son manifestaciones colectivas que expresan a su manera en forma particular y espontanea las necesidades, angustias, las esperanzas y los anhelos que no encuentran respuesta adecuada en la religión oficial o en las expresiones religiosas de las elites y clases dominantes”* <sup>(35)</sup>

A partir de esta cita se desprenden una serie de factores que componen la estructura social. Es posible realizar una diferenciación de los grupos sociales, identificar la estructura jerarquizada de la sociedad, comprender las necesidades de la población y como están son satisfechas, según lo que se puede inferir del texto, el estudio del fenómeno religioso puede ser comprendido como un diagnóstico de la realidad social y da cuenta otros modelos sociales. El estudio de la religión popular es la búsqueda de la raíz tradicional del pueblo, a partir de ella se puede dar cuenta de las transformaciones culturales y sociales de una sociedad.

La importancia del estudio de la Religión Popular, radica en su capacidad de ser una herramienta fundamental para la comprensión de un *hecho socio-cultural total*. En otras palabras podemos sintetizar esta idea a través de la siguiente cita:

*“A través de la ventana, que nos abre la dimensión religiosa como podamos descubrir con mayor agudeza y prístinamente flujo de ideales, valores y estilos de vida que pluralmente conforman hoy lo que definimos como la cultura latinoamericana”* <sup>(36)</sup>

A modo de síntesis comprenderemos el fenómeno de la religión popular, como el estudio de la religión no oficial en oposición a la religión institucional oficial. Dicho conflicto se entiende como un reflejo de una situación de clases de una sociedad estratificada de la cual se desprenden diversas particularidades. Tal situación se gesta en

---

<sup>35</sup> Parker, C. *“Otra lógica América latina: Religión popular y modernización capitalista”*. Editorial Fondo de Cultura económica. Santiago, Chile, 1993 .Pp.61.

<sup>36</sup> Idem. Pp. 66.

una relación dialéctica de oposición que le da el sentido al fenómeno. En otras palabras el estudio de la religión popular nos ayudara a comprender una realidad socio-cultural particular mediante la investigación de un hecho religioso popular llamado la “Fiesta de La Sagrada Cruz de Mayo de Los Chacayes”.

## **Capítulo VII Etnografía Ritual**

### **VII. 1. Actores y protagonistas de la celebración de La Cruz**

La memoria oral, es quizás el mayor tesoro que un grupo o comunidad puede tener. Son los más antiguos los portadores de la memoria y los encargados de mantener vivas tradiciones, es así como podemos reconstruir la historia de la Cruz de Mayo de Los Cachayes, la cual cuenta más o menos así:

Cuenta la historia, relatada por los mismos chacayinos, desde hace 100 años, el mes de mayo ha sido tiempo de peregrinaje, momento en el cual las familias acudían a congregarse en torno a la fe, a pagar mandas, a generar alianzas, establecer intercambios de cosechas, hacer negocios, a saludar a familiares, vecinos y amigos, a perpetuar la tradición de adoración a la Cruz heredada de sus abuelos. Si bien esta celebración se convierte en momento de regocijo, al ser el momento de reunión, es una celebración que recuerda un hecho doloroso de la religión católica, representado en la **Cruz**, *símbolo de la muerte de dios, reencarnado en su hijo Jesús*. Lo que la convierte en una de las fiestas de la religión popular donde la pena, el lamento y la tristeza se apoderan de los asistentes, para adorar el madero.

Adorote Santa Cruz,

Puesta en el monte Calvario.

En ti murió mi Jesús,

Para darme eterna luz,

y librarme del contrario <sup>(37)</sup>.

Los participantes al ser devotos al Santísimo Madero, soporte que da muerte a Jesús, realizan una *devoción al lamento*, al venerar la imagen que simboliza el padecimiento y la muerte del hijo de dios, a través de las oraciones y los rezos, los bailes y los cantos, todos ellos consiguen vincularse con el sufrimiento experimentado por el hijo de dios, esto se ve evidenciado por las lágrimas y lamentos de todos los fieles congregados cada año en Los Chacayes.

Durante todo el mes de mayo se acompaña el padecimiento de Jesús, a través de la adoración a la Cruz, recordando los acontecimientos que marcaron su vida por medio de rezos, bailes, cantos y versos. Convirtiéndose en un rito propicio para pedir favores y pagar mandas, aquí los participantes hacen sus *súplicas*, saben que muchas son cumplidas por la divinidad, lo que la hace ser una fiesta celebrada con mucha devoción.

Todos quienes asisten al rito de adoración a la Cruz, comprenden la muerte como algo cercano, un misterio sobrellevado hasta por dios hecho hombre, y por lo tanto, inherente a la naturaleza humana. Lo que instala entre los asistentes una incertidumbre sobre si en el próximo año podrán reencontrarse en la celebración. Por esto pensamos que una de las características más importante presente en todos los asistentes a este acto religioso, es la tristeza que comparten por la muerte de dios, característica que denominamos como *devoción al lamento*.

A continuación se presentan quienes a nuestro juicio son los protagonistas de esta singular fiesta, se expondrán sus particulares características y atributos para de esta forma comprender el rol que realizan dentro de esta particular *devoción* a la Cruz.

El más importante de los participantes es el i) “dueña” de casa o “mayordomas”, que desde los inicios de este rito, se ha preocupado de recibir a todos los parientes, vecinos, amigos que vienen a dar gracias y a pedir favores al Madero Santo, por ende, sin él, se hace imposible el desarrollo de la fiesta. Luego, tratando de seguir un orden de relevancia, si es que esto fuera posible, encontramos la figura de la ii) “rezadora”, encargada de llevar el ritmo de las oraciones realizadas en la *novena*, parte del ritual vinculada a la religión oficial y el fundamento inicial de la adoración a la Cruz. Así

---

<sup>37</sup> Saludo de la Novena a la siempre venerable Santísima Cruz

mismo también, desde el origen de este rito de adoración se ha contado con la presencia de iii) *cofradías de bailes chinos* encargados de mediar entre los devotos y la divinidad a través del baile y la música. De igual forma, encontramos desde los inicios de la devoción a la Cruz de Mayo, la ronda virtuosa de iv) *Cantores a lo divino*, que custodian el santísimo madero y lo veneran a través de su añosa poesía cantada durante todo el desarrollo del ritual. Finalmente, también es necesario caracterizar aquellos v) *fieles* que asisten cada año a la *Casa de La Cruz*, quienes son en su mayoría, familiares y amigos de la localidad, los cuales comparten la costumbre de visitar sagradamente todos los años a las Cruces.

**a) Las Mayordomas: Anita y Adela**

Para el óptimo desarrollo de la celebración anual consagrada a la Cruz, es preciso el esfuerzo de toda la comunidad “*chacayina*”, sin embargo, hay ciertos personajes que son indispensables debido a las importantes funciones que deben llevar a cabo. Dentro de estos, uno de los más importantes dentro de la festividad, es aquella persona responsable de la preparación y la organización global del rito, conocido como “dueña de casa” o también por su rol en el ritual mismo es llamada “mayordoma”.

Tanto el rol de “dueña de casa” como el de “mayordoma”, normalmente se personifican en una sola persona, debido al carácter familiar de la fiesta, ya que, desde sus inicios, es celebrada en la casa de algún devoto a la Cruz, miembro de la comunidad-familiar, quién da inicio a esta devoción en la localidad, por tanto, debía ser el anfitrión de los devotos vecinos que asisten a sus casa para participar del fervor, y a su vez, el encargado de realizar el ritual mismo.

Desde los orígenes de la fiesta en la localidad de Los Chacayes, este rol fundamental fue encarnado por Don Cruz Zaldívar, en el sector de Los Chacayes Bajos y por la señora Flora Astudillo en el sector de Las Perdices. Quienes, como se mencionó anteriormente, eran dueños de casa en sus respectivas celebraciones. En la actualidad, y al congregarse ambas cruces en una sola Casa de La Cruz, este rol ha recaído, en las hermanas Urtubia, hijas de Flora Astudillo y Armando Urtubia. Ana y Adela Urtubia, son las herederas de esa costumbre familiar esto ha generado que hoy sean ellas las garantes de la organización general de toda la fiesta. Ellas junto a su familia son quienes

adornan la “Casa de La Cruz”, realizan la comida para todos los que asisten y por supuesto, se encargan de supervisar el rito.

El rol del “*Dueño de Casa*”, consistía en recibir todas las noches un número importante de vecinos, a los cuales se les debía servir comida, además de preparar el altar y por supuesto oficiar de “*Mayordomo*”, es decir hacerse cargo de la correcta consecución de sucesos que conforman el rito.

*La mayordoma está encargada de que adentro del templo esté todo en orden, que la gente se porte bien, que todas las cosas estén como corresponden. En el caso del Baile Chino; como tiene que entrar y que tiene que hacer.*

**Ana Urtubia**

La señora Ana es, en consecuencia, la principal responsable de que todo marche en orden, recibiendo la ayuda de otros feligreses, desde el comienzo, hasta el final de la fiesta. Es quien organiza los preparativos, la ornamentación del templo, e incluso las coreografías del baile chino. Es en definitiva, el pilar fundamental de la fiesta.

*“Yo empiezo antes de mayo. Ponte que yo comienzo en fines de febrero a pensar en ¿qué es lo que se va hacer? ¿Cuándo se va empezar? Para yo proponerlo; Yo lo voy anotando y lo voy proponiendo en la reunión”.*

**Ana Urtubia**

La señora Ana afirma que es ella quien toma la iniciativa para comenzar con los preparativos de la celebración con un mínimo dos meses de anticipación, ya que, debe confirmar la asistencia de las distintas cofradías de bailes chinos y cantores invitados, calcular la cantidad de comida necesaria y preparar la rifa y cobrar cuotas para su financiamiento, organizando en definitiva todos los quehaceres domésticos de la casa, además de esto, debe ocuparse de los preparativos del rito propiamente tal, asignando el horario de inicio de la novena, la vestimenta de los chinos, etc.

*“Yo distribuyo o más bien pensamos que es lo que se tiene que hacer de comida y en el caso, yo veo la cantidad, y veo cuánta gente va a venir y ahí se ven que comida se va*

*hacer, que se va servir en la noche para la gente que se queda, pal desayuno, pero siempre me están preguntando a mí.”*

### **Ana Urtubia**

Como se señala, Ana es la única responsable de la coordinación general de toda la cocina, donde cooperan esposas de *chinos*, familiares y amigos cercanos a ella, quienes se ponen a total disposición de sus instrucciones.

*“A mí me gusta trabajar con poca gente pero la gente que yo trabajo es muy buena y cooperadora, por ejemplo la señora Mirella, tengo la señora de mi sobrino; la señora Graciela siempre está disponible, la señora Rosario Leiva también, siempre muy disponible para ayudarme, la señora Mariela, ellas me preguntan ¿qué hacemos? ¿Cómo lo hacemos? Que van a pelar verduras o hacer frituras ahí en el negocio que colocamos. Ellas siempre están preguntando en qué me pueden ayudar... en total comúnmente me ayudan 10 personas, porque de ahí pa’ arriba se vuelve un caos, con 10 personas y eso, de repente menos.”*

### **Ana Urtubia**

Puesto que esta gran responsabilidad de administrar y organizar la totalidad de la fiesta recae solo en una persona, se ha intentado dividir la responsabilidad, dejando a la señora Ana con el rol de la “dueña de casa”, es decir en ella recaen todas las responsabilidades que tienen que ver con el correcto desarrollo de las labores domésticas de la celebración, como por ejemplo la comida y el orden de los lugares comunes, y entregando la responsabilidad a Adela Urtubia, hermana de Ana el papel de la “*mayordoma*”, haciéndose responsable del rito, es decir, de todo lo que pasa al interior de la “Casa de la Cruz”, con los *bailes chinos*, de la *rezadora* al momento de la novena, de los *cantores*, de la ornamentación con florales y velas del altar, ubicando manteles y diversos objetos que componen el sagrario central, entre otras cosas, específicas del rito.

*“Mi hermana y yo, hacemos todo lo que es el arreglo del altar eso lo hicimos el domingo (27 de abril 2013) pasado. Al principio de colocan unos adornos y al final se colocan otros adornos”.*

## **Adela Urtubia**

Como logramos constatar a través de las declaraciones realizadas por la señora Ana, ella está siempre realizando labores que tienen que ver con el papel del “*mayordomo*”, cooperando a su hermana en estas tareas, y muchas veces haciéndose cargo de la totalidad de dichas funciones, por eso podemos afirmar que es Ana la principal encargada de organizar el desarrollo total de la fiesta, siendo Adela Urtubia la constante colaboradora de su hermana Ana.

Para resguardar esta herencia cultural durante tantos años, Ana ha realizado actividades no relacionadas directamente con el rito de la *Cruz de Mayo* en distintas épocas del año, con el objetivo de reunir fondos para el óptimo desarrollo del ritual. Nos cuenta que una vez realizaron un encuentro de música ranchera con el fin de hacer el estandarte que hoy tienen. Esto muestra el compromiso que ella tiene con la fiesta, que ella lo explica como una enorme devoción a la Santísima Cruz.

*“Es tanto mi creencia en ella, (la Cruz) que siempre es concedido lo que yo le pido. Para mi es inexplicable lo que yo siento, porque mira, un año nos pasó que estaba nevando, pucha que vamos a hacer, ¿cómo vamos a ir a buscar el calvario? No sé preocupen les dije, cuando vayamos a buscar el calvario va dejar de nevar; cuando tomaron gracia ahí y llegó la hora de ir, paró de nevar, ni frío hacía y eso que estaba nevado.”*

## **Ana Urtubia**

Ana tiene una función mística, que caracteriza a las mayordomas, con una asombrosa capacidad de mediar entre la divinidad y los participantes devotos a la fiesta, recibiendo las peticiones de los fieles participantes a la celebración. Convirtiéndose en un referente dentro del ritual al poseer un don para ser el ideal mediador entre los fieles y la divinidad, siendo ella uno de los pocos participantes del ritual idóneos para hacer peticiones a la Santa Cruz.

*“La señora Orfilia vino a pedirme a mí, si yo le podía pedir a la Santísima Cruz por la bebé que venía, bueno yo le pedí a la Cruz por la bebe y hasta el momento la bebé todavía está viva.”*

**Ana Urtubia**

Esta capacidad mediadora descrita anteriormente, es la facultad principal que caracteriza la “mayordoma” dentro del ritual, quien a través de su conexión con el poder sanador del Santísimo Madero, la transforma en una representante de la divinidad reconocida por todos los participantes.

A lo largo de la historia de la fiesta, nos hemos encontrado con muchos eventos místicos, tales como cuando nos cuenta lo que sucedió a uno de sus primos, quien se acerca a ella, cuando junto a su hermana Adela adornaban el altar, para contarle a sus primas que se sentía muy enfermo, si podían pedir por él en la novena.

*Y yo le dije: “que te has alejado tanto de aquí de la casa de la cruz y por qué te has alejado tanto”, y sabes tú que yo le estiré mi mano, y puse mi mano izquierda en la cruz y la derecha en su estómago, y sabes tú que hizo un movimiento, estaba mi hermana Adela ahí también. “Tienes que tener fe en la cruz, si yo te pido un pan para la santísima cruz” le dije yo, me traes el pan. Cuando volvió me dijo: ¡Sabes tú que me he sentido tan bien! Y hoy día vino a dejarme dos kilos de papas y me trajo un paquete de velas. Es una fuerte devoción”.*

**Ana Urtubia**

Ella comprende con claridad el poder divino que convergen en el rito, por lo mismo, es muy celosa de mantener un comportamiento intachable, sobre todo de aquellos asistentes más cercanos. Los chinos en este sentido son los más afectados por la instrucción normativa que ella practica. Es por todos conocido su carácter estricto, particularmente con la ingesta de bebidas alcohólicas y el respetuoso silencio que debe haber, sobre todo al interior de la “Casa de la Cruz”.

A pesar de que ella es una fumadora, y de vez en cuando admite que bebe algún trago cuando la ocasión lo amerita, guarda con celo la trascendencia de la “Casa de la Cruz” como un espacio sagrado que hay que respetar ante todo. Por ello, prohíbe fumar y consumir alcohol dentro del lugar destinado para la realización del rito, más aún afirma que no promueve el consumo de ellos. En este sentido cuando conversamos le

preguntamos a la señora Ana sobre los requisitos que le ponen a los niños para participar de la fiesta, nos respondió que solo se le pide constancia y mucho respeto.

*“Me gusta que todos se respeten, porque en ese sentido yo soy bien, cómo decirlo, soy bien fregada con eso porque si uno viene a escuchar es por algo pues.”*

**Ana Urtubia**

Si bien se ha destacado el papel fundamental de la señora Ana en el desarrollo del rito a la Santa Cruz, siendo quizás el participante principal de la fiesta, no obstante hay varios otros que tienen una importancia fundamental para el desarrollo de la devoción.

#### **b) La Rezadora: Señora Orfilia**

Uno de los más importantes protagonistas de esta singular fiesta, es quien se ha hecho cargo de recitar los rezos de la *“Novena a la siempre venerable Santísima Cruz”*, por ser uno de los momentos del ritual más esperados y trascendentales. Al verla rezar la novena, con toda la comunidad como participante y testigo, nos resulta inevitable pensarla, sentirla como una especie de chaman, de compararla, quizás, con la machi, en el mismo rol sacerdotal de oralidad ante la comunidad, se contacta y contacta los demás con la divinidad. Una machi con su Kultrun, la rezadora Orfilia con su guitarra, comienza una conexión entre lo humano y lo divino:

*“Sin la novena no sería, porque hay que rezar la novena a la Cruz entonces si no se le rezara la novena sería un desapego ya no sé, porque eso también ha existido toda la vida y antes eran todos los días, todas las noches, y ahora están rezando un vez a la semana. (...) Siempre he pensado que sin la novena la Cruz no sería bien venerada”.*

**Secundina Guerra**

La novena es celebrada desde el origen de la fiesta, debido a que es el mínimo acto que se realiza para adorar la Cruz. En algunas casas se adoraba a la Santísima Cruz, en presencia de un altar rezando solo la novena, prescindiendo de las otras expresiones tradicionales, como el canto a lo divino o el baile chino, siendo estas ofrendas que transforman esta devoción en una singular fiesta.

En la localidad de Los Chacayes era muy común que se rezaran varias novenas durante el año, por ejemplo a la Virgen de Andacollo, a la Virgen del Carmen, al niño Jesús, entre muchas otras, lo que mantenía a la comunidad muy unida, debido a la constante interacción social que se daba en las distintas casas donde se realizaban. Hoy en cambio, sólo se mantiene la novena rezada en la fiesta de la Cruz de Mayo.

La novena de la Santísima Cruz ha sido recitada ininterrumpidamente durante los últimos 60 años, por la Señora Orfilia Contreras, quien desde muy joven comenzó a rezar, siendo una niña de 15 años, quien a su corta edad se avergonzaba y reía delante de sus pares.

*“Desde los quince años que yo empecé a rezar ahí, de primera sí que a mí, yo estaba joven, entonces cuando me tocaba, me daba vergüenza, pero a mí nadie me enseñó, a mí me gustaba ese rezo y empecé a rezar, de primera cuando me tocaba, me daba risa y el dueño, el que cuidaba esa Cruz, era un viejito, me retaba, me decía que no, que yo tenía que ser bien sería para rezar y hasta que me acostumbré”.*

**Orfilia Contreras**

**Fotografía número 3**

## Señora Orfilia Contreras. Rezadora de la Cruz de Mayo de los Chacayes



La señora Orfilia nos cuenta que aprendió sola a rezar:

*“Me acuerdo que rezaba una señora si, venía una señora a rezar cuando yo era chica, pero no cantaba, ella no cantaba, rezaba no más los gozos y después empecé yo a cantar, la señora rezaba y yo cantaba, dije yo: “voy a aprender a cantar” y empecé y de primera me salía re mal, media desabrida, pero después ya me fui acomodando, y ya después empecé yo a rezar. Una señora que venía a rezar, cuando podía venía, porque vivía lejos, entonces un día le dije yo al caballero, al que estaba a cargo ahí, a Don Cruz, se llamaba, le dije: “yo quiero rezar”.*

### **Orfilia Contreras**

Desde la adolescencia, la rezadora realiza una estructura que está ceñida a las instrucciones y oraciones expuestas en un pequeño libro, que de cierta forma, para todos los devotos, es la mismísima novena hecha papel. La cual es una pauta a seguir y en donde salen todas las oraciones según un orden preestablecido. Comenzando por el saludo ya expuesto en páginas anteriores, un *acto de contrición*, una *antífona*, una

*oración para todos los días y una oración final, y para concluir con una tonada llamada los gozos.*

#### **ACTO DE CONTRICIÓN**

*“Señor mío Jesucristo, que con tu divino i saludable contacto, santificaste el madero de la Cruz, para lavar con ella, i con tu sangre preciosa, las manchas de mis pecados; me pesa de todo mi corazón, de todos los que contra ti he cometido en mi vida, propongo una i mil veces la enmienda i espero de tu piedad infinita me los has de perdonar”.*

Lo que da una particularidad a la participación de Orfilia como la rezadora oficial de esta fiesta, es que ella, a través de la incorporación de otros rezos lo hace más participativo y amigable a todos los asistentes. Ella misma lo reconoce como su particular aporte al desarrollo de la fiesta, recitar otras oraciones que no están dentro del libro.

*“En la novena yo rezo el bendito alabado, el ofrecimiento y rezo la novena cuando, lo otro que yo rezo son las tres últimas ave maría, siempre las rezo. Yo parto con el rosario y rezo todos esos rezos”*

#### **Orfilia Contreras**

Para Orfilia es muy importante afinar su voz con la guitarra, ya que, una parte importante de la novena, específicamente los llamados *Gozos* son cantados. Por lo tanto, la labor de una rezadora no es solo recitar un conjunto de oraciones, si no también debe entonar los extensos gozos, acompañada de la guitarra.

Llama la atención que la señora Orfilia solo se dedique a participar en fiestas religiosas, como son las adoraciones a las vírgenes, o los santos, y no practicar otros formatos, por ejemplo el rezo a los enfermos, particular tradición predominantemente popular, la cual se ha ido perdiendo, incluso en estas localidades rurales.

*“El rezo cuando están ojeados, que le llaman, yo no les rezo a ellos, nunca les he rezado, yo no sano enfermos, ni menos una persona que esté grave”.*

#### **Orfilia Contreras**

En Los Chacayes, no existen otras personas que recen, o menos que estén aprendiendo de la señora Orfilia, ella señala con relación a esto:

*“La fe, yo le tengo mucha fe a la Cruz, porque yo digo: “no voy a ir”, pero no puedo, no puedo yo, es la fe mía, es como una tradición que tengo que llevo dentro, por eso siempre rezo y el ultimo día cuando ya se termina, es algo emocionante, porque a mí me hace llorar eso, porque no sé si al otro año voy a estar o no voy a estar, entonces eso me hace llorar, siempre me hace llorar el ultimo día, cuando toman gracia y todo eso, eso me hace llorar, porque yo digo: “si yo no estoy este otro año ¿quién va a rezar?” eso me da, es lo que yo digo: “¿quién va a rezar cuando yo no esté? ¿Quién va a rezar si yo me muero?” No sé pos, alguien tendría que arriesgarse porque como ahora como ven que estoy yo, por eso yo creo que nadie se arriesga a rezar, si rezar es tan fácil el rosario es tan fácil y la novena le va diciendo todo lo que uno reza, si la novena está escrito eso, si la gente como que no tienen personalidad para rezar, no sé qué lo que les pasa que no quieren rezar, yo no, yo siempre he rezado y no me gusta rezar despacio tampoco, a mi me gusta rezar fuerte: “que se escuche” digo yo..”*

### **Orfilia Conteras**

En este sentido, por último es importante señalar que antiguamente era una costumbre que toda la comunidad supieran llevar el ritmo de los rezos, y a su vez eran normalmente recitados de memoria por todos los asistentes a las novenas. Ahora en cambio, no todos los que asisten a la fiesta recitan las oraciones que componen la novena, sólo los más devotos logran seguir el ritmo de la rezadora, esto demuestra en la práctica que el rezo está dejándose de practicar.

#### **c) Los Bailes Chinos: Guardianes de la Cruz**

Se caracterizan por ser cofradías de músicos danzantes con un origen pre-hispánico, que nace en el periodo colonial y se posicionan dentro de las tradiciones criollas, las cuales surgen o se consolidan dentro del mundo religioso popular. Las cofradías de chinos son grupos formados con el fin de venerar a una virgen, un santo patrono, el sol y la montaña o como en este caso a la Santa Cruz, a través de la música y la danza.

No es posible establecer un origen directo y único de los “bailes”. Mercado y Rondón, (2003) plantean que la mayoría de los estudios acerca de la cultura tradicional campesina de Chile central, propone sus orígenes en la colonización española, no relevando su origen indígena. De esta manera, los conocimientos existentes relacionados con lo ritual, son sesgados e incompletos, sin embargo en el último tiempo la etnohistoria nos ha permitido acceder al pasado precolombino, colonial y republicano de ciertos grupos indígenas, asentados en el Valle Central.

A pesar de que se ha realizado un importante número de investigaciones en relación al origen de los bailes chinos, aun no existe consenso, algunos postulan que la acepción del significado de la palabra “Chino” tiene su origen en el vocablo quechua, que podría ser traducida como “servidor”. Asociada a la terminología del periodo Colonial, “Chino” para referirse peyorativa y despectivamente a la encomienda, al indio, al campesino, representante del “*bajo pueblo*”, al otro, a la clase dominada. El Alférez a quien entrevistamos, comparte este significado.

*“Mira yo tengo entendido el concepto de china, chino es servidor, porque chino le llamaban antiguamente a la gente que servía, la gente que atendía a toda la gente, esos eran los chinos, la servidumbre. Entonces nosotros somos servidores de Dios aquí en la tierra por medio de su palabra, nosotros en el canto y en el baile evangelizamos y proclamamos lo que Dios nos entrego, nos dijo y nos enseñó. Si que yo creo que por ahí va la conexión de chino, de servidores de Dios, de esclavos de Dios, ese es para mí el concepto que más se apega a chino. Y tener la maravillosa posibilidad de educar con el canto a la comunidad...”*

**Sergio Pacheco**

Por otra parte y según nuestras investigaciones, existe una definición apropiada para comprender dicho concepto, Pedro García Choque (2005) en su diccionario Aymara-castellano, define el concepto de Chino (de *chinu del aymara*), como el que "apacigua y calma" siendo el “*chinu*” aquel que lleva "la contabilidad", con lo que podemos suponer que el “*chinu*” es aquel que *amarra y realiza un nudo*, es decir el

mediador, el que a través de sus bailes y coreografías entrelaza lo divino y lo profano.<sup>38</sup>

Por consiguiente, estas cofradías podrían radicar en el Imperio Inka, principalmente en la zona conocida como *Kollasuyu*, territorio que abarcaba lo que actualmente pertenece a Bolivia en la zona sur del Titicaca, norte de la Argentina y el norte de Chile hasta el Valle Central, ya que, existe directa relación con el pasado precolombino de estas representaciones, con las llamadas “fiestas de los Kollasuyus”.

Uno de los principales antecedentes en donde se describe dicha festividad es en la *Nueva Crónica y buen gobierno, de Felipe Huaman Poma de Ayala de 1615*, en donde es posible apreciar un grabado de dicha festividad, donde participa una cofradía de músicos danzantes, aparentemente participando de una veneración.

Algunas investigaciones realizadas, por etnohistoriadores y etnomusicólogos, principalmente Claudio Mercado, sostiene que estas cofradías de músicos danzantes, guardan directa relación con prácticas simbólicas - culturales de las poblaciones locales de la zona del norte chico y del valle Central de Chile, que fueron influenciadas por el gran imperio del *Tawantinsuyu*.

Para comprender el origen de dicha manifestación, y su influencia incaica, el autor señala:

*“recientemente fue encontrada una flauta de piedra en una excavación arqueológica realizada en Carrascal, comuna de Quinta Normal, Santiago. Los trabajos de fijación de las losas de una nueva carretera descubrieron un pequeño cementerio familiar asociado al período Diaguita Incaico de Chile central (1470-1540 DC). Cuatro personas estaban enterradas en un espacio de unos cinco metros. Había tres niños y un adulto. Uno de los niños, de aproximadamente 12 años, tenía una flauta de piedra junto a la boca, en posición de estar siendo tocada”* (<sup>39</sup>)

---

<sup>38</sup> García, Pedro (2005) *Aru Pirwa*. Diccionario Aymara –Castellano y Castellano-Aymara. Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. Iquique, Chile

<sup>39</sup> Mercado, C. “Ritualidades en Conflicto: Los bailes Chinos y la Iglesia Católica en Chile Central. Santiago de Chile: Facultad de Arte Universidad de Chile”, en *Revista Musical Chilena* N° 195. 2002.

Por consecuencia, es posible establecer que el desarrollo de bailes chinos en la zona del Valle Central, guardan directa relación con la influencia religiosa introducida indirectamente por el Inka a través de la cultura diaguita, mediante una serie de intercambios socio-culturales, principalmente simbólicos.

Posteriormente junto con la llegada de los conquistadores, se van modificando las prácticas de las poblaciones locales, generando un nuevo sincretismo religioso. La sociedad colonial compuesta por indios desarraigados, españoles empobrecidos, mestizos, e individuos pertenecientes al *bajo pueblo*, mantuvieron sus ritos y prácticas religiosas ocultas, permitiendo una mixtura con los imaginarios religioso de las elites gobernantes, es decir, con la religión oficial.

Es por eso, que dichas tradiciones precolombinas salpicadas de influencias católicas, se mantuvieron en el seno del poblador popular posteriormente sujeto campesino, donde desarrollaron una serie de rituales “paganos” como chinganas, celebraciones de santos y vírgenes locales, ceremonias asociadas a los ciclos agrarios y a la reproducción de la vida del campo, trillas, velorios y todo tipo de festejos.

La clase dominante, nunca participó de tales manifestaciones, por considerarlas como profanas o directamente inexistentes, al no pertenecer a la iglesia católica jerarquizada. De esta forma, en oposición a las prácticas simbólicas oficiales, como forma de resistencia, constitutiva y característica de la identidad popular campesina del Valle Ventral resurgen los danzantes chinos, singulares representantes de la religión popular.

Estas cofradías religiosas populares, de *músicos danzantes*, congregados con el fin de venerar lo sagrado, establecen en definitiva una relación de comunicación directa, entre la divinidad y los hombres, generando un puente entre lo sagrado y lo terrenal, la cofradía de chinos es responsable de crear una especie de tejido, un entramado o red de comunicación espiritual, por intermedio de la música, el verso cantado y la danza.

La lógica de interpretación musical del baile chino se caracteriza por dos notas, primero toca una fila el sonido rajado característico de las flautas e inmediatamente responde de la misma forma la segunda fila, generando un ir y venir de sonidos entre ambas, resultando en un armónico sonido, que viaja de lo agudo a lo grave

constantemente gracias a la comunicación perfecta entre ambas filas de chinos. Esta melodía crea un trance sonoro al interior de la cofradía, estableciendo de esta manera, una comunicación con lo sagrado.

Lo trascendental de las cofradías de bailes chinos tiene que ver con el encanto que genera el sonido de las flautas, el cual no es sol una sensación sentida por los chinos, si no que envuelve a toda la comunidad, haciendo un trance colectivo:

*“El sonido de las flautas produce un quiebre, la rajadura, el puente por el que se puede comunicar el mundo cotidiano y el mundo sagrado”.*<sup>(40)</sup>

En relación a lo expuesto en la cita el Alferez Sergio Pacheco nos cuenta:

*“Uno nace con ciertas cualidades, condiciones, habilidades y yo desde niño fui un poco poeta, me gusto la poesía en cuartetos y después me di cuenta que tenía la habilidad de poder improvisar y eso me llevo a mi a recitar versos, sin escribirlos primero, nada más que observando la situación y dando a conocer las circunstancias y como yo estaba en el baile chino, bueno yo empecé a cantar como lo hacía el Alferez; Don Cupertino Abarca y después fui sacando mis propias “coplas” y fui inventando mis versos”*

**Sergio Pacheco**

Por ello, el rol que cumple el alferez es fundamental, ya que es quien guía, más allá de las coreografías, sino que guía espiritualmente, no tan solo de los chinos, si no también de toda la comunidad.

*“El rol mío como alferez es guiar al baile, hacia la presencia de Dios, en forma espiritual, evangelizar por medio del canto a la comunidad y a la congregación.”*

**Sergio Pacheco**

Ahora bien, las cofradías de bailes chinos están compuestas por dos filas contrapuestas de “flauteros”, es decir un chino frente a otro, y cada dupla, con una flauta de similares características, al menos un tamborero, un chino encargado de un bombo, y siempre están liderados por un abanderado, conocido como el alferez.

---

<sup>40</sup> Mercado, C. “Con mi flauta hasta la tumba”. Santiago de Chile: Museo de arte precolombino. 2005

Sin duda el primero en importancia, es el alférez, quien mediante versos, llamados también coplas, va contando historias divinas que guardan relación con la festividad, los cuales en su gran mayoría son improvisadas en el momento. El alférez transmite a la comunidad las tradiciones asociadas a la veneración del rito de la cruz, comunicando a través del canto a los devotos con la divinidad. Al igual que la mayordoma su rol es fundamental, ya que es él quien se encarga de rogar y realizar las plegarias que la comunidad le encomienda.

*“El alférez no es una persona imprescindible, pero es importante y todos lo que integramos el baile somos importante. Desde el más chico, hasta el más grande, la mayordoma, la Dueña de Casa, somos importantes porque cada uno cumple un rol importante dentro de la congregación, para el desarrollo de la ceremonia.”*

### **Sergio Pacheco**

Como dice don Sergio, cada chino es importante, por ello, siguiendo este orden establecido por su cercanía al altar, se encuentran los chinos punteros, quienes encabezan las dos filas paralelas que forman la totalidad del baile. Su rol principal es guiar el ritmo de la música, a través del sonido de sus flautas largas y agudas, llamadas garzas o lloronas, contraponiéndose uno en la cabeza de fila izquierda y otro en la cabeza de la fila derecha, soplando todos al ritmo del puntero, logrando de esta manera una comunicación entre ambas filas, generando un sonido constante. Por lo general los chinos punteros son quienes tienen mayor expertise para “soplar la flauta”, siendo los más antiguos.

Luego, desde el mayor al menor vienen los chinos del dos, del tres, del cuatro, etc. dependiendo de la cantidad de participantes que tenga el baile en las filas, hasta terminar con los chinos culeteros. Quienes al igual que los punteros, poseen una gran expertise en el “arte del chinear”, ubicados al final de la fila y con unas flautas más pequeñas, que poseen un sonido más grave se encargan de guiar la fila en conjunto con el puntero.

De acuerdo a este orden podríamos mencionar a continuación al tamborero, quien se ubica al interior de las dos filas de chinos, acompañando al alférez. Su rol es fundamental, ya que a través de sus golpes de tambor va estableciendo los movimientos,

llamados “mudanzas”, que son los pasos coordinados de saltos al unísono, de giros de cuerpo, de agacharse y estirar los pies, que los chinos hacen mientras realizan el característico sonido *rajado* de sus flautas.

El tamborero muestra a los chinos la mudanza, muchas veces de forma muy llamativa, pasando el tambor entre sus piernas, haciendo todo tipo de malabares, convirtiéndose en un personaje central y muy importante en la cofradía.

Al ser un personaje tan atrayente, el rol del tamborero también es fundamental en el proceso de integración de nuevos chinos al baile, ya que por lo general, es el rol que ocupan los niños como forma de aprendizaje del oficio. Primero se integran como tamborcillo, luego pasan a ser chinos y los más hábiles llegan a ser alférez.

*“Yo tuve conocimiento del baile chino más o menos a eso de los 10, 11 años de hecho yo me integré al baile chino a eso de los 12 años. Mi abuelo, mi abuelito Don Gil Alberto Silva fue chino y uno de sus hijos que fue el que me llevo a mí, también fue chino. “*

### **Sergio Pacheco**

El último integrante es el bombo mayor, se ubica al final de ambas líneas, entre los chinos culeteros. El sonido del bombo se encarga de guiar el son de las flautas y marca los tiempos musicales de la cofradía.

Por ultimo, dentro de la cofradía hay unos integrantes que no tienen una relación directa, ni con el baile, ni las flautas, son los estandartes, quienes transportan los símbolos o escudos que caracterizan al baile y por lo general se hacen presentes en la procesión.

A continuación mencionaremos los integrantes que componen la cofradía de músicos danzantes, Baile Chino Los Chacayes:

**-Chinos punteros:** José Cuevas, Rafael Pacheco. Luego el resto de los chinos; Luis Saldivar, Marcos Villarroel, Marcos Zaldívar, Leonardo Villarroel, Claudio Urtubia, Hector Hononato, Maverick Honorato, Oscar Bustos, Maicol Astudillo,

Carmelo Atencio, Eduardo Atencio, Victor Honorato, Ricardo Maulen, Hans Maulen, Patricio Pacheco, Rodrigo Pacheco, Juan Serrano. Jessica Astudillo.

**-Chinos culeteros:** Felipe Honorato, Mariano Cuevas.

**-Bombo:** Juan Cadiz.

**-Tamborcillo:** Eusebio Urtubia, Brandon Silva y finalmente

**-Estandarte:** Scarlet Cuevas

El *Baile Chino*, actualmente representa una de las manifestaciones socioculturales más antigua que podemos observar dentro de las expresiones de religión popular. Sus protagonistas normalmente son mineros, (Norte Chico) pescadores, (costa V región) campesinos (Valle Central) y, actualmente, sujetos urbanos.

Actualmente, es posible encontrar diversas cofradías de músicos danzantes en distintos lugares de nuestra geografía. Particularmente las cofradías de bailes chinos se encuentran desde el Norte Chico, cuarta región hasta la sexta región de nuestro país, principalmente en localidades como Montepatria, Combarbalá, Loncura, Petorca, La Ligua, Los Andes, Putaendo, Olmue, La Cruz, San Antonio, entre otras. Pudiendo pertenecer a la costa, principalmente desarrolladas en comunidades de pescadores o bien en el sector de los valles del interior, principalmente vinculadas a localidades rurales.

*“Esta fiesta y el baile más o menos, yo creo unos 300 a 450 años acá en la zona, porque esto llegó con los españoles porque esto en el fondo es un ritual español y se ha conservado. Bueno la gente de campo lo ha conservado por la creencia, la fe y el amor a dios y lo mantiene vivo, han pasado muchas generaciones por ese baile. De hecho el integrante más antiguo que tenemos es Don Nerio Urtubia si bien él no está activo 100% pero está preocupado de lo que se está haciendo y enseñándonos de qué forma se hacen las cosas. “*

**Sergio Pacheco**

Particularmente el origen del baile Chino de Los Chacayes, se encuentra asociado directamente con el inicio de la veneración de la Fiesta de la Santísima Cruz,

por condición este baile pertenece, exclusivamente a la “Cruz de Los Chacayes”, de ahí surge esta cofradía y radica su devoción.

El actual alférez afirma que la función principal, e incluso la única función de la cofradía de los bailes chinos de Los Chacayes, es la de adorar la Cruz. En tanto, su razón de existir y mantenerse vigente por tanto años se explica por la devoción a la Cruz. Es decir, se formó para adorar a la Cruz y hasta ahora es su única razón de existir.

*“Esto se formó, por alguien que primero fue creyente y religioso en la Cruz, instaló en su casa una capilla, una pequeña capillita y invito a la gente a orar y ahí yo creo que fue naciendo el baile le dieron forma, le dieron vida como una forma para agradecerle a Dios o de agradarle, por la generosidad de la naturaleza, que en ese tiempo había mucha abundancia de todo se empezó a formar el baile, creo yo que es lo más lógico.”*

**Sergio Pacheco**

En sus inicios el baile de Los Chacayes se conformaba principalmente, por integrantes de la familia Urtubia-Astudillo, devotos de la Cruz de la *abuelita Flora*, madre de la actual mayordoma. Posteriormente se fusiona con el baile de Don Cruz Zaldivar, el cual también se encontraba compuestos por chinos pertenecientes a su familia y amigos. La mayoría de estos chinos pertenecían al mundo rural - tradicional, algunos, trabajaron en fundos, otros campesino y ganaderos independientes, cultivaron el trigo, arriaron animales y fabricaron carbón.

Actualmente el baile de los Chacayes se conforma por amigos y parientes de la localidad, principalmente descendientes de la familia Abarca, Urtubia, Astudillo y Zaldivar, de esta forma son todos hijos, primos, nietos, sobrinos y familias amigas de la localidad, conformando una gran familia en torno a la devoción a la Cruz.

A pesar de que la formación del baile tiene como único objetivo la veneración a la Cruz, en los últimos la señora Ana ha logrado legitimar el baile como una organización funcional y poseen personalidad jurídica desde el año 2009, lo que les ha permitido la postulación a fuentes de financiamientos para determinados proyectos. No obstante, gran parte de los recursos que hacen funcionar el baile y en definitiva a la

fiesta de la Cruz, son entregados por los socios de la organización, a través de cuotas mensuales, y dineros extras dependiendo de las actividades que se estén realizando.

*“Así que de ahí en la reunión nos encontramos los socios y cada socia tiene que pagar 1000 pesos mensuales, y si cuando se necesita alguna cosa y tenemos que poner una “platita extra”, casi la mayoría nos ponemos con cosas para lo que falta ya sea para construir alguna cosa o para mejorar alguna parte, se cobra una cuota por ejemplo para la carne. “*

### **Adela Urtubia**

Hoy, la mayoría de los chinos que conforman el baile, trabajan en actividades asociadas a la minería, principalmente son obreros de contratistas de Codelco Andina o de la gran minería del Norte. Algunos de los chinos, los más tradicionales poseen algunos animales o cultivos y viven en la localidad, pero la mayoría de los jóvenes se trasladaron a vivir a la ciudad de Los Andes.

*“Este baile siempre ha servido a la ceremonia de la Cruz de Mayo, independiente de las invitaciones que le hacen otras cofradías como visitas, pero siempre ha estado ahí por la Cruz de Mayo. Y lo que nos hace la diferencia a nosotros, es el ritual de la Cruz de Mayo, que es muy diferente a las otras cofradías.”*

### **Sergio Pacheco**

A pesar de que han salido a bailar en otras fiestas, no es algo que se repita muy a menudo, de hecho el año 2013, el mismísimo Alferez del baile chino de la caleta de pescadores de Loncura, el pescador Juan Cisternas, invitó personalmente a los chinos a participar de la fiesta de San Pedro, patrono de los pescadores en la localidad de Loncura, sin embargo, a pesar de las ganas de algunos, no es una obligación del baile chacayino recorrer o visitar a lo menos una de las fiestas del circuito religioso donde se presentan otras cofradías de bailes chinos, de hecho no fueron.

Por último es importante destacar, que el baile chino de Los Chacayes es uno de los más antiguos y representativos de la zona. Si bien antes existían varias cofradías chinas, las cuales con el tiempo han ido desapareciendo, convirtiéndoles en uno de los representantes más antiguos de esta expresión cultural dentro del Valle del Aconcagua.

*“Antiguamente había muchas cofradías en la zona, estaba el baile de San Vicente, estaba el baile de Los Villares en Los Andes, estaba el baile de Valle Alegre. Actualmente en la zona de Los Andes queda solo el de San Miguel, que no se yo si estará formando, pero igual ellos hacen la fiesta. Estamos nosotros Los Chacayes; si San Miguel no esta formando seriamos nosotros el último baile de la zona que queda. Bueno aparte que ahora apareció El Sauce, que es un baile nuevo y el baile de las muchachas de Aconcagua Salmon y el baile nuevo de Putaendo, el San Victorino.”*

### **Sergio Pacheco**

Como se puede ver en las afirmaciones del actual alférez, la tradición de los bailes chinos en la zona está disminuyendo, a pesar que en el pasado existían un número importante de exponentes. Los únicos que van quedando son los chinos de Los Chacayes, quienes tienen un pasado extenso de formación y sus participantes son todos pertenecientes a la localidad o descendientes de familias del sector, tal como era la costumbre característica de otros bailes antiguos.

Por ello, se hace ineludible estudiar particularmente el origen, la historia, la estructura, el funcionamiento, y las características de este baile en particular. En relación a esto, es destacable mencionar los esfuerzos que realiza el profesor Mario Martínez, más conocido como “Lautaro Condell”, quien creó una cofradía de baile chino con estudiantes de la escuela básica El Sauce, cercana a la localidad, así también como el baile chino Aconcagua Salmon, que surge en la ciudad de San Felipe, como un intento de mantener vigente esta tradición, como parte del patrimonio cultural del Valle de Aconcagua.

### **Fotografía número 5**

#### **Alférez Don Sergio Pacheco y algunos chinos**



#### d) **El Canto a lo divino**

Desde los inicios de la celebración de la fiesta de la Cruz de Mayo en la localidad de Los Chacayes, los cantores a lo divino han sido protagonistas indispensables. El canto a lo divino es una expresión artística, que se caracteriza por ser una particular poesía cantada que posee una fuerte vigencia en Chile, practicada desde el Valle del río Choapa por el norte, hasta localidades rurales de la región del Maule, formando parte de la cultura popular chilena.

*“La forma poética en que se basa el canto a lo divino tiene su origen en la España del siglo XVI cuando el escritor y músico Vicente Gómez Martínez Espinel, en su libro “Diversas Rimas” transformó la estructura de las estrofas de la época, en las décimas hoy conocidas por espinelas en su homenaje. Esta nueva métrica poética llamadas espinelas es la que da vida al canto a lo divino.” ( <sup>41</sup> )*

Este género poético-musical, tiene su origen en la cristianización de América hispánica, a través de la conquista evangelizadora producida por las primeras misiones jesuitas a finales del siglo XVI. Según Sepúlveda (2009), la imposición del modelo religioso católico en América, entre otros fenómenos, da como resultado el surgimiento de esta exquisita expresión cultural y la perpetua, ya que, hoy es practicada en la mayoría de las fiestas religiosas populares, al igual que en otros contextos campesinos.

---

<sup>41</sup>Salinas Campos, M. “Canto a lo divino y religión popular en Chile hacia 1900” Ediciones LOM, Santiago de Chile, 2005.

De acuerdo a lo planteado por Astorga (2010), los primeros *versos* cantados que se tienen vestigios, fueron realizados por misioneros jesuitas de Bucalemu, quienes a través de décimas cantadas buscaban *evangelizar* a los nuevos fieles de principio del siglo XVII, difundiendo la oración “*bendita sea tu pureza*”, auténtico testigo de esta evangelización cantada. Según el historiador jesuita Walter Hanisch en su libro “Historia de la compañía de Jesús en Chile” en el año 1619, Don Sebastián García Garretó fundó en Bucalemu una casa de misiones que recorrió el país hasta la expulsión de los jesuitas en 1770, recorriendo de norte a sur en misiones itinerantes, predicando a indígenas, españoles y mestizos versos de la doctrina cristiana.

El canto a lo divino se relaciona directamente con el canto a lo humano, y se diferencian por el tema, llamado fundamentos o *fundados*, que trata cada uno. El primero se compone por *fundados* de adoración a lo divino, es decir, a Jesús, María, los ángeles y santos; y el segundo, sobre temas terrenales. Ambos se encuentran clasificados en un género folclórico denominado *canto a lo poeta* o “*pueta*” como se le conoce también por su acento lingüístico popular.

Si nos centramos en el aspecto puramente literario, el canto a lo *pueta*, es una *composición poética* de arte mayor, con una forma métrica que requiere de mucha maestría por cuanto su modelo de versificación determina que cada tema o *fundamento* sea debidamente expuesto en cuatro estrofas de 10 versos llamadas décimas, más una quinta de despedida, y con la exigencia mayor de que el verso final de las cuatro primeras décimas, sea cada uno de los versos de una cuarteta preestablecida ubicada en el principio del poema. Es decir, son cinco décimas, glosadas en una cuarteta, lo que compone un *verso*, el cual no corresponde, como se podría suponer, a una línea estrófica, sino más bien a la totalidad del texto poético acompañado por una guitarra o guitarrón. Es decir, todo *verso* destinado a ser cantado en una rueda de cantores consta de una cuarteta introductoria, y cinco décimas, conocidos como *pies*.

“*Uno tiene que saber que el verso tiene que llevar cada estrofita tiene cinco palabras, y hasta que el verso sale primer pie, segundo pie, tercer pie, el cuarto y la despedida y todo debe ser rimadito con la última palabra y así.*”

**Secundina Guerra**

A lo anterior, se le suma la exigencia aún mayor que cada línea estrófica debe ser *octosilábica*, lo que para muchos es la causa del encanto del canto a lo poeta:

*“En el octosílabo, las sílabas se acomodan, los acentos se distribuyen como las reses de un rebaño que se conoce, que se reconoce. El poeta es un arriero, que arrea los octosílabos. Los octosílabos concurren y se ordenan y la hacienda, grande o pequeña avanza a su destino: a la expresión feraz, galana, precisa, fecunda, picara, agraz, dolorosa”.* (42)

La cuarteta introductoria admite cuatro tipos de rima que se ejemplifican a continuación.

#### **ABBA**

Una torre fábrica  
sobre un pequeño cimiento  
de un momento a otro momento  
se destruyó y quedo en na.

#### **ABAB**

Jacob tuvo dos mujeres  
Que fueron Lía y Raquel  
Ambas dos eran parientes  
Primas hermanas de el

#### **Libre A Libre A**

Yo te presté una camisa  
limpia y bien almidonada  
hoy tu me la devolviste

---

<sup>42</sup>Sepúlveda Llanos, F “El canto a lo poeta: a lo divino y a lo humano Análisis estético antropológico y antología fundamental” Editorial UC, Santiago de Chile, 2009.

toda mugrienta y manchada.

**A Libre A Libre**

Sirena de inmensos mares

perla fina de Oriente

de oliva preciosa flor

consuelo para el viviente.

En cuanto a la décima esta solo puede tomar la siguiente forma de rima: **ABBAACDDC** que se ejemplifica con la décima más conocida por la cultura chilena cristiana

**A.** Bendita sea tu pureza

**B.** y eternamente lo sea

**B.** pues todo un Dios se recrea

**A.** en tan grandiosa belleza.

**A.** A ti celestial princesa

**C.** sagrada Virgen María

**C.** te ofrezco desde este día

**D.** alma, vida y corazón

**D.** mírame con compasión

**C.** no me dejes madre mía.

Según Sepúlveda (2009), en cuanto a la melodía que los jesuitas ocuparon para entonar sus décimas evangelizadoras, esta proviene de las primeras poesías líricas en lengua romántica europea recitada y cantada por trovadores.

*“Debido a que la temática de la poesía trovadoresca es casi exclusivamente al amor, y además, los trovadores eran aristócratas y su arte tenía un inconfundible sello*

*caballeresco y cortesano. Las características de una derivación popular alemana de este tipo de arte, llamada meistersinger, esto es maestros cantores, quienes pertenecían a los gremios de artesanos poseedores de una vida sencilla, sabia y laboriosa, que se reunían en ceremonias de gran solemnidad en “ruedas de cantores”, privilegiando temas religiosos y los relacionados con el comportamiento sensato de la vida, lo que se asemeja más a lo que hoy conocemos como cantores a lo poeta en Chile.”<sup>(43)</sup>*

Originalmente estas melodías eran creadas para canciones específicas, pero trovadores de otras tierras solían apropiarse de las melodías que más le agradaban y las adaptaban a poemas de su propia autoría. Esta posibilidad siempre abierta de intercambiar melodías, característico del arte trovadoresco, convirtió a muchas de ellas en algo semejante a lo que los cantores a lo poeta chilenos llaman *entonaciones*. A diferencia del arte trovadoresco europeo, según Astorga (2010) las entonaciones están previamente clasificadas con independencia de los versos, y dado que la forma poética es siempre una décima octosilábica, cualquiera *entonación* corresponde con la estructura de esta forma estrófica independiente del *fundamento*

Esto último, según lo planteado por Salinas (2005), se debe a la influencia generada por el Fray Ambrosio de Montesinos, conocido como el villanciquero de la reina Isabel la Católica, quien a partir de las décimas *espinelas* y a través de un procedimiento conocido como *contrafactum*, que consiste en utilizar una melodía ya existente, y cambiarle el texto sin hacerle cambios sustanciales a la música, vierte *lo divino* en esta nueva poesía cantada

*“El canto es como estar rezando son tantas palabras lindas que son del sufrimiento del señor, cuando lo crucificaron que están los versos por padecimiento, por el nacimiento, por la ascensión cuando Dios resucita del sepulcro y así.”*

**Secundina Guerra**

---

<sup>43</sup>Astorga, F “El Canto a lo Divino” Editorial Andros, Santiago de Chile. 2010

Es entonces a partir de la influencia poética y musical de la época, que los misioneros, especialmente los jesuitas, se valieron para evangelizar a los estratos populares. Inspirados en su fundador San Ignacio de Loyola, anunciando la doctrina cristiana en versos.

Lo notable de esta expresión cultural es que se mantiene intacta, las entonaciones con guitarra traspuesta, y la forma métrica-poética es muy similar, a la que ocuparon los primeros jesuitas que recorrieron los Valles Centrales de Petorca, el Aconcagua, el Maule, entre otros. Más aún, llama particularmente la atención que a pesar de su particular entonación y su exquisita composición poética, la gran mayoría de sus actuales expositores son de un bajo nivel de instrucción e incluso muchos analfabetos.

*“Yo no sé leer po’, porque en los años que me crié, mis padres eran muy re pobres y éramos muchos nosotros, la familia. Si iba dos días a la escuela que hay allá en Río Colorado, iba mucho, fallaba los otros días, me hacían trabajar desde chico para ayudar a los hermanos, los chicos, así que quede sin estudios, no se leer yo. Es decir algo se, pero así a medio morir saltando nomás.”*

### **Regino Montenegro**

En la localidad de Los Chacayes ya casi no quedan exponentes de este arte, solo podemos mencionar a don Ernesto Salinas, de la localidad vecina de Río Colorado. Cerca de ahí, en Las Vizcachas encontramos a la señora Secundina Guerra, esposa de don Luis Urtubia, hermano de la señora Ana Urtubia. Ella nos menciona que en Los Chacayes los cantores que quedan son don Ernesto Salinas, Juan Serrano, Humberto Quiroga, Florencio Urtubia y además Mario Martínez profesor de la Escuela el Sauce, conocido por su nombre artístico Lautaro Condell. Más hacia el oriente, por el camino internacional, vive don Bernardo Ibaceta.

Por otra parte y en relación al desarrollo de la fiesta, junto a los cantores de la localidad, participan cantores de la provincia de San Felipe, como el profesor Cristian Cruz y el destacado payador y folclorista don Fernando Montenegro, más conocido como “Caballito Blanco”.

*“Aquí no hay cantores tampoco, son como dos o tres los hay de por aquí, vienen de afuera no más pos, si cuando hay hartos cantores de aquí es cuando viene la gente de afuera, no sé de a donde son los cantores que vienen y de aquí son muy pocos los que cantan, muy pocos cantores de por aquí, antes no pos, antes habían muchos que cantaban y ahora no, está Ernesto Salinas, dos de los Chacayes y otros que vienen de abajo, pero son pocos los cantores y antes no pos, había mucha gente”.*

### **Orfilia Contreras**

Los cantores que se refiere la rezadora, fueron los portadores de las antiguas prácticas características del mundo tradicional campesino, que desde pequeños y a lo largo de su vida, se encargaron de las labores del campo; cultivos y ganados. Acompañados de una poesía musicalizada, enfatizaron y consolidaron su fe en las creencias católicas y desarrollaron fiestas en honor a cruces, vírgenes y santos. Actualmente en Los Chacayes encontramos algunos herederos de estas prácticas.

La apacible y laboriosa vida en el campo, sin las distracciones del mundo urbano, propiciaba el escenario adecuado para el traspaso de conocimientos y saberes, a aquellos jóvenes interesados en desempeñar el oficio de cantor. Algunos mostraban más facilidad para memorizar y cantar con gracia las tradicionales décimas, como nos cuenta don Ernesto.

*“La que cantaba era mi mamá, mi hermana que en paz descanse también cantaba tocaban muy bien la guitarra po' eñó, mi mamá cantaba a lo divino, cantaba en la fiesta cuecas, lo que le pedían po', entonces ahí aprendí yo po', ellas me enseñaron”.*

### **Ernesto Salinas**

Normalmente un familiar directo conocía y practicaba el *canto a lo divino*, de esta forma, se transmitía oralmente, en su mayoría sin respaldo escrito, debido a que tanto el maestro como el aprendiz muchas veces no sabían leer ni escribir. Esta costumbre es propia del canto a lo divino, debido a que el mismo, es pensado para la evangelización de personas sin instrucción escolar, por ser una manera didáctica de recordar muchos versos y de esta forma difundir el mensaje cristiano.

*“Los versos que se yo me los dio un tío que tenía, Roberto Salinas se llamaba. El sacaba los versos de la cabeza del noma’ po’ y mi tía Celia también de la cabeza de ella sacaba los versos así que de por ahí viene la cosa” (...) Nos daba los versos, que nos aprendiéramos nomás, los daba anotado y nosotros los aprendíamos (...) A varios po’, hasta amigos también pero nunca daba los mismos versos que le daba a uno.”*

**Ernesto Salinas**

Don Ernesto Salinas es uno de los principales exponentes de la comunidad, y es un fiel devoto a la Cruz de Mayo, desde los 12 años comenzó su participación en dicho ritual, siendo parte de la cofradía de bailes chinos Los Chacayes, durante 36 años. Comenzando como la mayoría de los niños en el tambor, pasando a ser flautero y llegando a ser por muchos años “chino puntero”. Llama la atención que cuando le ofrecieron la bandera, es decir el puesto de *alférez*, el no aceptó debido a que afirma no tener memoria para esos menesteres.

*“Si po’ pa eso hay que tener memoria po’ eñó y pa’ que las estrofas salgan compuestas, no ve que si alguna estrofa sale fuera de su lugar se nota al tiro po’ eñó muy despego, así que hay que tener memoria”.*

**Ernesto Salinas**

La “memoria” que hace alusión don Ernesto, es aquella capacidad del *alférez* para improvisar coplas o versos, en el momento que canta en el ritual de los chinos. Por el contrario la “memoria” que utilizan los cantores es aquella que se practica diariamente, previamente aprendida de otros versos o bien poemas inventados anteriormente pero no improvisados. Por lo general, don Ernesto acostumbra cantar y practicar sus versos, en funerales, encuentros familiares, celebraciones de santos, entre otras fiestas religiosas populares, también podemos mencionar el festejo de la Virgen del Carmen y Andacollo, en la localidad de Los Peumos.

*“Así que ahí canté toda la noche (...) canté hartito y a mí me hace bien porque repaso los versos, yo no repito ningún verso cuando estoy cantando, ningún verso.”*

**Ernesto Salinas**

El *canto a lo divino* se ha mantenido incólume a pesar del paso del tiempo, gracias a sus nuevos expositores que han sabido atesorar estas antiguas prácticas, a pesar de que no son muchos, han sabido rescatar y mantener esta tradición casi intacta TI como la heredaron. Sin embargo, no hay que olvidar que el número de cantores populares y portadores de dichas tradiciones, cada vez, tiende a disminuir más rápidamente, debido a las transformaciones propias de la sociedad, la urbanización inminente del deprimido mundo rural y las modificaciones de las fuentes económicas-laborales, en la localidad son algunos de los factores que dan cuenta de la disminución del oficio en Los Chachayes.

*“El canto a lo divino ha sido toda la vida desde que yo tengo conocimiento, desde mi abuelo, mis papás, todos nos contaban... la gente antes “eran cantores””*

### **Secundina Guerra**

En este sentido, se torna imprescindible en un futuro, realizar un estudio que profundice en la historia de estos antiguos cantores y sus versos. Ya que hasta la actualidad, solo se conservan en la memoria de estos personajes, sin más registro alguno.

*“Yo tenía más de trescientos versos metidos en la cabeza, y ahora me le han olvidado muchos pero se hartos todavía puedo cantar una noche entera, un día entero.”*

### **Ernesto Salinas**

#### **e) Los Fieles**

La importancia que tiene esta fiesta en el mundo religioso popular de Aconcagua, radica principalmente en el reconocido y característico componente milagroso asociado a la Cruz. Para los habitantes del sector y devotos de otras localidades, la Cruz es sumamente milagrosa y bondadosa con sus fieles, por eso, asisten cada año a demostrar su fe, decenas de fervorosos creyentes, a pedir favores y venerar a la Cruz, en la búsqueda de un mejor devenir para sus vidas.

Los fieles y devotos más característico, son en su mayoría los habitantes más antiguos del sector, parientes y amigos pertenecientes, a las tradicionales familias que

dieron origen a la localidad, las cuales han celebrado, año a año, durante el mes de mayo, la Cruz de Los Chacayes, como una gran fiesta local y familiar.

*“Acá en Los Chacayes somos casi todos parientes, todos emparentados que por un lado, que por el otro. La Cruz de Mayo es una fiesta familiar, porque ahí están todos, trabajan los sobrinos, los primos, toda la familia emparentada con la Cruz. Acá la fiesta se celebra por la fe que le dejaron a mi abuelita sus padres y ella se las transmitió a sus hijos. Lo que más me gusta de la Cruz es recordar a la abuelita todo el tiempo, como ella siempre andaba ahí, en la procesión, con su incienso, dándole la vuelta a todo, al baile, ordenando los niños y todo eso.”*

### **Senaida Contreras**

Como bien lo relata Senaida, sobrina de la señora Anita, este rito se caracteriza por ser una gran festividad familiar, que se congrega en torno a la fe transmitida por los antepasados, y hoy mantenida y reforzada por la señora Anita. Si bien asisten muchos que no pertenecen a las familias históricamente vinculadas a la fiesta, estos también poseen una enorme fe en el poder de sanación de la Santa Cruz de Mayo. Incluso hay muchos devotos que asisten de lugares más alejados, motivados por lo conocido que es el fervor y la devoción expresada en esta fiesta.

Se estima que alrededor de 50 personas participan en promedio cada sábado, y este número puede superar los 100 asistentes, los días de inauguración y cierre de la festividad.

*“Por lo que yo vi en la fe, vi la gente preocupada primero que nada lo que uno está haciendo, la gente está en su novena están dedicadas a las fiestas. No hay alcohol como en otras fiestas, es una fiesta sana. Es primera vez que vengo como le digo y de mucha fe, se nota que aquí hay fe, posiblemente como dijo el "Montenegro": uno viene y después sigue viniendo por la fe que tiene, por que la gente se preocupa de usted muy cariñosa la gente, atenta, gente de campo...”*

### **Juan Cisternas**

Como bien señala don Juan Cisterna Alférez del conocido baile de Loncura, esta fiesta se caracteriza por la devoción a la Cruz y el fervor de los participantes, quienes no

necesitan de la Iglesia oficial para realizar el rito de veneración. Sin embargo, desde que la señora Ana y su hermana se encargan de la organización de la fiesta comenzaron a invitar a sacerdotes para que en determinado momento de la fiesta, celebren misa, tornándose una nueva costumbre de los últimos años.

Respecto a esta nueva práctica impuesta por la mayordoma Ana, hemos obviado la interpretación y simbolización como parte del ritual, ya que no es de gran importancia para los asistentes de la celebración, y no forma parte constituyente del rito oficial de la Cruz, no profundizamos en el tema.

*“Yo me vinculé a ellos por una valorización del canto a lo divino, por ahí entre yo aquí, y yo lo que hago es presidir la eucaristía, santificar el pueblo de Dios con la oraciones, las celebraciones de los misterios eucarísticos, eso. El resto lo llevan ellos, no organizo nada, es de ellos.”*

**Sacerdote Gerardo.**

## **VII. 2. La Casa de la Cruz**

Para que todo acto sea llevado a cabo, debe existir un escenario, un espacio físico que contenga su magnitud. La fiesta de la Cruz de Mayo de Los Chacayes, se celebra en un sitio que ha sufrido transformaciones con el paso de los años, pero que a pesar de esto, sigue sobreviviendo, este resquicio de terreno, en esta pequeña localidad destinada a la devoción. Como mencionamos anteriormente, lo religioso es un reflejo de una sociedad en su conjunto, es así como el terreno donde está ubicada la Casa de la Cruz, da cuenta de ciertas transformaciones que ha debido sufrir con el paso de los años:

La Casa de la Cruz está ubicada en un terreno localizado, aproximadamente, en el kilómetro quince y medio de la ruta CH60, en pleno centro de Los Chacayes. El primer propietario de ese terreno fue don Cruz Zaldívar:

*“Un viejito era dueño de todo ese terreno, de todo ese potrero de ahí, después murió y se repartieron ese terreno...Zaldívar, claro, el dueño de ese terreno era Cruz Zaldívar, entonces después cuando se repartieron le tocó a don Manuel Zaldívar, que vive en el norte, vive en Calama, entonces él pidió que le dejaran ese pedazo, para él dejar la*

*casa de la Cruz ahí, para que no se la movieran de ahí, porque esa era una devoción del papá dijo...”*

**Orfilia Contreras**

### **Fotografía número 6**

#### **Letrero que indica la ubicación de la Casa de la Cruz desde la carretera**



Tal como nos cuenta la Señora Orfilia, antiguamente, el terreno en el que se encuentra actualmente la Casa de la Cruz, era mucho más extenso, pero producto de la muerte de Cruz Zaldívar, sub-dividieron el terreno original en parcelas mucho más pequeñas, donde los actuales propietarios, construyeron sus casas, esto debido al incremento de población, lógico del paso del tiempo<sup>(44)</sup>; sin embargo, el espacio en el que se encuentra la Casa de la Cruz, le correspondió a Manuel Zaldívar, quien ha decidido mantener la casa en su lugar. Es así como nos comenta la señora Ana Urtubia, mayordoma de la fiesta de la Cruz de Mayo en Los Chacayes:

*“El dueño del terreno se llama Manuel Zaldívar, él es el dueño porque hicieron una repartición del terreno y él se quedó con este espacio, o más bien él, pidió que le dieron este pedazo para que quedará la Santísima Cruz aquí. El también apoya la festividad desde siempre, a parte que lo que es de él es el terreno, la estructura es todo de*

---

<sup>44</sup> Según los datos censales entregados en el capítulo IV “La localidad” VI.1. Antecedentes de Los Chacayes

*nosotros. En realidad no es nuestro sino que es de la santísima Cruz porque todo está a nombre de ella, todo lo que hay aquí.”*

**Ana Urtubia**

Es así, como a pesar de las transformaciones que ha sufrido el terreno, se ha logrado mantener ese espacio; espacio sagrado, espacio de devoción, espacio de congregación, espacio donde la comunidad de los Chacayes se congrega en torno a la fe, espacio que ha logrado sobrevivir a las divisiones de terreno propias de la lógica moderna de la propiedad privada.

La Casa de la Cruz es una estructura que está en ese terreno, hace más de 200 años, es por esto que también ha sufrido cambios, debiendo adaptarse según las necesidades y condiciones propias que el tiempo provoca. La señora Orfilia recuerda:

*“Pero era más chica, una casa chiquitita que tenía, una casa de techo la casa, era de esa cuestión de tabique que hacían antes, era una cosa que no era de adobe, si no que venía siendo de barro, como cuando hacen esos moldes, de tabique, que le llaman.”*

**Orfilia Contreras**

Según conversaciones con los ancianos de Los Chacayes, fue un trabajo mancomunado, un esfuerzo compartido por todas las personas de la comunidad para poder construir, poquito a poco, un espacio protegido de las lluvias características del mes de mayo y del frío del incipiente invierno, un espacio para poder albergar a los vecinos congregados en la fe:

*“La casa donde está la Santísima Cruz siempre ha estado, o sea antes esa casa era de techo, era una casita pero hecha de techo cachai’, entonces con los años el techo se empezó a quebrar y se empezó a llover, entonces ahí nosotros hicimos eventos y cambiamos por zinc. Eso fue hace 49 o 50 años atrás, cuando nació mi hijo, ahí fue cuando se hizo el cambio de todo eso. Entonces toda la estructura de adobe es vieja y el techo es todo nuevo”*

**Ana Urtubia**

Actualmente, “La Casa de la Cruz”, es el lugar físico en torno al cual se desarrolla la totalidad de la celebración en la localidad de los Chacayes; es en este lugar donde se guarda el principal elemento de devoción: el “Santísimo Madero”. Es una estructura sencilla: de adobe y ladrillos, con vigas y ventanas de madera y un techo de Zinc. Junto a ella se encuentra adosada una estructura metálica que conforman la cocina y el comedor, es este lugar, un espacio más doméstico, diferente al lugar ceremonial que es la “Casa de la Cruz”, es aquí donde las mujeres cocinan, preparan café, fríen sopaipillas y empanadas, para las jornadas más extenuantes. Es importante mencionar que en el transcurso de la ceremonia se sirven varias comidas en este lugar, por lo que se constituye como un escenario más distendido, de camaradería, de descanso al esfuerzo generado durante el desarrollo de la ceremonia. Es en este espacio donde se estrechan los lazos, donde niños juegan, donde se establecen alianzas, donde, según nos contaron, comenzaron varios noviazgos que luego terminaron en matrimonios, los cuales traían a sus niños quienes serán los que, ahora jugaran, y crecerán, recordando este espacio como parte de lo cotidiano, incorporando no solo lo comunitario, si no también, la religiosidad como parte constitutiva de sus vidas. Es de esta manera, quizás, que esta fiesta se perpetúa, gracias a estos espacios donde lo divino se convierte en humano.

### **Fotografía número 7**

#### **Casa de la Cruz de los Chacayes**



Al interior de la “Casa de la Cruz”, las paredes están pintadas de color blanco, en la parte inferior y siendo parte de la construcción, hay una banca adosada a la misma pared, la cual da la vuelta completa al interior de la casa; su función es precisamente, servir de asiento para los feligreses; así mismo, en el centro de la casa, se sitúan más bancos o sillas.

En el frente hay un mesón largo, el cual va de pared a pared, cumple la función de altar, éste está cubierto de un mantel de raso blanco, bordado en color dorado y amarillo. Arriba del mesón largo hay: justo en el centro, una Cruz de madera con un Cristo crucificado, al lado derecho de esto, un cuadro de la Ultima Cena y al lado izquierda de la Cruz, un cuadro del papa Juan Pablo II. Además hay una serie de otros objetos; rosarios, un reconocimiento a don Armando Urtubia y su esposa, fotos de los bailes chinos, un cuadro de Sor Teresa de Los Andes, una imagen de Cristo, un mechón de una de las feligresas, al cual cada año le ponen una cinta azul, muchas flores, una imagen de la Virgen de Andacollo (la cual adoran los mineros, presencia muy fuerte en la zona), una imagen del Sagrado Corazón hecha en yeso, hay además una imagen de la Virgen de Montserrat y una de la Virgen del Carmen. Hay tres cruces en el altar: La Cruz de los Urtubia (Armando Urtubia y Flora Astudillo), que es la Cruz principal, la cual está en el centro del altar. Luego, y a la derecha de la Cruz principal, está la Cruz

de Cruz Zaldívar. Y finalmente, una tercera Cruz perteneciente a la Sra. Juana Leiva, la cual está ubicada al lado izquierdo de la Cruz principal. Cada una de estas cruces está en una urna, la cual se encuentra abierta para que puedan ser vistas y adoradas por los feligreses.

Hay en la parte frontal del altar, muchos candelabros con velas, las que deben permanecer lo más erguidas posible, labor de la que se encarga la señora Adela Urtubia, quien a su vez puede delegar esta labor, a un responsable encargado de mantener las velas “derechitas”.

### **VII. 3. Descripción de la fiesta**

#### **VI.3.1. Instancias previas.**

La Fiesta de la Cruz de Los Chacayes comienza a desarrollarse a principios del mes abril. La Señora Ana y la Señora Adela junto a sus hermanos, hijos, tíos, primos, nietos, acompañados de otros familiares y de amigos de la comunidad, se encargan de preparar y ordenar de la forma más minuciosa el templo ritual.

Este trabajo consiste en la realización, de diversas tareas de carácter infraestructural y de logística asociadas al adecuado desarrollo de la ceremonia. De acuerdo a lo observado en el trabajo de campo podemos nombrar algunas de las labores fundamentales asociadas a instancias previas del proceso ritual. Una de las ocupaciones principales, es la limpieza del centro ceremonial, recolección de los alimentos que se consumieran en el gran Banquete y algunas obras de restauración, mantención y limpieza del templo ceremonial

En relación a las instancias previas, y como una de las labores fundamentales, podemos mencionar la preparación del espacio en donde se desarrollará la “procesión”. Dicho lugar es donde se realizará la peregrinación durante la clausura de la fiesta. Este “espacio-procesional” se ubica en la parte trasera del Templo Sagrado, es un terreno emplazado en las faldas de uno de los múltiples cerros aledaños, que circundan la localidad.

Este lugar posee una dimensión aproximada de 60 metros de la largo por 20 metros de ancho, el cual debe ser limpiado y acondicionado para la ceremonia. Por lo

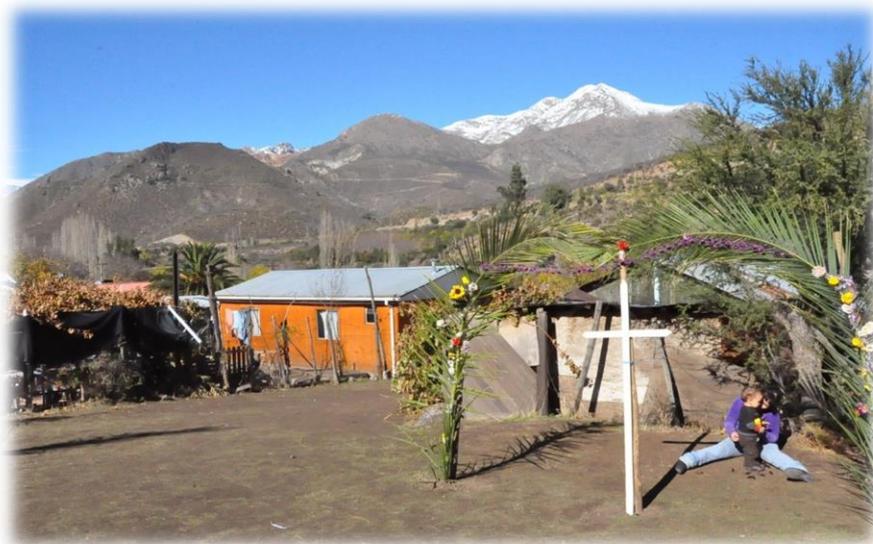
general las labores de limpieza del predio, se encuentran a cargo de la Señora Ana con sus familiares y algunos vecinos como el destacado chino “Cuevitas” y Don Ernesto Salinas. Son ellos quienes se dedican a desmalezar y a podar las hierbas que crecieron durante todo el año que el templo estuvo cerrado. También se recolectan y cortan maderas para ser utilizadas como combustible durante el desarrollo del ceremonial, se riega el terreno, se instalan luces, se queman los residuos, entre otras acciones asociadas a la preparación de dicho espacio.

En relación a esto nos cuenta Don Ernesto Salinas:

*“... yo soy el que mando batuta pa’ arreglar los arcos todo eso. Ese día cuando llegaron los cantores nosotros ya teníamos los arcos hechos el Sábado en la mañana, faltaban poner las flores que las estaban poniendo dos niñas que vienen ahí y faltaba poner la luz...”*

### **Fotografía número 8**

**Espacio de procesión, un arco de palmas adornado con flores y en el centro una Cruz que representa el calvario utilizado durante el momento de la procesión.**



Siguiendo la lógica de las labores previas al desarrollo de la fiesta, debemos mencionar el tema de la obtención de alimentos. Gran parte de estos insumos son comprados mediante la recaudación de dineros adquiridos previamente, a través rifas, bingos, aportes voluntarios, aportes de organismos gubernamentales, como fondos

comunales, o aportes del consejo nacional de la cultura entre otros. También mediante el pago de las cuotas de los socios pertenecientes al Baile Chino Los Chacayes Otros alimentos y provisiones, son donados por vecinos de la localidad y algunas veces por visitantes que participan en la fiesta. En relación a esto nos cuenta la señora Senaida Contreras y Seguntina Atencio:

*“Antes cuando se celebraban los últimos días de la Cruz mi abuelita no compraba nada, todo se compartía, todo le llegaba. Carne de vacuno por ejemplo un caballero mataba un novillo y le traían las piernas y se cocinaba eso el último día. Que las papas, que las cebollas, amasábamos el pan y todo. Ahora no, todo hay que comprarlo, se ha perdido un poco eso de la cooperación...”*

***Senaida Contreras***

*“...Se hacia una reunión entre familia o entre personas, llegaba la gente y sabe necesitábamos esto. Otro, no faltaba la persona que decía yo me pongo con la carne, yo me pongo con un saco de papas, yo me pongo con un saco de cebollas así la gente toda la vida ha sido así, cooperadora. Ellos llegan con bolsas de repollo pa’ las ensalada pa’ todo no si siempre ha sido así, y a los niño que son los chinos a ellos se les designaba el pan y salía todo bien...”*

***Seguntina Atencio***

De acuerdo a lo mencionado en los relatos, es posible considerar que las labores del acopio de los alimentos, es una práctica fundamental para el desarrollo de la festividad, en donde se integra a toda la familia y a la comunidad que participaran de esta. Es un momento de solidaridad y de cohesión social en donde la comunidad familiar se organiza e interactúa para obtener los alimentos que posteriormente serán compartidos en el banquete. En este sentido dicha práctica actúa como mecanismo de inclusión social que se sustenta en el desarrollo de la fiesta de la Cruz de Mayo

Otras labores que se tornan imprescindibles para el buen desarrollo de la fiesta, tienen que ver con los trabajos de mantenimiento y restauración del templo sagrado. Como pudimos observar y participar durante el desarrollo de la investigación, este año se realizaron trabajos de reparación del techo del salón comedor del templo

ritual. Dichas obras de reconstrucción fueron realizadas por, Héctor Honorato uno de los hijos de la Señora Ana y chino perteneciente al baile de la localidad, él junto a otros vecinos de la comunidad, ayudaron a la construcción del cielorraso del salón comedor.

Finalmente se realiza la preparación del templo sagrado, “el espacio divino”. Esta labor, al igual que todos los preparativos de la ceremonia, se encuentra a cargo de la *Mayordoma* Anita y de la *Dueña de Casa* Adela, ellas junto con un grupo de colaboradores, se encargan de limpiar el interior del templo y dejar todo impecable y dispuesto para el inicio de la ceremonia.

Algunas de estas actividades consisten en ordenar el altar sagrado; disponer las cruces en sus respectivos lugares, instalar correctamente las figuras sagradas: como santos y vírgenes, adornar el sagrario con flores, guirnaldas, estrellas, pajaritos, ángeles, velos y manteles bordados con motivos divinos, instalar cirios y velas, situar recuerdos, plegarias y regalos para las cruces, colgar fotografías, resguardar los libros sagrados y demás objetos divinos.

También son las encargadas de cuidar y preocuparse de la mantención de los instrumentos sagrados y el vestuario que utilizaran los chinos a lo largo del desarrollo de la ceremonia ritual. Todas estas actividades se realizan durante mediados y fines del mes de abril, como mencionamos anteriormente, es un trabajo previo al inicio de la ceremonia pero indispensable para su desarrollo.

La Señora Ana Urtubia, Mayordoma y su hermana Adela, Dueña de Casa, junto con familiares y amigos de la comunidad, se preocupan de resolver todos los preparativos de la gran fiesta velando que no exista ningún detalle ni impedimento para dar comienzo a la celebración.

### **Fotografía número 9**

**Altar ubicado al interior de la Casa de la Cruz.**



A continuación describiremos la ceremonia en su totalidad, y para su acabada comprensión la dividiremos en tres etapas, que son las siguientes: Comienzo del ritual y desdoblamiento de la bandera, una segunda etapa transicional o desarrollo de la fiesta y posteriormente una tercera etapa final, considerada como la Clausura; procesión y doblamiento de la bandera.

### **VII.3.2.Comienzo de la Fiesta, Desdoblamiento de Bandera y Toma de Gracias.**

El viernes 3 de mayo del año 2023, se dio comienzo a la Fiesta de la Cruz de Los Chacayes. Vecinos de la localidad nos cuentan que antiguamente la fiesta siempre comenzaba en este día, en la actualidad, por lo general se realiza el primer fin de semana de Mayo sin importar el día oficial de la Cruz. Casualmente este año coincidió con el día oficial de la Cruz, 3 de Mayo, motivo por el cual los participantes estaban particularmente conmovidos, alegres y expectantes de dar inicio a la ceremonia.

Nueve de la mañana y una pequeña puerta al costado del templo se encontraba abierta, esperando recibir a los primeros visitantes. Nuevamente este año la comunidad volvía a venerar a la Cruz a través del rito.

En su interior todo era perfecto. Las imágenes de las divinidades estrictamente ordenadas, las cruces con sus ajuares, ofrendas, velas, rogativas de años anteriores y agradecimientos, flores y objetos divinos, rosarios, cuadros e imágenes. La innumerable cantidad de representaciones de “lo sagrado”, era la materialización del amor por la devoción que dicha comunidad siente.

Todas y cada una de las imágenes y objetos, estaban perfectamente dispuestos para formar parte del ritual que estaba pronto a comenzar. Sobre el altar, las modestas cruces plateadas, eran la representación de lo divino en la vida terrenal, la plenitud y magnificencia que se podía percibir al interior del centro ceremonial se tornaba complejamente descriptible.

De la forma más humilde y silenciosa entramos a saludar a la Cruz, nos persignamos y contemplamos el sitio sagrado, inmaculado. Chinos, Cantores, amigos y forasteros se emocionaban con tal reencuentro, todos al interior del templo hipnotizados observando el altar. Algunos cantores comenzaban a desenfundar sus instrumentos, presentaron las guitarras a la Cruz y comenzaron a sonar los primeros *toquios o acordes*, los poetas de lo divino anunciaban su llegada con alegría, por intermedio de la música y el verso.

*“...todo el tiempo me siento adelante a cantar y si no hay nadie que me acompañe canto solo no más, porque si yo no estoy cantando no estoy tranquilo po' eñó...”*

**Ernesto Salinas**

Poco a poco, comenzaron a llegar los participantes a la ceremonia, parientes de las dueñas de casa y devotos de las cruces se conglomeraban para dar inicio al ceremonial, junto con ellos nos encontrábamos nosotros, sumergidos en un trance espiritual.

Luego que los poetas terminaban de saludar a la Cruz e interpretar algunos versos, ingresa la Señora Ana en su rol de Mayordoma. Da las gracias por tenernos nuevamente celebrando al Santísimo Madero y nos ofrece cordialmente dirigirnos al salón comedor, para ofrecernos un delicioso banquete de desayuno.

El desayuno, es un espacio de intercambio comunitario fundamental, es en este escenario es donde los visitantes, fieles, chinos, cantores, parientes y amigos, junto con los anfitriones de la fiesta comparten “la cotidianeidad” y sus experiencias. Hay reencuentros, es un momento de cohesión social inigualable, viejos y nuevos poetas de lo humano y de lo divino se vuelven a juntar, intercambian versos, se recuerdan y conmemoran a grandes poetas muertos, se acuerdan de sus logros y enseñanzas, se coordinan encuentros, se establecen nuevos lazos, un momento de intercambio singular.

Nosotros obnubilados escuchábamos, tratando de comprender sobre la vida del campo y sus prácticas, sobre su cosmovisión, sus dificultades y sus bondades. Sumergidos en la esfera del mundo campesino, aprendíamos refranes, escuchábamos versos, nos impregnábamos del lenguaje “de lo divino y de lo humano”. Nos contaron sobre el origen de algunos versos, nos reíamos con las vivencias “de lo humano” y reflexionamos con las historias relatadas. Es un momento de enseñanza y aprendizaje de lo humano en el espacio de lo divino

Compartimos con célebres cantores de lo divino y poetas populares, entre ellos podemos mencionar a “Caballito Blanco”, también se encontraba presente el profesor Cristian Cruz. Junto a ellos cantores de la localidad como el reconocido Ernesto Salinas y Nerio Urtubia, Sergio Pacheco y tantos más. Ernesto Ibaceta, cantor del Higueral también participó junto con el resto de la comunidad, de esa forma disfrutamos de una agradable instancia celebrando la Cruz de Mayo.

Luego, terminado el festín de la mañana, nuevamente se vuelve al templo sagrado. Y se da inicio a una rueda de Canto, primero se canta saludando a la Cruz, a veces puede ser por padecimiento, otras veces por la creación, se cuentan historias de personajes bíblicos y se canta a la virgen, dependiendo del “*fundao*” que corresponda.

Este rito consiste en tocar la guitarra *traspuesta* acompañada de versos “a lo divino” que recuerdan historias sagradas, algunos narran versos del Santo Madero, se recuerda la misericordia de Jesús o distintos parajes de la vida de las divinidades. De esta forma se estructura la rueda de canto, uno a uno van rotando los cantores, esperando su turno para cantar, todos versos distintos e irrepetibles, pero aludiendo al mismo tema divino, aludiendo al mismo “*fundao*”. La innumerable cantidad de versos

que los cantores se “saben de memoria” es una de las cualidades y particularidades de este oficio. La estructura gramatical de este tipo de verso es densamente compleja, casi juglaresca y muy difícil de interpretar, por lo tanto se transforma en una habilidad única, difícilmente de reproducir y que no cualquier devoto de la Cruz pueda desarrollar. En relación a esto nos cuenta Don Ernesto Salinas:

*“...Yo tenía más de trescientos versos metidos en la cabeza, y ahora me le han olvidado muchos pero se hartos todavía puedo cantar una noche entera, un día entero...”*

### **Ernesto Salinas**

Los cantores dichosos y con total sinceridad expresan todos sus sentimientos a través del verso. La alegría, la pena, el amor, la compasión y la piedad, son algunos de los motivos que podemos apreciar en sus composiciones musicalizadas, recitadas con el fin de venerar a la Cruz. Mediante el canto, los poetas dialogan y celebran a la Cruz. Así, durante toda la mañana se canta, son cientos de palabras que hablan del origen bendito y de los parajes bíblicos que recuerdan la historia de la Cruz.

El templo nuevamente congrega a la comunidad, todos reunidos escuchando las enseñanzas de los cantores. Los visitantes que participan de la ceremonia, muy conmovidos, en silencio, observan, escuchan y reflexionan sobre los cánticos sagrados, esperando impacientes para la ceremonia de Inicio: *El Desdoble de la bandera*.

Alguno de los versos que fueron interpretados durante esta ceremonia son los siguientes: Versos del Saludo a La Cruz, fiesta Cruz de Mayo año 2013, Los Chacayes. Rueda de canto. Caballito Blanco, Don Ernesto Salinas, Cristian Cruz y Ernesto Ibaceta.

### *I*

*Soy el madero sagrado*

*Soy el madero sagrado*

*De Jesús Crucificado*

*Adorado y respetado*

*De mi redentor Jesús*

*Soy el madero sagrado*

*De Jesús Crucificado*

*Adorado y respetado*

## *II*

*Árbol sagrado y florido*

*Árbol sagrado y florido*

*Todo te hemos visto*

*Árbol plantado en el mundo*

*Eres tú el más profundo*

*Que plantó el padre eterno*

*Por salvarnos del infierno*

## *III*

*Tú soy el amor fecundo*

*Tú soy el amor fecundo*

*Allá por la palestina*

*Predicó el señor Jesús*

*Allá por la Galilea predicó el señor Jesús*

*Entregándolo no solo*

**Fotografía número 10**

**Frente al altar, dos poetas populares cantando versos a las Cruces.**



Luego, finalizada la rueda de canto, nuevamente la Señora Ana junto a sus colaboradores invitan a la comunidad a participar del gran banquete de bienvenida. Al igual que en el desayuno se percibe un ambiente fraterno, de intercambios, de cooperación y cordialidad, es el momento donde comparten los invitados y se reencuentran, se crean lazos y se forman relaciones, se establecen acuerdos y se divierten festejando la gran fiesta.

En el almuerzo se come y se bebe en grandes cantidades. Pareciera ser que el cariño entregado por las dueñas de casa, se puede cuantificar en las raciones de alimentos entregadas en el banquete. Posteriormente, terminada la comida, toma protagonismo el rito de la Novena. Como se mencionó anteriormente, la novena es un antiguo ceremonial católico que tiene como función el rezo completo del rosario y el canto colectivo de un gozo. Esta manifestación, se encuentra a cargo de la señora Orfilia “Pilita” Contreras rezadora oficial de la comunidad y comisionada de protagonizar dicho acto ritual. La Novena consiste en el acto de repetir varias veces rezos encabezados por la rezadora (Padre Nuestro y Ave María) donde la comunidad completa al unísono y de forma sincronizada responde, casi de forma inconsciente, alabanzas, plegarias y oraciones sagradas venerando a las deidades de la celebración.

**Fotografía número 11**

**Señora Orfilia Contreras, rezadora oficial de la celebración, junto a ella Don Ernesto Salinas. Participando del canto del gozo en la Novena de la Cruz de Mayo.**



El Canto a lo Divino y el rezo de la Novena son momentos previos a la ceremonia oficial de inauguración de la fiesta, el “Desdoblamiento de bandera y la Toma de Gracias”. El Desdoblamiento de Bandera, es una ceremonia ritual única del Valle de Aconcagua, particularmente desarrollada al inicio y a la finalización de la fiesta de la Cruz de Mayo.

Toda la comunidad se encuentra expectante para participar de este momento inaugural. Luego de terminada la Novena, el templo se interviene y se sacan todas las sillas y bancas que se encuentran en su interior. Despejado y preparado el espacio ritual para dar comienzo a la ceremonia, se abren las puertas principales. Un año más la Casa se encuentra abierta de par en par, esperando la visita de sus servidores sagrados para comenzar con el inicio de la festividad.

El Baile Chino, protagonista del ritual, espera afuera prolijamente ordenado. Su alférez (Sergio Pacheco) a la cabeza, con la bandera en las manos, comienza a realizar algunos movimientos y las flautas temerosamente comienzan a llorar, esta vez, de felicidad. Se encuentran a punto de ingresar al sitio sagrado para dar inicio al Desdoblamiento.

Cada vez más fuerte, comienzan a sonar los instrumentos sagrados, demostrando su alegría y anunciando su presencia, ansiosos de volver a saludar a su deidad.

Comienzan a soplar y a danzar los músicos, *mudanzas*, se llaman los movimientos que protagonizan los cuerpos compenetrados de los chinos, anestesiados por el trance ritual. Los servidores exaltados de alegría ingresan poco a poco, danzando y tocando cada vez más fuerte hasta los pies de su altar, se ordenan rigurosamente en dos filas y el alférez comienzan el ritual de inicio. *Desdoblamiento y Toma de Gracias*

El *desdoblamiento de bandera*, es la primera etapa del rito de inicio, es el comienzo oficial de la Fiesta de La Cruz de Los Chacayes. Esta práctica se caracteriza por ser la inauguración de la fiesta y el primer acercamiento o saludo, de la comunidad de los Chacayes con su sagrada *Cruz*, luego de un año de estar distanciados.

Consiste en el acto de desdoblar y besar la bandera que utiliza el alférez para guiar al baile en su presentación durante la ceremonia. Es una demostración simbólica del amor que cada devoto siente por la Santa Cruz.

Primero cada chino, integrante del baile se acerca a desdoblar la bandera; sigilosa y respetuosamente, con mucha *devoción* saludan a la *Cruz*. Posteriormente la Mayordoma, la Dueña de casa, cantores y fieles acuden también, de la misma forma como lo hicieron los chinos a saludar a la Cruz. De parejas van pasando los fieles a realizar el acto sagrado; se acercan y se ubican en ambos costados del alférez. Él sostiene la bandera en sus manos y cada feligrés la desdobla y la besa, dialogan en silencio, están felices, dichosos de volver ver a la Cruz. El desdoblamiento de bandera es el acto que simboliza el reencuentro con Dios representado en la Cruz. Nuevamente otro año, un nuevo ciclo, la comunidad se encuentra celebrando a su Dios, es un momento de reencuentro con la Cruz único e irrepetible.

Mediante el canto el alférez se comunica con la deidad y establece un vínculo espiritual particular, transformándose en un puente mediador entre la divinidad y la comunidad, entre lo sagrado y lo profano. Los fieles se encuentran muy contentos de volver a saludar a su Cruz,

Durante este proceso el alférez va improvisando versos sobre lo que va sucediendo, con una sensibilidad particular, Don Sergio, va interpretando lo que cada fiel está sintiendo y de esa forma va guiando el ritual. Inmediatamente se desarrolla la ceremonia de la *Toma de Gracias*.

*La toma de Gracias es la segunda etapa del rito de inicio. Y consiste en el acto de arrodillarse y avanzar hasta el altar, a besar las sagradas cruces que caracterizan esta fiesta. Este hecho simbólico en donde se demuestra el amor, la entrega y la disposición que los fieles tienen a su Dios, es un acto de adoración colectivo y espontáneo, que determina dicha devoción. También se caracteriza por ser el momento más íntimo y de cercanía con Dios, acá los devotos piden mandas, se confiesan, agradecen, se emocionan y lloran. Es un momento de intensa comunión, de total entrega y de contacto directo con la devoción.*

*“...Antiguamente cuando se daba inicio a la fiesta el mes de mayo, se formaba el baile y el alférez sin bandera, cantaba sus primeras coplas sin bandera y ahí él pedía la bandera y le pasaban la bandera – la que ahora es la segunda bandera, media Calipso que me gusta tanto- y ahí el alférez pide permiso a la Mayordoma y a la Dueña de Casa para pasar al templo. El baile entra danzando mostrando que están en alegría, de encontrarse nuevamente en el templo y termina de danzar cuando uno llega a los pies del altar. Entonces yo pido ahí desdoblar la Bandera, tengo que pedir la otra bandera. Ahí se comienza a desdoblar la bandera, todos los chinos comienzan a abrir la bandera y le dan un beso, por amor, por fe. Luego de que está desdoblada y que todos los integrantes de la congregación (mayordoma, Dueña de Casa, Rezadora, Cantores, algunos de la comunidad) hayan desdoblado. Entonces yo recién empiezo a saludar; primero saludo al padre celestial, luego saludo a su hijo, saludo a la Cruz, saludo a los Santos, saludo a la Virgen, saludo al baile, a la gente, al templo, la mayordoma y así luego pido tomar gracias.*

*Entonces ahí nos arrodillamos y empiezan a pasar por pareja, los chinos hasta los pies del altar y besan la Cruz. Una vez que yo antes, haya pedido que se baje la Cruz del lugar donde se encuentra para poder besarla. Eso se hace en el sentido espiritual que se le besan los pies a Cristo. Entonces nosotros nos sentimos felices y regocijadas de volver al templo y estar con la Cruz y como humildes servidores nos arrodillamos y le besamos sus pies, eso es lo que hacemos en la toma de gracias. Una vez que eso ha terminado se pide que se levante la cruz y se ponga en el lugar que le corresponde, es sus pequeños altares y le doy la libertad al baile para que dancen. Yo cantando le digo a la divinidad que ellos danzando le van a rendir homenaje por la*

*alegría de volvernos a encontrar. Ahí los chinos danzan el tiempo que quieran y luego me toman y me llevan al altar. Y si hay tiempo cantó una historia, y si no hay tiempo nos despedimos y dejamos la historia para la otra semana en que nos reuniremos. A mí me gusta cantar del génesis y la creación, un poco del éxodo, un poco de la vida de Jesús, de personajes como Josué, de Rafael y otros personajes de la biblia hasta el Apocalipsis. Esas historias las trato de cantar durante el mes de celebración”.*

***Sergio Pacheco***

Como nos relata Don Sergio Pacheco el ritual de Desdoblamiento de Bandera y la Toma de Gracias es un acto simbólico realmente conmovedor en donde la comunidad se compromete humildemente como servidor de la Cruz.

Al igual que el *Desdoblamiento de Bandera* y *La Toma de Gracias* es un momento de contacto único, de diálogo directo e intercambio con la Cruz. Ambas prácticas son manifestaciones rituales únicas de dicha festividad y tienen la fusión de representar el inicio de la Fiesta de La Cruz de Los Chacayes

De esta manera y al igual que todos los años, el baile se encuentra formado rigurosamente a fuera del templo ceremonial, se comienzan a escuchar los primeros versos que hablan sobre la llegada, Don Sergio con voz firme y templada comienza a improvisar:

I

Mire pues que es bonito

Hoy lleno de felicidad

Estando en tu presencia

Te saluda tu hermandad

Estando en tu presencia

Te saluda tu hermandad

Te saluda tu hermandad

## II

Con todo la humanidad

Que genera el corazón

Campesino de nacimiento

Que Jesús es un amor

Campesino de nacimiento

Que Jesús es un amor

Que Jesús es un amor

## III

Él vino con gran razón

A explicarnos la verdad

Entregarle amor al hombre

Por medio de su humildad

Entregarle amor al hombre

Por medio de su humildad

Por medio de su humildad

De esta forma se da inicio a la esperada ceremonia, Don Sergio canta distintas coplas que improvisa hábilmente, mientras tanto la cofradía callada al interior del templo, con sus morriones en las manos y las flautas en silencio, escuchan las historias sagradas, cantadas por el alférez. Atentos y conmovidos, la comunidad se prepara para tomar gracias. Arrodillados frente al altar chinos, mayordoma, Dueña de casa y los invitados agradecen y a su vez piden, pequeños favores a las divinas Cruces, dialogan en silencio con ellas, que humildemente han sido bajadas de su altar.

## Fotografía número 12

### Baile Chino de Los Chacayes, arrodillado esperando para la Toma de Gracias.



Tal como lo mencionamos anteriormente es un momento de comunión, sinceridad, alegría y mucha emoción. Es el acercamiento físico de lo humano con lo divino reflejado a través del rito, es un contacto directo, muchos feligreses lloran, se inquietan, sonrían, se alegran, pero sin duda agradecen. La Toma de Gracias es el acto de pedir y agradecer, es un intercambio divino.

Con excepcional habilidad el alférez incesante, no para de rimar, mientras se desarrolla dicha ceremonia. Don Sergio, cambia la entonación, con una voz quebrada, a través de su canto va relatando lo que está sucediendo a su alrededor, con una capacidad inigualable de manejar el lenguaje para transformarlo en verso, espontáneo e irrepitible mediante la improvisación nos deleita con sus letras.

I

Que Jesús ha de bajar

Por amor y con calma  
Por besarle a usted los pies  
Regocijará de su alma  
Por besarle ha usted los pies  
Regocijará de su alma  
Regocijará de su alma

## II

Te regocia Jesús  
Te lo digo y soy sincero  
Honorable Dueña e` Casa  
Sirviendo con amor entero  
Honorable Dueña e` Casa  
Sirviendo con amor entero  
Sirviendo con amor entero

## III

El Cristo verdadero  
Te mira con humildad  
Y al besarle a usted los pies  
Le dará la sanidad  
Y al besarle a usted los pies

Le dará la sanidad

Le dará la sanidad

Comienza concluir el *Desdoblamiento de Bandera* y *La Toma de Gracias*, una vez que todos los chinos, anfitriones, cantores y fieles, se arrodillan y besan las cruces, es el turno de Don Sergio, es el último de la ceremonia en realizar el acto sagrado. Finalizando el ritual, nuevamente el baile chino se forma y abandonan el templo sagrado hasta el próximo fin de semana.

Se torna transcendental mencionar, que de acuerdo a la información obtenida durante el trabajo de campo, no hemos encontrado antecedentes, ni tampoco registros similares, de otras celebraciones de la Cruz de Mayo, en otras localidades, sobre el desarrollo de la *Toma de Gracias*. De acuerdo a lo conversado con otros investigadores, podemos sostener que esta celebración en particular, es la única en desarrollar dentro de sus prácticas simbólicas rituales, el Desdoblamiento de Bandera y la Toma de Gracias, como parte de la festividad ritual.

### **VII. 3. 3. Desarrollo de la Ceremonia**

Como mencionamos inicialmente la fiesta se desarrolla en tres etapas, se inicia con el Desdoblamiento y *La Toma de Gracias*. Posteriormente, durante los fines de semana siguientes se desarrolla la ceremonia en su totalidad. Dicha transición es la etapa en que la comunidad asiste fielmente durante todo el mes, esperando ansiosamente la noche de la procesión. Este proceso de transición, se traduce en un periodo de rezos, plegarias, favores, sacrificios, danzas y cantos.

Nos cuenta la señora Senaida Contreras “...*Antes se celebraba durante todo el mes de Mayo, ahora se hace el puro sábado y domingo. Antes donde la abuelita Flora se hacía todo los días, con novena y baile...*”

Esta etapa transicional se celebró durante los días 11, 18 y 25 de mayo en las cuales participamos rigurosamente junto a la comunidad. Con el paso de las semanas y

el desarrollo de la fiesta, pudimos observar que cada vez la celebración adquiría nuevos visitantes, familiares, amigos y aumentaba el número de devotos.

Es importante mencionar que a diferencia del rito de inicio, en la segunda etapa de desarrollo de la ceremonia, no se realiza el *Desdoblamiento de Bandera* ni tampoco la *Toma de Gracias*, dichas prácticas son únicas del inicio y término de la festividad.

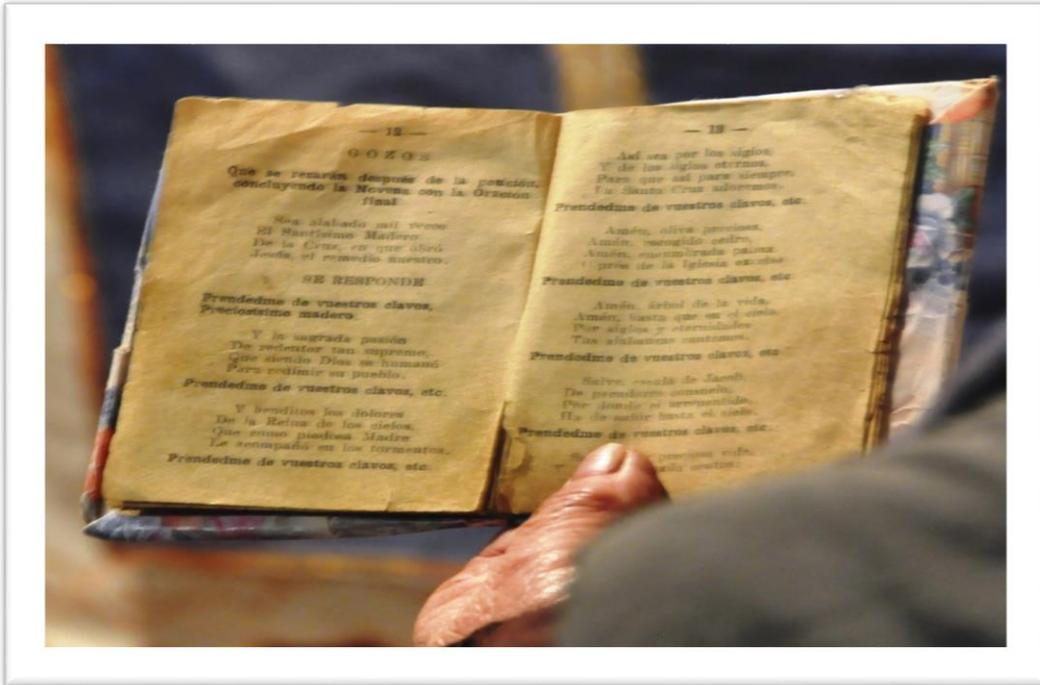
La etapa transicional o de desarrollo de la fiesta, consiste principalmente en el rezo de la Novena. Acompañada, por supuesto de danzas y bailes interpretadas por la cofradía de músicos danzantes pertenecientes a la localidad.

Dichas prácticas son los cohesionadores que congregan a los devotos en torno a la ceremonia durante su proceso de transición. Muchos de los asistentes acuden a la celebración, previamente rezada la Novena y se reúnen con el fin de apreciar la presentación del Baile chino, que a través de su oficio venera a la Cruz.

Por otra parte y en conjunto con el resto de la celebración, el rezo sagrado de la Novena es una de las particularidades que se ha mantenido como influencia directa de la religión oficial, a través de rogativas establecidas en un pequeño manual sagrado legitimado por la religión católica, la comunidad en conjunto y en un espacio comunitario se pone en contacto directo con la divinidad mediante la oración colectiva del *Rosario*.

## Fotografía número 13

Libro: “*La Siempre venerable Novena de la Santísima Cruz de Mayo*”. Utilizado por la Rezadora para el desarrollo del ritual.



La Novena parece ser el espacio que congrega rigurosamente a los visitantes de la ceremonia, fin de semana tras fin de semana, a eso de las seis de la tarde llega puntualmente la señora Orfilia al centro ceremonial, con su guitarra y el libro sagrado. En relación a esto, nos cuenta la señora Secundina Atencio:

*“...Sin la novena no sería, porque hay que rezar la novena a la cruz entonces si no se le rezara la novena sería un desapego ya no sé, porque eso también ha existido toda la vida y antes eran todos los días todas las noches, y ahora están rezando un vez a la semana...”*

### Secundina Atencio

La Novena se reza estrictamente según lo propuesto por el manual sagrado, en dicho libro se establece estructuradamente los rezos que se realizarán, las plegarias y el gozo que la comunidad completa repetirá para homenajear a la devoción. Nos cuenta la

señora Orfilia en una de las conversaciones que tuvimos en su casa durante el trabajo de campo:

*“... El librito, los rezos del libro, esa es la novena. Yo no sé porque la Adelita, no ha hecho que le arreglen la novena, está muy deteriorado el libro, es muy antiguo el libro. Lo que está en la carpeta son los gozos, la canción se llama los gozos.... Depende del santo se canta con otra letra, la Virgen del Carmen tiene otra letra, Andacollo tiene otra letra y todo eso yo lo cantaba, es otra entonación.... En la novena yo rezo el bendito alabado, el ofrecimiento y rezó la novena cuando, lo otro que yo rezo son las tres últimas ave maría, siempre las rezo. Yo parto con el rosario y rezo todos esos rezos yo. Primero los misterios, son 5 misterios que hay que rezar, y el rosario tiene 9 pelotitas, esas son las 9 dios te salve María, santa María, todo eso y en las que están solitas se reza el misterio y el padre nuestro, y al último se reza el ofrecimiento, los benditos alabados, todo eso y después viene la novena, después viene la novena...”*

### **Orfilia Contreras**

Al interior del centro ceremonial nos encontrábamos sentados en silencio dispuestos a comenzar. Primer acto sagrado “la señal de la Santa Cruz” da comienzo al rezo, encabezado por Pilita, por supuesto, acompañada de la Dueña de Casa la señora Adela y de su hermana la Mayordoma Anita, junto a ellas, algunos de sus parientes más cercanos, sentados en primera fila, frente al altar, observan acopladas las figuras divinas. Luego toma protagonismo el acto de penitencia, en donde la comunidad completa se compromete a no pecar nunca más. Paso a paso como lo dicta el libro sagrado, se van desarrollando las distintas etapas de la Novena, nosotros al igual que el resto de los feligreses repetimos los “oraciones sagradas” adorando a Dios y a la Virgen. Al interior del templo, los participantes al igual que nosotros comprometidos con la devoción escuchábamos a la rezadora, quien con una habilidad sobrehumana rezaba velozmente las invocaciones sagradas, esperando la respuesta de la comunidad. Primero el misterio Glorioso y la comunidad repetía el rezo del *Ave María* y Luego el *Padre Nuestro*. Después el segundo misterio el cual aludía al *Anuncio del Señor*, nuevamente la comunidad volvía a repetir los rezos, tercero la *Bienvenida del Espíritu Santo En lenguas de fuego a los Apóstoles* y nuevamente la comunidad volvía a

repetir los oraciones sagradas. Posteriormente la *Celebración de nuestro Señor en cuerpo y alma al cielo y quinto el Corazón de la Virgen*.

Junto a la comunidad repetíamos y participábamos del ceremonial sacro. Terminado los “Misterios” enunciados en el libro de los rezos, posteriormente se realiza el rezo colectivo del “*Ofrecimiento para la divina devoción*”, acto simbólico donde se alude a la divina trinidad de” Dios Padre, Hijo y Espíritu Santo”.

Consecutivamente toma protagonismo una nueva plegaria encabezada carismáticamente por Pilita llamada “Acto de constricción”. La comunidad compenetrada en el ritual repite fielmente cinco “Padre Nuestro” y “...*Gloria al Padre al hijo y al espíritu Santo como era en un principio ahora es siempre por los siglos de los siglo amen...*”

Luego de esta invocación, la cual tiene por finalidad arrepentirse de los actos indebidos cometidos por los fieles, se reza la “*Antífona*”, donde se cuenta la historia de la Santa Cruz que redimió al mundo. En concordancia la comunidad repite tres “*Ave María*” en honor a la Santísima Virgen de los Dolores. Luego de todo este proceso, que dura aproximadamente cuarenta minutos, se hace una “*Petición a la Cruz*”, donde la comunidad entera -de forma personal- pide a las Cruces por sus necesidades terrenales. Terminada dicha plegaria, la señora Orfilia, afina su guitarra y da comienzo a un antiguo canto colectivo, llamado *Gozo*. Ella canta las estrofas principales y la comunidad congregada repite el coro “...*préndeme de tus clavos preciosísimo madero...*”, finalizado este cántico se reza la oración final y se da por concluida la ceremonia de La Novena.

Luego del rito de la Novena, se congregan los chinos al interior de la Casa y junto al Alférez danzan y cantan algunos versos para venerar a la Cruz. Durante el desarrollo del ceremonial, dentro del transcurso de los fines de semanas transicionales o previos a la clausura o procesión, el baile Chino por intermedio del Alférez va relatando historias de las divinidades y da continuidad al rito, con la finalidad de congregar a los fieles y finalizar de forma simbólica la celebración, a través de su oficio, el Baile relata las historias que mantienen viva la tradición.

#### **VII.3.4. Procesión.**

La procesión, sin duda es el momento más esperado de la celebración del Santísimo Madero. Nosotros al igual que el resto de la comunidad; chinos, cantores y devotos, esperábamos impacientes el día 1 de junio del año 2013, fecha en la cual se realizó la peregrinación que caracteriza esta festividad. Previamente al gran día de la clausura, la señora Anita junto el resto de sus colaboradores, trabajaban incesantemente realizando grandes esfuerzos mancomunados para disponer lo necesario para el desarrollo del ritual. Dichos trabajos corresponden a las preparaciones establecidas por la tradición, las cuales consisten en la preparación del “Calvario” y la elaboración de los productos que se consumirán durante la noche del sábado y el domingo de clausura.

Estas labores, consisten principalmente en la ornamentación del centro ceremonial. Dichas tareas corresponden a los “Adornamientos” como son llamados las actividades realizadas por los habitantes de la localidad. Los preparativos del “Calvario” consisten en adornar el patio trasero de la Casa de la Cruz. Este lugar es intervenido para recrear el espacio en donde se dará marcha al recorrido ritual. Con pilares y arcos fabricados de madera, ramas de palma y flores, se construyen las catorce estaciones que forman parte del recorrido ritual, por donde transitará la comunidad en el momento de la procesión. En relación a los preparativos de la procesión nos cuenta la señora Ana:

*“Ernesto Salinas, la Yeca y mi hermana, y Cuevitas son los que ponen los arreglos, las flores, los ornamentos hacen ellos, adornan los pilares. Nosotros subimos el día viernes, llegamos allá, yo empiezo a ver lo que falta, porque el día viernes se arma esto El Calvario; lo que son los arcos principales, el arco, todos los pilares, esas que son las estaciones y ahí empiezo ya a preparar los picarones para vender para seguir manteniéndose. Compramos la carne y las cosas que se necesiten para hacer comida el día sábado café en la noche, desayuno para el otro día y almuerzo para el día domingo...”*

**Ana Urtubia**

Terminada dichas actividades, ya estando todo en orden y dispuesto de la mejor manera para el día siguiente, donde se desarrollará el rito final, la señora Ana junto a un grupo de familiares y colaboradores esperan ansiosos la llegada de sus invitados. Pasan

la noche despiertos afinando los últimos detalles, para que todo esté en perfectas condiciones para el día siguiente.

Primero de junio, y la Casa de la Cruz se encuentra inmaculada y reluciente, todo perfectamente dispuesto para comenzar la finalización de la Fiesta. En la mañana comienzan a llegar los primeros asistentes; los cantores o poetas de lo divino, ya se encuentran al interior del templo orando mediante el canto, acompañados de sus guitarras afinadas particularmente con un sonido que alude a la despedida, entonan los primeros versos, que paradójicamente, serán los últimos versos que se escucharán al interior del centro ceremonial.

Poco a poco los devotos comienzan a llegar. Tímidamente pasado el mediodía, el templo comienza a congregarse a sus fieles, familiares y amigos, las Cruces estáticas en sus altares son vanagloriadas por los versos interpretados en décimas por los poetas campesinos. Los anfitriones extenuados de tanto sacrificio siguen incesantemente organizando el ceremonial. Siempre hay algo que falta, algún detalle que no puede dejar de atender, las flores, las velas, la preparación de los alimentos, el fuego, algunos adornos, las vestimentas de los chinos, junto a una serie de labores necesarias para el adecuado desarrollo del gran día.

Al interior del templo solo se escuchan versos y acordes antiquísimos heredados y aprendidos de generación en generación. Las décimas interpretadas por los campesinos no dejan de sonar, esperando la llegada de los invitados. Por otra parte, los servidores de las Cruces, Los Chinos, pululan ayudando en diversas labores, expectantes, también nerviosos y sin duda muy ansiosos desean comenzar pronto el acto ritual final.

De igual manera, nos encontrábamos nosotros inmersos al interior del mundo sagrado, esperando el inicio de la procesión. Observando, conversando, comprendiendo e interpretando, conociendo las prácticas que dan sentido al ritual. Poco a poco, la Casa de La Cruz se comienza a inundar de fieles, a eso de las cinco de la tarde ingresa la señora Orfilia “Pilita” Contreras al templo, junto con ella un gran número de devotos congregados para participar de la última Novena de la Cruz. Esta vez, excepcionalmente, a diferencia de lo establecido durante todo el mes de celebración,

dicho acto se realiza más temprano de lo común y es la antesala e instancia previa a la procesión.

Al igual que todas las Novenas rezadas durante el mes del festejo, esta última se realiza, pero sin duda, es la que atrae a la mayor cantidad de fieles. La finalización de la fiesta se caracteriza por congregarse a un gran número de participantes, quizás el doble o más de los que acudieron durante todo el mes de festividad. Al interior del templo, desbordado de creyentes, nos encontrábamos participando de los rezos encabezados por Pilita.

Finalizado el rito de la Novena, se da paso a la eucaristía. Excepcionalmente, hace unos pocos años, nos cuenta la señora Anita, se ha incorporado una “misa católica oficial” en la finalización de la fiesta, legitimada y protagonizada este año, por el Párroco de la Iglesia de la Asunción, la cual tiene jurisdicción eclesiástica sobre la localidad, a cargo del sacerdote Gerardo.

Terminada la eucaristía, se encontraba perfectamente ordenado el Baile Chino de Los Chacayes, esta vez con un número mayor de chinos en las filas. Con sus trajes resplandecientes, utilizando pantaloncillos azules de satín y chaquetas de color blanco, envueltas por terciados azules con ribetes dorados y cintas de múltiples colores, con los morriones en las manos esperando la llegada de los bailes invitados. En la puerta del centro ceremonial, encabezados por su abanderado Don Sergio Pacheco y apadrinados por la Mayordoma Anita, aguardaban la llegada de los Bailes invitados.

El sonido de las flautas rajadas, anunciaban la llegada de los bailes amigos al centro ceremonial; Primero el Baile de San Felipe, el *Aconcagua Salmón*, se distinguía entre la muchedumbre por sus alegóricos morriones con penachos de plumas de colores y túnicas naranjas, soplando y saltando se acercaban, para homenajear y festejar a las cruces. Posteriormente, el Baile Adoratorio Cerro Mercachas, principalmente compuesto por niños del colegio El Sauce, todos muy bien uniformados se encontraban vestidos de amarillo y azul. En sus terciados, se podían apreciar una serie de representaciones de figuras antropomorfas bordadas con hilos dorados; Dichos diseños son parte de la iconografía perteneciente a diversos petroglifos representativos del Valle de Aconcagua.

De la misma manera que el baile anterior, tocando y danzando felices de participar en la celebración, ingresaron al centro ceremonial y se hicieron presentes en la fiesta. En relación a esto nos cuenta la Señora Ana.

*“...Con un mes de anterioridad, principio de abril yo ya estoy invitando a los bailes chinos, el Baile Aconcagua Salmón de Los Andes y el baile de los niños del Sauce y a los cantores de afuera y los cantores de aquí, ya saben.”*

### **Ana Urtubia**

Junto con los bailes y cantores, cada vez más creyentes de las Cruces comienzan a incorporarse a la festividad, poco a poco se va repletando el centro ceremonial, aproximadamente unos 300 fieles se encuentran dispuestos para protagonizar la procesión de la Cruz.

Sin duda uno de los momentos más esperados por los asistentes, es el saludos de los bailes. Como lo dicta la tradición, primero se saluda a la Cruz y luego se saludan entre ellos, entre los bailes, como preámbulo para dar inicio a la esperada procesión.

Es un momento mágico, especialmente fantástico, extrañamente espiritual e irrepitiblemente *chacayino*, es un espacio único. Se volvían a reunir los bailes para homenajear a la Cruz, cofradías amigas, otro año más, volvían a saltar en Los Chacayes, se percibía con mucha notoriedad como se desbordaba la alegría y la felicidad, las flautas sonando inconscientes, bombos compenetrados y nosotros mezclados entre los participantes, disfrutábamos y compartíamos de la fiesta, viviendo la experiencia divina.

Luego, terminado el recibimiento de los bailes, las cofradías ingresan al templo y comienzan a saludar a las Cruces, una a una. Primero saluda el dueño de casa, Baile Los Chacayes, posteriormente el Baile Aconcagua Salmón y luego el Baile de los niños de El Sauce. Tal como lo hizo el baile dueño de Casa durante todo el mes, las cofradías amigas danzan y tocan sus flautas en honor a las Cruces, también sus abanderados relatan historias a través de los versos.

El baile Aconcagua Salmón, a cargo del alférez Cristian Cruz, agradece por haber sido invitados a la festividad y hábilmente improvisa algunas historias relacionadas con las divinidades de los Chacayes. Cuenta historias sobre lo bondadosas

que han llegado a ser las Cruces y su Mayordoma. Posteriormente de la misma manera *Lautaro Condell*, alférez del baile Adoratorio Cerro Mercachas (Baile El Sauce) junto con sus chinos, rinden homenaje a la Cruz dueña de casa y en conjunto dan gracias a su Mayordoma, por haberlos invitado a participar de la festividad un año más. De forma muy humilde y respetuosa, las cofradías invitadas, junto con los anfitriones se retiran del templo y comienzan el saludo entre ellos.

Primero saluda el Baile de Los Chacayes a sus invitados, y luego los invitados se saludan entre ellos. Si bien este es uno de los momentos más esperados por la comunidad, todos se reúnen alrededor de los bailes, los cuales se enfrentan a través de versos, mediante rimas improvisadas acompañadas por el rugido de las flautas y sus danzas.

*“...Antiguamente nosotros estábamos ahí a las 6 y llegaba un baile a las 7 y nosotros lo recibíamos en la calle y uno los saludaba y los invitaba a pasar y lo enviábamos con la Mayordoma a la casa de la Cruz y luego saludábamos al segundo y así. Se le da la bienvenida al baile por medio del canto y un par de coplas y de repente por ahí salen algunas tallas cuando los alférez se conocen, sino se saludan, se dan las gracias por participar, se conocen los alférez todo mediante el canto, preguntas y respuestas mediante el canto, hay preguntas sin respuestas porque se usa el ingenio...”*

**Sergio Pacheco.**

A continuación presentaremos algunos de los versos improvisados en el ceremonial del Saludo, de la fiesta de La Cruz de Mayo de Los Chacayes, Mayo 2013. Da comienzo al saludo, el Baile dueño de casa con Don Sergio a la cabeza y responde la cofradía del adoratorio Cerro *Mercachas* representada por *Lautaro Condell*:

I

Buenas noches abanderado

Con la lluvia creció el cauce

Este baile le saluda

A la cofradía del Sauce.

Este baile le saluda

A la cofradía del sauce,

A la cofradía del sauce

## II

Esta casa me ha cobijado

Te lo digo con emoción

Siempre nos la llevaremos

Escrito en el corazón

Siempre nos la llevaremos

Escrito en el corazón,

Escrito en el corazón

## II

Es muy linda la devoción  
Te lo digo como hermano  
Y esta humilde hermandad  
Quiere estrechar su mano  
Y esta humilde hermandad  
Quiere estrechar su mano,  
Quiere estrechar su mano.  
Y se devuelve ya mi hermano

Te lo digo en este frio  
Hermandad la que nos une  
Al vivir de frente al rio  
Hermandad la que nos une  
Al vivir de frente al rio,  
Al vivir de frente al rio.

Posteriormente, de la misma manera, se saludan los bailes de Aconcagua Salmón, encabezado por su alférez Cristian Cruz con el Baile de Los Chacayes representado por su alférez Sergio Pacheco. Algunas de las coplas interpretadas en dicho encuentro son las siguientes:

## I

No sabe cuánto me alegre  
Te lo digo como hermano  
Mi amigo abanderado

Santiago, octubre 2014

Quiero estrechar su mano

Mi amigo abanderado

Quiero estrechar su mano,

Quiero estrechar su mano

Gracias pues querido amigo

Hoy día ya le he cantado

A la Cruz de Los Chacayes,

A la Cruz de Los Chacayes

Y estoy ya muy alentado

A la Cruz de Los Chacayes,

A la Cruz de Los Chacayes

Y estoy yo muy alentado,

Y estoy yo muy alentado

## II

No sabe cuánto me alegro

Con mi humilde hermandad

De tenerlos de visita

A su casa ha llegado

De tenerlos de visita

A su casa ha llegado

A su casa ha llegado.

Lo saludo con agrado  
Mi saludo es muy divino  
Nos venimos a presentar  
Nos venimos a presentar  
En el pueblo chacayino  
Nos venimos a presentar  
Nos venimos a presentar  
En el pueblo chacayino,  
En el pueblo chacayino

Finalizado el saludo del baile dueño de casa con sus invitados, los bailes invitados se saludan entre sí. La cofradía de El Sauce y Aconcagua Salmón. Esta vez, excepcionalmente encabezando el baile de El Sauce, un alférez amigo, invitado de la localidad de Loncura, protagonizó el tradicional encuentro. Por otra parte, representando al baile Aconcagua Salmón el célebre “Caballito Blanco”.

## I

Me parece ver el sol  
Cuando sumerge en las aguas  
Mi amigo yo lo saludo  
Hay el salmón de Aconcagua  
Mi amigo yo lo saludo  
Hay el salmón de Aconcagua  
Hay el salmón de Aconcagua  
Con el canto que uno haga

Cantando muy a menudo  
Con toda mi hermanación  
Correspondo su saludo  
Con toda mi hermanación  
Corresponde su saludo  
Correspondo su saludo

## II

Nunca la podrá olvidar  
Y a la luz de las estrellas  
Quien pisa esta tierra santa  
Queda enamora de ella  
Quien pisa esta tierra santa  
Queda enamorado de ella  
Queda enamorado de ella  
  
Que palabras tan bonitas  
Yo soy de la orilla del mar  
Y a esta fiesta tan bonita  
La he venido a visitar  
Y a esta fiesta tan bonita  
La he venido a visitar  
La he venido a visitar

Como pudimos leer anteriormente, durante el saludo, es común que los bailes intercambien alférez en distintos momentos de la ceremonia, a veces un alférez puede encabezar cofradías de bailes amigos alternándose dependiendo de las dinámicas particulares que se van desarrollando en la ceremonia. Finalizado el momento del saludo, se da paso al inicio de la procesión.

#### **Fotografía número 14**

**Saludo entre Sergio Pacheco a la izquierda y el alférez “Caballito Blanco” a la derecha.**



Posteriormente, culminado el momento del “*Saludo*”, los fieles ingresan al templo. El cual es despejado completamente, dejando espacio necesario para la construcción de las andas. Dichas *andas*, son soportes móviles de madera en donde serán transportadas las Cruces durante el desarrollo de la procesión camino hacia el Calvario.

Lo primero que se realiza es bajar las tres Cruces y junto a ellas, tres pequeñas estatuillas que las resguardaban: la Virgen de Montserrat, la Virgen del Carmen y la Virgen de Andacollo. Con el mayor respeto y “*devoción*”, dichas divinidades, son removidas del sagrado altar, ese espacio que las ha cobijado durante todo el desarrollo de la fiesta. Estas son montadas y debidamente adornadas con flores y velas sobre las andas y sacadas en procesión.

De acuerdo a lo establecido en el rito de la procesión, los encargados de llevar las *andas* durante el recorrido ritual son los fieles, quienes han pedido algún favor o *manda* a las Cruces y la forma de pagar o corresponder este favor, es transportando las *andas* durante el recorrido de la procesión, lo cual implica un sacrificio.

Se inicia el momento más esperado de la festividad, la peregrinación hacia el Calvario sagrado. Este año de forma excepcional Don Sergio Pacheco, Alférez del Baile dueño de Casa, en un gesto muy humilde y de bondad, entregó el mando de la cofradía al abanderado invitado de Loncura, para que fuera él quien guiara a su baile y a los fieles, además se hiciera cargo del recorrido ritual durante la procesión.

*“... el no conocía la ceremonia, de hecho el no alcanzo a ver el Doble porque se tenía que ir a trabajar. El vino solo en la noche, pensaba que solamente la ceremonia era en la noche. El estaba invitado por la Mayordoma, la Señora Anita y yo le cedí gentilmente a él, la procesión y a este niño Caballito Blanco. Y el hombre feliz, se fue muy feliz de haber venido acá, a ver como era el baile y como era la ceremonia acá y más feliz aún, de primera vez que venía haber participado.”*

### **Sergio Pacheco**

La procesión es un rito católico universal, en donde se recrea el “*Calvario de Cristo*”. Según se ha establecido en las escrituras cristianas, la Biblia, cuenta que son 14 estaciones, que padeció Cristo como castigo antes de ser crucificado. Este rito, representa y recrea de forma simbólica las 14 estaciones que padeció Cristo antes de morir. Es común encontrar representaciones de este rito en diversas ceremonias asociadas a las creencias católicas, no necesariamente es una particularidad de la Fiesta de la Cruz de Mayo. A diferencia de otras procesiones católicas donde es el sacerdote quien guía dicho rito, en esta procesión el rol principal está a cargo, de los servidores sagrados, del *Baile Chino* dueño de casa guiado por su Alférez. Como nos cuenta Don Sergio la procesión consiste en lo siguiente:

*“...Se sale en procesión y se hace un vía-crucis y se va cantando de acuerdo a la estación. Yo empiezo cuando Pilatos se lava las manos y prácticamente se lo entrega al pueblo y dice yo no soy culpable de lo que le pase a este hombre. Ahí yo empiezo la procesión, porque para mi ahí empieza el calvario de Cristo, la primera estación, la segunda, la tercera cuando cae por primera vez, cuando la Verónica le pone el paño en*

*el rostro , cuando lo ayuda Cirineo. Normalmente yo canto tres coplas en cada estación y ahí el baile empieza a danzar y a rodear a las tres cruces y a los santos que van atrás, las filas van girando, hasta que llegamos a la otra estación se colocan en la posición que corresponde para volver a salir. Y ahí yo vuelvo a cantar tres coplas en la estación que corresponde hasta llegar al calvario. Ahí si hay un tiempo suficiente, se canta sobre el padecimiento de Jesús, todo lo que sufrió hasta el momento que murió en la cruz. Y ahí los otros bailes invitados también le cantan al calvario tienen el mismo derecho que el dueño de casa. Luego se devuelva hacia el templo cantando en las estaciones que faltan. Ahí se entra a la casa se entrega la procesión y se les dice a la Mayordoma que suba las cruces y las andas que se llevaron en procesión. Y ahí se les dice a todos los que cargaron andas y que tenían mandas están pagas.”*

### **Sergio Pacheco**

Primero de junio y alrededor de las diez de la noche, ya nos encontramos dispuestos a comenzar el recorrido, liderando la procesión el baile Chino de los Chacayes con su estandarte resguardado por un grupo de chinos. A cargo de la ceremonia el alférez invitado de Loncura. Descontrolados los chinos soplando los instrumentos sagrados, daban inicio a la peregrinación, los seguían un grupo de fieles quienes en sus manos cargaban: Primero la Cruz dueña de casa, luego la Cruz de los Urtubia, posteriormente la Cruz de Juana Leiva y después las vírgenes de Monserrat, del Carmen y de Andacollo.

Las andas iluminaban la oscura y fría noche en la pre-cordillera Aconcagüina. Luego, en perfecta sincronía, los seguían los bailes invitados: El Baile Aconcagua Salmón y los niños del Baile de El Sauce, Adoratorio cerro Mercachas, de igual manera que el baile dueño de casa, soplando y saltando de forma sobrenatural rendían homenaje a las Cruces que acompañadas de sus devotos fieles, transitaban nuevamente por la comunidad de Los Chacayes.

Al final de la marcha se encontraban los fieles, creyentes y visitantes curiosos e conocer las Cruces como nosotros. La aglomeración de gente se transformaba en un mar humano, en el cual nos encontrábamos sumergidos, caminábamos hipnotizados por el sonido de las flautas hasta llegar a la primera estación, donde se detiene la romería. Primera estación y el alférez de Loncura comienza a cantar las coplas que aluden al sufrimiento de Cristo, relata historias sagradas y recuerda el transitar de Cristo cargando

su Cruz. Terminado los versos todos los chinos hacen sonar sus flautas, como una antigua danza guerrera, saltando y soplando rodean a las Cruces, vírgenes y fieles, de arriba hacia abajo, encadenados por el sonido no paran de soplar y de saltar, de esta forma, los chinos iban estableciendo el camino del recorrido ritual, abriendo paso hacia la segunda estación todos hipnotizados por el sonido de las flautas seguíamos la procesión.

Se repite el acto en la segunda estación. Nuevamente otros versos son relatados, el motivo, la historia del padecimiento que sufrió Cristo con la Cruz en sus hombros, terminado los versos y resguardados por el sonido y las danzas de los chinos que rodeaban el tumulto de gente, nos fuimos a la tercera estación. Así sucesivamente, se repite la misma dinámica hasta la cuarta, quinta, sexta y séptima estación en donde se encuentra el Calvario. Uno de los relatos que podemos destacar es el que nos entrega Don Ernesto y nos cuenta como se realizaba antiguamente:

*“... en ese tiempo donde sacábamos la procesión era hasta la quebrá po' eñó por todo no había luz por ahí no había ni una gueá así que con velitas nomas po' gancho pero se veía lindo porque toda la gente con vela donde hacían la procesión los chinos y llegábamos acá venían y saludaban la cruz los alférez ,saludaban a la cruz los alférez ahí enseguida todos los cantores le cantábamos un verso al calvario antes de veniros pa' acá, y después seguía a la procesión pa' acá otra vez...”*

**Ernesto Salinas**

Como lo establece la tradición, el Calvario es la séptima estación y la más representativa. Este lugar se encuentra ubicado en medio del recorrido ceremonial, es un gran arco elaborado de hojas de palma las cuales forman un portal en donde se resguarda una gran Cruz de madera. Esta se encuentra adornada con flores, guirnaldas y luces, es un espacio particular, donde la procesión se detiene y se bajan las Cruces que han sido cargadas en andas durante todo el ceremonial. En relación a esto nos cuenta Don Ernesto:

*“...Siempre ha empezado diez y media a once por ahí devuelta llegábamos a las una, una y media por ahí las dos, y toda la gente pagando mandas po' gancho pa' cargar la andas son mandas que hacen los que cargan las andas...”*

**Ernesto Salinas**

Únicamente en el calvario, a diferencia de las otras estaciones, todos los bailes hacen sus danzas y los alféreces cantan versos recordando la historia de Cristo en la Cruz. Acá los chinos danzan y tocan de manera exagerada. Como nos cuenta Don Sergio, todos tienen derecho a rendir pleitesía a las divinidades que se encuentran de paso por la comunidad. Es el momento de congregación ritual más importante de la procesión y dura aproximadamente dos horas.

Los servidores sagrados, danzan y tocan deliberadamente narcotizados por el sonido rajado de las flautas, realizando todo tipo de mudanzas distintas e irrepetibles, características de cada cofradía. De esta forma cada baile dedica su danza como ofrenda al santo Calvario.

Luego terminadas las danzas de las cofradías, se devuelven los fieles paulatinamente, recorriendo las siete estaciones restantes. De la misma manera que al comienzo, se van deteniendo en cada estación, contando los acontecimientos ocurridos en cada una de ellas. Todo este escenario, resguardado por un numeroso sequito de chinos, compuestos por todas las cofradías, saltando y soplando, de un lado hacia el otro, rodeando a los fieles y envolviéndolos mediante el sonido de sus flautas, hasta llegar nuevamente al templo sagrado. La procesión dura aproximadamente alrededor de tres horas, donde la comunidad recrea a través del verso y las danzas el peregrinar de Cristo y su sufrimiento. Al llegar al templo sagrado, cada cofradía, encabezada primero por el baile dueño de casa, rinde el último homenaje, nuevamente danzan y vuelven a cantar, pero esta vez, despidiendo el ritual.

Las Cruces, junto a las vírgenes son sacadas de sus andas, en las que fueron transportadas durante la procesión y son nuevamente ubicadas en el altar. Finalizada la procesión, se invita a los participantes a cenar y compartir ciertos alimentos como forma de recompensar el gran sacrificio que hicieron durante el recorrido ritual. Terminada la cena, la mayoría de los fieles y los bailes invitados se retiran, solamente quedan los familiares y amigos más cercanos, participando de una extensa vigilia hasta la mañana siguiente, donde se realizará el “*Doble de Bandera*”, ceremonia de finalización de la Santísima Cruz de Los Chacayes.

### **VII.3.5. Doble de Bandera y finalización de la Santísima Devoción**

Durante toda la madrugada, hasta la mañana siguiente, se hacen presentes los fieles poetas campesinos, lidiando contra el sueño, el hambre y el frío, acompañados de sus guitarras, cantan a lo divino para compartir los últimos momentos con la Cruz. Dice Don Ernesto:

*“...ahí canté toda la noche y hasta el otro día me vine como a las cinco de la tarde po' a las Vizcachas...”*

**Ernesto Salinas**

Las encargadas de la fiesta, la Señora Anita y su hermana, acompañada de familiares y amigos no han dormido desde el viernes. La vigilia es parte de los últimos momentos de la festividad y es necesaria para concluir con el rito. Sin embargo, a pesar del cansancio, aún quedan energías para seguir celebrando a la Santísima Cruz, y se realiza la última novena como lo dispone la tradición. Nuevamente se congregan los fieles al interior del templo sagrado, los cantores extenuados de cantar dejan de tocar sus decimas y cobra protagonismo el “rezo del rosario”.

Los rostros extenuados de los devotos, eran el reflejo materializado del cansancio y el sacrificio entregado por los fieles durante el desarrollo de la procesión y la vigilia. La tristeza comenzaba a evidenciarse al interior del templo, la comunidad sabe que la celebración esta pronta a terminar.

*“...Antes la novena se hacía a las 8 de la mañana y después se empezó hacer una misa hace poco, de hecho antes los curas ni querían ir para allá. Decían que era una cofradía donde había trago y de todo. El día domingo nosotros vamos a la novena, estamos en la novena y luego nos formamos, entramos saludamos y ahí se rinde un redoble que se llama, ahí el baile baila hasta que se desahogue, ese es el último baile que se le hace a la Cruz antes de empezar el doble. Inmediatamente que se acaba el redoble, el alférez cambia la entonación y empieza el Doble, esa entonación es bien triste y no sé cuántas generaciones tendrán acá en la zona y otros bailes no la tienen”.*

**Sergio Pacheco**

Concluida la Novena, se despeja el templo sagrado, con la finalidad de disponer de las condiciones para dar comienzo con la ceremonia del *Doble de Bandera*. Previo

al Doble, el alférez de la cofradía dueña de casa autoriza a sus chinos, para realizar el “re-doble”. Esta práctica consiste en danzar y tocar los instrumentos sagrados por última vez, es la despedida del Baile. Los servidores sagrados realizan diversas *mudanzas*, particularmente únicas de la localidad de los Chacayes, acompañadas de los clásicos sonidos rajados, que caracterizan el término de la celebración. Es un momento de júbilo, los chinos quienes han participado fielmente de la devoción durante todo el mes, se despiden soplando y saltando de forma extraordinaria, envueltos en un trance único producto del “chineo”.

Esta vez, el baile se encuentra en un diálogo cósmico en directa relación con la divinidad, tal como lo hacían los antiguos, consternados por el sonido y envuelto en los movimientos sagrados, fluían hipnotizados al interior de la modesta Casa de la Cruz. La comunidad perpleja al igual que ellos, se tentaban y se contagiaban del sonido rajado de las flautas, que a su vez se transformaba en el vehículo de comunicación con la santa divinidad, el ritual ya estaba concluyendo y la tristeza comenzaba a inundar el centro ceremonial. Agitados los chinos de los Chacayes no paraban de saltar a su Cruz, sin embargo, poco a poco, comenzaba a disminuir el sonido de sus flautas. Era el momento de la despedida y el inicio de la ceremonia del Doble.

Don Sergio, ordena el Baile afuera del templo y las flautas tristemente comienzan a llorar, el momento de la despedida. En sus rostros y en sus movimientos se hacía presente el cansancio que se apodera de los chinos. Don Sergio ya comenzaba a cambiar la entonación, con la voz quebrada y llena de sufrimiento daba inicio al característico rito final. Comenzaban aparecer las primeras lágrimas entre los feligreses, la tristeza que caracteriza la despedida se apodera del centro ceremonial.

En el interior del templo, la cofradía de danzantes junto con los devotos ya se encontraba doblando la bandera. La amargura y la desolación que se percibía al interior del centro ceremonial era el rasgo principal que caracterizaba la clausura de la festividad. Al igual que en el inicio, pero esta vez finalizando la devoción los chinos se encontraban arrodillados frente a su altar dispuestos a besar las Cruces benditas.

*“...Bueno ahí empezamos nosotros con la despedida que es muy triste, y que queremos nosotros besarles los pies a Cristo y le pedimos a la Mayordoma que baje la Cruz del altar para besarle los pies y ahí nos arrodillamos y empiezan los chinos a pasar por pareja y ahí yo les canto, a cada pareja yo les canto. Normalmente yo les canto porque*

*uno conoce a mucha gente y conoce parte de la vida de la gente y conozco cual es el dolor que cada uno lleva en su corazón, soy muy intuitivo en ese aspecto. Sé cuando una persona se arrodilla por dolor, o cuando sé arrodillo por amor, o por fe o solamente lo hace porque quiere que le vaya bien. A mi me basta con mirarle el rostro y se como la persona va a tomar las gracias. Una vez que todos hayan tomado gracias, yo soy el último en tomar gracias, se pide que se levante la Cruz y se ponga en el lugar que le corresponde. Y cantando, despidiéndome, ya salimos del templo porque sabemos que no la volveremos a ver...”*

**Sergio Pacheco**

Al igual que los chinos, la comunidad completa se despide besando las Cruces, llenos de dolor los devotos, llorando de rodillas frente al altar, es un momento caótico, plasmado de sufrimiento, lleno de amargura y pena. Nosotros obnubilados frente a tan triste episodio, angustiados por el padecimiento ajeno, ensombrecidos observábamos como se concluía el ceremonial, el dolor se hacía presente apoderándose de cada uno de los fieles. Sin duda es el momento más conmovedor de la celebración, poco a poco la comunidad resignada se comienza a despedir, luego finalizado el rito del “Doble de Bandera” nuevamente en procesión se sale a buscar el Santo Calvario. Nos cuenta Don Sergio, sobre el momento de la despedida:

*“...Bueno nos despedimos y salimos a buscar el calvario, el son de la flauta ya bajó, luego afuera del templo los niños se cruzan y es un momento muy triste, un adiós muy suave y nos vamos a buscar el calvario y regresamos al templo y nos encontramos adentro el templo...”*

**Sergio Pacheco**

Se repite el recorrido realizado en la procesión, esta vez casi en silencio, acompañado de un leve ronroneo de las flautas, los chinos detrás del estandarte siguen tristemente la procesión en busca del calvario. Se parte por las primeras estaciones y se van recogiendo los arcos de palmas que formaron el vía-crucis, los cuales representaron las estaciones que se recorrieron en la madrugada anterior.

En una larga y triste caminata la comunidad comienza a desarmar el recorrido ritual, en la séptima estación se recoge la gran Cruz de madera que representó el Calvario durante la romería. Esta es cargada por los estandartes del Baile, quienes la

transportan realizando el circuito restante hasta volver al templo ceremonial. Todos los “adornamientos” – como los llama la señora Anita- junto con el Calvario, son colgados en el frontis de la Casa de la Cruz. Una vez colgados las hojas de palmas, flores y guirnaldas junto a la gran Cruz del Calvario, el baile ingresa al templo el cual ya se encuentra cerrado.

Al interior de la Casa todo es oscuridad, el altar se encuentra cubierto con un gran paño negro el cual posee una Cruz bordada de color plateado, que representa el término de la devoción. Don Sergio ingresa al templo, acompañado con su séquito de servidores sagrados a despedirse de la forma más humilde de la devoción. Comienza a cantar en versos lo que está sucediendo y poco a poco la Mayordoma con la Dueña de Casa comienzan a despojar a los chinos de sus vestuarios e instrumentos sagrados.

Primero se retira el morrión, exclusivo y representativo de la cofradía de Los Chacayes, luego se sustraen sus terciados azules y posteriormente sus chaquetillas, estandarte e instrumentos sacros, todo lo que caracteriza al baile.

En este acto, los chinos han devuelto sus armaduras sagradas, nuevamente son entregadas a las Cruces para que sean resguardadas hasta el siguiente año. Lo último que se entrega es la bandera, que sirvió al alférez para guiar al baile durante el mes de la celebración. Despojados de todo, en un acto de entrega y amor, los chinos se retiran del templo y la Mayordoma junto a la Dueña de Casa cierran las puertas hasta el siguiente año.

*“Entregamos el calvario y entramos, comenzamos a entregar los instrumentos: primero el estandarte que es el que nos sirve de guía y después empezamos a entregar los instrumentos, los terciados y el morrión. Lo último que entregamos es la bandera, la que doblamos. El único momento en que estuve en silencio fue cuando doblamos la bandera, todo lo demás lo cante. Entregado todo, sin instrumentos, sin la bandera, sin nada, tenemos que salir, cuando estamos afuera nos despedimos por última vez de la Cruz y de nosotros, con un abrazo y esperando la mejor de las suertes y esperamos vernos hasta el año venidero. Esto es un momento muy triste porque es despedirse de algo que en tu corazón, deseas mantenerlo vivo y nos despedimos de la Cruz hasta el año venidero.”*

**Sergio Pacheco**

Afuera del templo la comunidad reunida se abraza y llora esperando volver a participar del siguiente año de la devoción, como es de costumbre y lo propone la tradición se festeja el término con un gran banquete de despedida, en donde se recordarán los momentos vividos durante el mes de celebración, finalmente toda la comunidad congregada compartiendo los alimentos dispuestos en el banquete se despiden de la Santa Cruz.

## **Capítulo VIII: Conclusión**

Según lo expuesto en los antecedentes presentados y los datos obtenidos mediante el trabajo de campo, es primordial dejar claro y sostener que el estudio del acto sagrado, no radica en la comprensión de este mismo, sino, va más allá y su importancia radica en la comprensión de la vida social, donde se busca extrapolar el acto sagrado a otras esferas del plano social. Como lo planteamos en este caso, a través de la observación y descripción de este fenómeno en particular como es la fiesta de la Cruz de Mayo, nosotros podemos reflejar y comprender, la transformación de los procesos socio-económicos de la localidad. Que tiene directa relación con la transformación de una sociedad tradicional del mundo campesino principalmente, en vías de modernización a un contexto moderno asalariado, presente en los últimos cincuenta años en la zona. En términos, simples a través de esta fiesta podemos dar cuenta como el campesino independiente tradicional, se fue transformando poco a poco en un sujeto asalariado que responde a las lógicas modernas de sociabilización. Así mismo, podemos dar cuenta de cómo esta fiesta es una combinación sincrética de numerosos elementos culturales y buscamos mostrar, desentramar, la manera como todos estos componentes están presentes en esta fiesta, partiendo por el elemento principal que es la Cruz:

Como vimos anteriormente, las celebraciones a la Cruz tienen su origen en el mundo indoeuropeo, el cual era enormemente diverso, compuesto por un gran número de dioses y cultos muy variados, entre los cuales se encuentra la adoración a un árbol sagrado (*Palo Mayo*), relacionado con las festividades a la fecundidad de la primavera; posteriormente, Constantino toma del mundo indoeuropeo la imagen de la Cruz y la re-significa como icono oficial del catolicismo, convirtiéndola en el símbolo oficial de la iglesia católica. De acuerdo a lo planteado, es posible afirmar el primer sincretismo o fusión entre dos creencias religiosas que se sintetizan dando como resultado un nuevo imaginario mágico-religioso en relación al fenómeno de la Cruz. De esta manera, se inician una serie de cruzadas en el nombre de la Cruz, entre ellas la conquista del nuevo mundo: América. Conquistadores y sacerdotes trajeron al nuevo continente su cielo y su infierno, sus ángeles y sus demonios, la biblia y la Cruz, comenzando así el sometimiento de las comunidades locales, con la mayor arma de la conquista: la evangelización, argumentando la necesidad de “sacar al indio de su barbarie”. José Bengoa afirma que si juntáramos todos los pedazos de la Cruz que era llevada por los

conquistadores y misioneros, tendríamos una Cruz enorme, compuesta por una serie de imaginarios o historias asociadas a ella. Sin embargo, y como mencionamos anteriormente, en América ya existía un rico universo de creencias, las cuales debieron ser adaptadas a la imposición de la conquista. Surgen una serie de manifestaciones religiosas donde se mezcla lo local con lo extranjero (europeo), como mencionamos en el capítulo dos, la extirpación de idolatrías y la imposición del nuevo pensamiento religioso, dio como resultado un sincretismo cultural único, producto de la mezcla entre la cosmovisión de las poblaciones originarias y la imposición de la religión católica oficial de la corona española. Es así, como La Cruz en América, carga o contiene un doble sincretismo, el ya expuesto más arriba, entre el mundo indoeuropeo y el mundo occidental, y la resignificación o amalgama que sufrió al mezclarse con las cosmovisiones americanas y lo español.

En nuestro afán de ir desentramando lo sincrético de la fiesta de la Cruz de Mayo de Los Chacayes, podemos concluir que el elemento central de dicha celebración: La Cruz, es en sí misma, un elemento simbólico tremendamente cargado de mezclas y valores de culturas tan diversas y lejanas.

Los conquistadores no solo trajeron a América su religión, sino también un nuevo concepto de explotación y de apropiación de la tierra, el cual consistía en el desarrollo de un nuevo modelo económico, llamado latifundio, y es mediante la hacienda que logra consolidarse, provocando una serie de transformaciones: concepto de propiedad privada de la tierra, jerarquización de la sociedad, apropiación del poder por parte de las elites gobernantes, explotación de mano de obra indígena y mestiza, aumento demográfico, surgimiento de las ciudades; por último, mencionar uno de los elementos más importantes de estas transformaciones: el surgimiento de una clase que se escapa al sistema económico, viviendo en la subordinación sensual, que nos habla Bengoa, instalándose en los márgenes de las grandes haciendas. En Los Cachayes, al igual que en el resto del Valle Central, surgió un grupo de campesinos emergentes, que poseían pequeñas parcelas de tierra, escapándose de la subordinación que la hacienda implicaba. De esta manera, afirmamos y concluimos que la fiesta de la Cruz de Mayo de Los Chacayes, pertenece a este mundo: al mundo campesino del pequeño propietario.

Es en este contexto, y según lo abordado en el capítulo 2, que surge el concepto de “religión popular”, como todas estas manifestaciones correspondientes a un

sincretismo pagano religioso, perteneciente al mundo religioso no oficial. Cristian Parker, sostiene que la “religión popular” difiere o se opone a la religión oficial (catolicismo), situándolas casi como antagónicas, sin embargo, y producto de nuestra reiterada participación en la fiesta de la Cruz de Mayo de Los Cachayes, podemos dar cuenta de una realidad diferente: Según lo descrito en la etnografía ritual, podemos observar cómo ambos sistemas de creencias, la popular y la oficial, se complementan en esta festividad. Tal es el caso del desarrollo de la eucaristía durante el transcurso de la fiesta, esta es celebrada por un sacerdote y es un rito oficial de la iglesia católica. El sacerdote, no solo participa del momento de la misa, si no de la totalidad del festejo de La Cruz de Los Chacayes. Otro caso donde hemos presenciado elementos exclusivamente católicos es la procesión, representación y escenificación de la crucifixión de Cristo, momento constitutivo de la fiesta en los Chacayes. Estos elementos de la religión oficial y de la religión popular, convergen en un mismo espacio ritual, siendo re-significados por sus protagonistas, por esto se hace de tanta importancia comprender los roles que ellos cumplen, los cuales fueron descritos en el capítulo VI, para seguir desentramando la complejidad de este fenómeno propio de la “religión popular”.

La figura de la rezadora, tal como fue descrita en el capítulo VII, desarrolla un rol fundamental y afirmamos que ella es la encargada de mantener la continuidad de la fiesta, a través del rezo de la novena, siendo esta última un elemento tomado del catolicismo, pero re-significado y adaptado por la señora Orfilia, dándole un carácter comunitario; como mencionamos anteriormente, al verla, oírla y sentirla rezar, no podemos dejar de relacionarla con un chaman, como una machi, pues es a través de la palabra que comunica y establece el vínculo entre la comunidad y lo divino, es a través de sus rezos que comunica y une el acto colectivo de orar y cantar, con la divinidad. Para la señora Orifilia, existe además un compromiso muy profundo con su rol como rezadora, como se vio anteriormente, siente miedo por la continuidad de la fiesta si ella no estuviera. Ella tiene conciencia de la importancia de su rol, ya que la novena es el momento que congrega mayor cantidad de gente, todos participan; chinos, mayordoma, cantores y un gran número de fieles. Es en torno a la novena que se articulan todos los demás momentos de la fiesta. Es por esto, que su rol como chaman, como conectora, se torna tan importante, porque es el momento de mayor conexión entre lo humano y divino.

Los chinos, y tal como lo abordamos en el capítulo VII, se constituyen como un elemento principalmente indígena, con su raíz andina, caracterizada por la música y la danza como forma de devoción. El concepto de chino ha sido considerado, asociado y entendido como la figura del servidor sagrado; Mercado, Rondon, entre otros, plantean que son los chinos, los encargados de custodiar, de guardar, o de prestar cualquier tipo de servicio a la divinidad. Sin embargo, consideramos que la palabra chino, tendría su origen en la palabra quechua “chinuy”, tal como lo establece el diccionario Quechua-Español, que significa, “ el que enlaza, el que une”, afirmamos que esta definición tendría mayor relación al rol de los chinos dentro del ceremonial, quienes al usar la música y la danza tejen y trenzan un lazo entre la comunidad y la divinidad, al ir bailando y saltando en sus mudanzas, tejen una compleja red mediante la cual se comunica lo sagrado y lo profano.

Como se mencionó anteriormente, el canto a lo divino y a lo humano, tiene su antecedente en España, como estructura gramatical de carácter medieval, con una raíz particular casi juglaresca. Los principales cantos provienen del antiguo romancero español, el cual es introducido durante el proceso de conquista, exclusivamente por sacerdotes jesuitas, dominicos y franciscanos. Primero como forma de adoctrinamiento e imposición del nuevo sistema de creencias católicas y segundo como mecanismo de educación y condicionamiento a las poblaciones dominadas. Es así como esta particular forma de imponer los pensamientos dogmáticos católicas de la época, a través de la música y el verso, se instauraron a lo largo de los valles centrales, que constituyeron y reflejaron el imaginario del mundo campesino chileno. Con el avance del tiempo y el desarrollo de la empresa colonial dichas tradiciones se transformaron en parte constituyente fundamental del imaginario rural de la época. Campesinos, arrieros, mineros y pescadores, se transformaron en poetas populares y comenzaron a cantar en versos las enseñanzas católicas, parajes bíblicos e historias sagradas. En la fiesta de la Cruz de Mayo de la localidad de los Chachayes, el cantor es un personaje fundamental para el desarrollo adecuado del ritual anual de adoración, al igual que otros actores principales, tales como la mayordoma, la rezadora y el baile chino. El cantor es un actor característico y representativo de dicha manifestación. A diferencia de los protagonistas nombrados anteriormente el poeta campesino, no posee una estructura estrictamente establecida dentro del ritual como si sucede en el caso del baile o de la rezadora. A diferencia de ellos el cantor participa constantemente y no posee un tiempo y un espacio

estrictamente definido en el desarrollo del ritual. Si bien el cantor es el eje principal ya que él se encuentra constantemente cantando versos durante el desarrollo total de la fiesta. En este sentido el cantor cumple un rol fundamental en el proceso de educación y acondicionamiento de la población en relación al dogma religioso, es él quien a través de sus versos musicalizados va educando a la comunidad en relación a lo establecido por las escrituras sagradas. Según lo mencionado, podríamos establecer que uno de los roles principales del cantor, en relación al desarrollo de la fiesta tiene que ver primero con dar continuidad a esta a través de sus interpretaciones, a las cuales asiste toda la comunidad y como acto seguido, a través de esta práctica educar mediante el lenguaje, entregando conocimientos de las vidas de las divinidades y de la vida del campo. A través de los versos campesinos la comunidad comprende y da sentido a diversos fenómenos que la acontecen. Por ende la labor principal del cantor, tiene directa relación con un proceso de enseñanza y traspaso de saberes.

Tal como se planteó en un comienzo, esta celebración, posee un mito de origen particular, el cual es entendido y compartido por la comunidad completa, principalmente reproducido por las familias, más antiguas de la localidad. Esta celebración se efectúa en un lugar conocido como “Casa de la Cruz”, espacio físico colectivo, exclusivo para el uso ritual de la veneración del santo madero, este lugar se encuentra a cargo de la Mayordoma Ana y Adela Urtubia, actuales herederas directas de la devoción, son las encargadas de la gestión y promoción de la fiesta, las encargadas de todo lo administrativo relacionado con la celebración, es gracias a ellas y su estricta disciplina que la ceremonia se mantiene vigente, la comunidad reconoce la importancia de ellas en el desarrollo de esta labor, es así como su rol les otorga prestigio dentro la comunidad, por ser herederas directas del linaje encargado del desarrollo del ritual; es así como este rol, no recae en ellas de modo azaroso, sino más bien corresponde a un legado, obtenido mediante el traspaso hereditario de saberes y responsabilidades.

Por último, los feligreses o la comunidad en su conjunto, son quienes dan continuidad al desarrollo de la fiesta, sin su presencia y devoción, no existiría este acto anual de adoración a la Cruz. Sin su necesidad de conexión con lo divino, el rol de los demás protagonistas de esta fiesta no tendría sentido, ya que los chinos no tejerían las redes de conexión con lo divino, los cantores no necesitarían traspasar o educar a través del canto, la rezadora no conectaría a través de la palabra a la comunidad con la divinidad y las mayordomas no tendrían ninguna fiesta que administrar y organizar.

Como podemos observar, estamos frente a una fiesta tremendamente rica y sincrética, si usted abre bien los ojos hay elementos que vienen de España: sonetos y cantos, pero no solamente de España, si no que de Constantinopla; elementos propios de la religión católica: los rezos de la novena, la eucaristía, la participación del sacerdote y la procesión; elementos del mundo andino: los bailes chinos, sus instrumentos, sus mudanzas y toda la representación que ponen en escena; elementos del mundo mapuche: el rol de machi presente en la rezadora; elementos del mundo campesino: la forma de administrar de las mayordomas, basadas en el prestigio y el parentesco; elementos de las sociedades contemporáneas: la mayoría de sus participantes han dejado de ser pequeños campesinos y trabajadores de la tierra, para convertirse en asalariados de la minería.

Cuando todos estos componentes comparte un espacio temporal, físico y único, conocido por la comunidad como Casa de la Cruz, se encuentran en las condiciones necesarias para el adecuado desarrollo del acto ritual, que se caracteriza por ser un hecho simbólico, de veneración o adoración del símbolo sagrado de la divinidad, representado mediante un crucifijo, el cual busca re-establecer el orden entre lo profano y lo sagrado, entre lo divino y lo humano, entre la naturaleza y la cultura. Por consiguiente consideraremos la fiesta como un proceso ritual imprescindible para adecuado desarrollo del ciclo socio-cultural de una comunidad particular, que le da continuidad y sentido a las relaciones sociales primordiales.

Lo principal es dejar claro que nosotros hemos participado en reiteradas ocasiones en la celebración, por ende comprendemos lo que sucede y hemos dado cuenta a través de los datos etnográficos que la Cruz de Mayo de Los Chacayes, es una fiesta tremendamente rica en simbolismos y prácticas culturales, además de tener características presentes exclusivamente en esta celebración, otorgándole un carácter sincrético único dentro de la religiosos popular del Valle Central

## **Capítulo IX: Bibliografía**

1. Astorga, F. “El Canto a lo Divino” Editorial Andros, Santiago de Chile, 2010.
2. Colombres, A. “La colonización cultural de América indígena”. Editorial Buenos Aires, Buenos Aires, 2004.
3. Cortez A. y Mardones, M. “HISTORIA DE SAN ESTEBAN, (1740-1936) Territorio, sociedad y vida rural en un espacio local de Aconcagua”. Editorial Pocuro, Los Andes, 2009.
4. De Waal, Annemarie “Introducción a la antropología religiosa” Editorial Verbo Divino, Navarra, 1975.
5. Delgado, J. y Gutiérrez, J. “Métodos y técnicas cualitativas de investigación en ciencias sociales” Editorial Síntesis, Madrid, 1995.
6. Dannemann, M. “Cultura Folclórica de Chile” Editorial Universitaria, Santiago de Chile, 2007
7. Durkheim, E. “Formas elementales de la vida religiosa” Editorial Alianza, Madrid, 1993.
8. Echevarria, J. “Tipos y Cuadros de Costumbre en la poesía popular del siglo XIX” Editoria Pineda, Santiago de Chile, 1974.
9. Garcés, M., Ríos, Beatriz y Suckel, Hanny (1993). Voces de identidad. Propuesta metodológica para la recuperación de la historia local. Santiago, Chile: Fondo para el desarrollo de la cultura y las artes (FONDEC-MINEDUC). Recuperado el 23 de Marzo de 2011, de [http://www.ongeco.cl/eco/Downloads/Voces\\_e\\_identidad\\_1993.pdf](http://www.ongeco.cl/eco/Downloads/Voces_e_identidad_1993.pdf)
10. Geertz, C. “La interpretación de las culturas” Editorial Gedisa, Barcelona, 1988.
11. Gonzales Alcantud, J. El día de la Cruz en Granada. Introducción etnológica. *Gazeta de Antropología*. N° 7, artículo 03.

12. Grez, S (2005). *Historiografía y memoria en Chile. Algunas consideraciones a partir del Manifiesto de Historiadores*. Recuperado el 18 de Marzo de 20011, de [http://www.archivochile.com/Ceme/recup\\_memoria/cemememo0017.pdf](http://www.archivochile.com/Ceme/recup_memoria/cemememo0017.pdf)
13. Guber, R. "La etnografía. Método, campo y reflexividad" Editorial Norma, Bogotá, 2001.
14. Halbwachs, Maurice (1950). *La Mémoire collective*. Capítulo II: Memoria colectiva y memoria histórica. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas (REIS)*, N° 69, 1995, pp. 209-222. Recuperado el 21 de Marzo de 2011, de <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=758929>
15. INE Censo 1992 y 2002.
16. Jorda, M. "El Catecismo Criollo" Editorial Salesiana, Santiago de Chile, 1976.
17. Jorda, M. "La Biblia del Pueblo. La fe de ayer, de hoy y de siempre en el Canto a lo Divino" Editorial Salesiana, Santiago de Chile, 1978.
18. Kuon Arce, E. "Cuzco: A Las Cruces Las Visten De Fiesta" GRISO-Universidad de Navarra / Fundación Visión Cultural.
19. Lavabre, Marie-Claire (1998). Maurice Halbwachs y la sociología de la memoria. *Raison Présente*, 128, pp. 47-56. Recuperado el 22 de Marzo de 2011, de <http://www.historizarelpasadovivo.cl/downloads/lavabre.pdf>
20. Lupo, A. "Síntesis controvertidas. Consideraciones en torno a los límites del concepto de sincretismo" en *Revista de antropología social*, Universidad Complutense de Madrid, vol. 5, 1996
21. Mercado, C. "Ritualidades en Conflicto: Los bailes Chinos y la Iglesia Católica en Chile Central" en *Revista Musical Chilena*, Santiago de Chile, N° 195, 2002.
22. Mercado, C. "Con mi flauta hasta la tumba". Editorial Museo de arte precolombino, Santiago de Chile, 2005.
23. Mercado, C. y Rondon, V. "Con mi humilde devoción. Bailes chinos en Chile Central" Editorial Museo de Arte Precolombino, Santiago de Chile, 2003.
24. Milanesi, G. "Sociología de la Religión" Editorial CCS, Madrid, 2008.

25. Morande, P. "Ritual y Palabra. Aproximación a la religiosidad popular latinoamericana". Editorial Instituto de Estudio de la Sociedad, Santiago de Chile, 2000.
26. Parker Gumucio, C. "Religión y clase subalternas urbanas en una sociedad dependiente. Religiosidad popular urbana en América Latina en un estudio de caso en Chile" Editorial Universite Cahtolique Louvain, Louvain, 1986.
27. Ruiz Aldea, P. "Tipos y Costumbres Chilenas" Editorial LOM, Concepción, 2000.
28. Salinas Campos, M. "Canto a lo divino y religión popular en Chile hacia 1900" Editorial LOM, Santiago de Chile, 2005.
29. Salinas Campos, M. "Comida, música y humor. La desbordada vida popular" Editorial Taurus, Santiago de Chile, 2006.
29. Segalen, M. "Ritos y rituales contemporáneos" Editorial Alianza, Madrid, 2005.
30. Sepúlveda Llanos, F. "El canto a lo poeta: a lo divino y a lo humano. Análisis estético antropológico y antología fundamental" Ediciones UC, Santiago de Chile, 2009.
31. Van-kessel, JJ. MM. "Bailarines en el Desierto Tomo I: 3 sociedades de baile" Editorial Universidad católica del Norte, Antofagasta, 1975.
32. Callejo, J., y Cabo, J. C. (1999). "Fiestas sagradas: sus orígenes, ritos y significado que perviven en la tradición de los pueblos" Editorial Antillas, Madrid, 1999.
33. Godoy Orellana, M. "Chinos mineros danzantes del norte Chico", Editorial Universidad bolivariana, Santiago de Chile, 2007
34. Maldonado, L. "Religiosidad popular, Nostalgia de lo mágico" Ediciones Cristiandad, Madrid, 1975.
35. Plath, O. "Folklore Religioso Chileno" Ediciones Platur, Santiago de Chile, 1966
36. Tudela, J. "El legado de España en América" Ediciones Pegaso, Madrid, Madrid, 1954.

37. Levi Strauss, C. “ Mito y significado” Editorial Alianza, Madrid, 1987.

### **Revistas**

37. Escalera reyes J, (1993) “Las fiestas de Sevilla, identificación simbólica de la ciudad”, Editorial Gever, Publicado en <http://www.degelo.com/sevilla/sev2.htm>

38. Valladares A Miguel, Revista Comarcal: “El Mayo una tradición europea” N° 16 [http://www.revistacomarcal.es Revista\\_16/mayo\\_historia.html](http://www.revistacomarcal.es Revista_16/mayo_historia.html).

39. Civallero, Edgardo; Artículo (2013)“La Fiesta de la Cruz”, Revista digital Tierra de los Vientos de música Andina, Enero <http://tierradevientos.blogspot.com/2013/02/fiesta-de-la-cruz.html?m=1>